

**ДОКЛАД
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
КОНФЕРЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ**

Том II

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 48 (A/46/48)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1992

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	1 - 16	1
A. Участие	4 - 10	1
B. Должностные лица	11	6
C. Повестка дня и организация работы	12 - 14	7
D. Аккредитация неправительственных организаций	15	8
E. Документация	16	8
II. ПОДГОТОВКА К КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ НА ОСНОВЕ РЕЗОЛЮЦИИ 44/228 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И С УЧЕТОМ ДРУГИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕЗОЛЮЦИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	17 - 91	8
A. Деятельность секретариата Конференции	17 - 31	8
B. Последние мероприятия межправительственных и других органов, имеющие отношение к подготовительному процессу	17 - 31	8
C. Межсекторальные вопросы	32 - 72	12
D. Предварительная повестка дня, организация работы и временные правила процедуры Конференции	73 - 79	19
E. Доклады рабочих групп	80 - 91	20
III. МЕРОПРИЯТИЯ В РАМКАХ ПОДГОТОВКИ БУДУЩИХ СЕССИЙ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	92 - 95	21
IV. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	96	22
V. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА О ЕГО ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ	97 - 98	22

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Приложения

	<u>Стр.</u>
I. Решения, принятые Подготовительным комитетом на его третьей сессии	23
II. Доклад Рабочей группы I	95
III. Доклад Рабочей группы II	109
IV. Доклад Рабочей группы III	122
V. Документы, представленные на рассмотрение Подготовительного комитета на его третьей сессии	132

1. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

1. Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию провел свою третью сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 12 августа-4 сентября 1991 года (40-54-е заседания). В связи с этой сессией Подготовительного комитета были проведены заседания двух рабочих групп, созданных Подготовительным комитетом на его организационной сессии 1/, и третьей рабочей группы, учрежденной Подготовительным комитетом на его второй сессии 2/; их доклады содержатся в приложениях II, III и IV к настоящему докладу.

2. Первое пленарное заседание Подготовительного комитета состоялось 22 августа 1991 года. Рабочие группы I и II начали свою работу 12 августа, а Рабочая группа III - 19 августа.

3. На 41-м пленарном заседании 26 августа с обращением к Подготовительному комитету выступил Генеральный секретарь.

А. Участие

4. На сессии были представлены следующие государства:

Австралия	Гаити	Италия
Австрия	Гайана	Йемен
Алжир	Гамбия	Кабо-Верде
Ангола	Гана	Камерун
Аргентина	Гвинея	Канада
Афганистан	Гвинея-Бисау	Кения
Бангладеш	Германия	Кипр
Барбадос	Гондурас	Кирибати
Бахрейн	Греция	Китай
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Дания	Колумбия
Бельгия	Джибути	Коморские Острова
Бенин	Доминиканская Республика	Корейская Народно- Демократическая Республика
Болгария	Египет	Коста-Рика
Боливия	Заир	Кот-д'Ивуар
Ботсвана	Замбия	Куба
Бразилия	Зимбабве	Кувейт
Бруней-Даруссалам	Израиль	Лаосская Народно- Демократическая Республика
Буркина-Фасо	Индия	Лесото
Бурунди	Индонезия	Либерия
Бутан	Иордания	Ливан
Вануату	Ирак	
Венесуэла	Иран (Исламская Республика)	
Венгрия	Ирландия	
Вьетнам	Исландия	
Габон	Испания	

Ливийская Арабская Джамахирия	Перу	Того
Маврикий	Польша	Тонга
Мавритания	Португалия	Тринидад и Тобаго
Мадагаскар	Республика Корея	Тунис
Малави	Руанда	Турция
Малайзия	Румыния	Уганда
Мали	Сальвадор	Украина
Мальдивские Острова	Самоа	Уругвай
Мальта	Сан-Томе и Принсипи	Фиджи
Маршалловы Острова	Саудовская Аравия	Филиппины
Мексика	Свазиленд	Финляндия
Мозамбик	Святейший Престол	Франция
Монголия	Сенегал	Центральноафриканская Республика
Мьянма	Сент-Люсия	Чад
Непал	Сингапур	Чехословакия
Нигер	Сирийская Арабская Республика	Чили
Нигерия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Швейцария
Нидерланды	Соединенные Штаты Америки	Швеция
Никарагуа	Соломоновы Острова	Шри-Ланка
Новая Зеландия	Сомали	Эквадор
Норвегия	Союз Советских Социалистических Республик	Экваториальная Гвинея
Объединенная Республика Танзания	Судан	Эфиопия
Объединенные Арабские Эмираты	Суринам	Игославия
Оман	Таиланд	Ямайка
Острова Кука		Япония
Пакистан		
Панама		

5. Были представлены следующие подразделения и программы Секретариата Организации Объединенных Наций: Управление Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества, Управление по вопросам океана и морскому праву, Департамент по международным экономическим и социальным вопросам, Центр по науке и технике в целях развития, Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программа добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН), Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), Европейская экономическая комиссия (ЕЭК), Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономическая и социальная комиссия для Западной

Африки (ЭСКЗА), Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ВНДРО) и секретариат Межправительственного комитета по ведению переговоров по подготовке рамочной конвенции об изменении климата.

6. Были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международная организация гражданской авиации (ИКАО), Всемирный банк, Международный валютный фонд (МВФ), Всемирная метеорологическая организация (ВМО), Международная морская организация (ИМО), Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС), Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО).

7. Были также представлены Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) и Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ).

8. Были представлены следующие межправительственные организации: Африканский банк развития, Агентство по культурному и техническому сотрудничеству, Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, Секретариат Содружества, Комиссия Европейских сообществ, Международный комитет Красного Креста, Лига арабских государств, Организация африканского единства, Организация американских государств, Совет Европы, Организация экономического сотрудничества и развития, Международная организация по вопросам миграции, Международная организация по тропической древесине, Индотихоокеанская региональная программа по окружающей среде, Региональная организация по охране морской среды и Конференция по координации экономического развития юга Африки.

9. Были представлены следующие неправительственные организации: Организация "Экшен эйд"*. Консультативный комитет по охране моря, Африканский центр исследований в области технологии, Альянс во имя устойчивого развития, Нидерланды, Союз северных народов по окружающей среде и развитию, Американский совет по добровольным международным действиям, Организация "Американцы за предоставление возможностей индейцам", Организация "Антенна технологии", Организация "Взаимопомощь государственных нефтяных компаний в Латинской Америке (АРПЕЛЬ), Ассоциация общин племени гуарани, Международная ассамблея франкоязычных парламентариев*, Всемирная ассоциация сельских женщин, Ассоциация добровольцев за развитие, Ассоциация церковных служб содействия развитию, "Общество Аудобон"*. Ассоциация университетов с обучением на французском языке (АУПЕЛФ - УРЕФ), Австралийский фонд охраны природы, Австралийский совет по вопросам иностранной помощи, Бахаетское международное сообщество*, Всемирный духовный университет "Брахма кумарис"*, Совет предпринимателей по устойчивому развитию, Канадский совет по международному

* Организации, отмеченные знаком *, имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

сотрудничеству, Канадский конгресс труда, Комитет канадских граждан по подготовке к ЮНСЕД, Исследовательский и информационный центр по вопросам развития, Центр по прикладным исследованиям в области международных переговоров, Центр по развитию международного права, Центр по окружающей среде и развитию, Центр по международному праву окружающей среды, Центр "За наше общее будущее", Центр науки и окружающей среды, Международный центр сравнительного права окружающей среды, Молодежный центр по вопросам образования и развития (ФОЛИКО), Альянс граждан за спасение атмосферы и Земли (КАСА), Коалиция граждан за экономическую справедливость, КОДЕФ (Национальный комитет по охране фауны, флоры и окружающей среды, Чили), Организация "Коллективная экология - международное измерение", Межгосударственный комитет "500 лет сопротивления", Организация "Общее благо", Совет стран Содружества по экологии человека*, Медицинская ассоциация стран Содружества*, Конференция европейских церквей*, Международный совет по исследованиям в области культурного и духовного развития, Ассоциация охраны природы, Консорциум для осуществления мероприятий по защите Земли, Координационный комитет организаций коренного населения бассейна реки Амазонки, Совет экологии человека - Кения, Совет европейских муниципалитетов и районов, Рабочая группа по загрязнению морской среды, КРЕ - Постоянная конференция ректоров, президентов и проректоров европейских университетов*, Организация "Экологическая культура", Организация "Культурное оживление", Датская организация по возобновляемым источникам энергии (ОВЕ), Датская ассоциация за международное сотрудничество, ДЕСКО - Центр исследований и содействия развитию, Организация "Альтернативы в области развития", Организация "Альтернативы в области развития и женщины за новую эру" (ДАУН), Трест "Земля", "Эко форум за мир" - СССР, Организация "Экорона", Организация "Энергетика, технология и окружающая среда" (ETE 21), Центр по окружающей среде и ресурсам для целей развития, Международный центр связи по вопросам окружающей среды*, Институт экологических и энергетических исследований, Агентство по исследованиям в области окружающей среды, Общество охраны окружающей среды, Организация "Окружающая среда и развитие в странах третьего мира", Организация "Уроп Консервэйшн", Европейская сельскохозяйственная конфедерация*, Европейское экологическое бюро, Европейский союз женщин*, Европейское движение молодежи за охрану лесов, ЕВРОСТЕН (организация "Европейская солидарность во имя равноправного участия народов"), Международная автомобильная федерация*, Форум африканских добровольных организаций по вопросам развития, Форум бразильских неправительственных организаций для подготовки к ЮНСЕД-92, Фонд охраны окружающей среды, Совет Всемирного общества старейшин, Общество "Друзья Земли"*, Соединенное Королевство, Международная организация "Друзья Земли", Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)*, Организация "Фундасьон Эрнандиана", Общество МАПРЕ, Организация "Фундасьон натура", Общество "За сохранение природы в районе Сьерра-Невада", Общество охраны природы (ФУНДЕНА), Организация "Динамик рясорсис экшен интернэшнл" (ГРАЙН), Всеобщий альянс "Коралловых рифов", Глобальная фьючерсная сеть, Научно-исследовательский институт по вопросам глобального, индустриального и социального прогресса, Программа глобальной безопасности, Парламентарии мира по Хабитат, Всеобщая организация представителей законодательных органов за сбалансированную окружающую среду, Великий совет индейцев кри, Организация "Зеленый форум Филиппин", Международный совет "Гринпис"*, Международная коалиция Хабитат, Общество "Наследие", Проект по борьбе с голодом*, Индийское агрометеорологическое общество, Центр правовой защиты индейцев*,

Исследовательский институт по вопросам энергии, окружающей среды и строительства, Институт сельскохозяйственной и торговой политики, Институт по изучению доисторического периода, антропологии и экологии, "Интерпресс сервис", Международная академия архитектуры*, Международная ассоциация воздушного транспорта*, Международная ассоциация по борьбе с шумом*, Международная ассоциация юристов-демократов*, Международная ассоциация судей*, Международная ассоциация клубов Льва, Международная ассоциация портов и гаваней*, Международная торговая палата*, Международный кооперативный альянс*, Международный координационный комитет по религии и Земле, Международная коалиция ассоциаций рыболовных хозяйств, Международная организация по вопросам использования ресурсов прибрежных вод и океанов, Международная организация в поддержку работников рыбной промышленности, Международная комиссия юристов*, Международная конфедерация свободных профсоюзов*, Международный совет по праву окружающей среды*, Международный совет научных союзов*, Международный совет добровольных учреждений*, Международный совет женщин*, Международный совет по социальному обеспечению*, Международный комитет содействия, Международная федерация производителей сельскохозяйственной продукции*, Международная федерация рабочих строительной и деревообрабатывающей промышленности, Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов*, Международная федерация инженеров-консультантов*, Международная федерация ландшафтной архитектуры*, Международная федерация пешеходов*, Международная федерация женщин с университетским образованием*, Международная ассоциация предприятий туковой промышленности*, Международная комиссия по вопросам коренного населения, Международный институт прикладного системного анализа, Международный институт по окружающей среде и развитию*, Ассоциация международного права*, Международный институт наук о жизни*, Международная сеть по охране окружающей среды, Международный океанографический институт*, Международная организация по вопросам миграции, Международная организация по стандартизации, Международная организация потребительских союзов*, Международное бюро мира*, Международный институт по изучению проблем мира*, Международная федерация планируемого родительства*, Международная ассоциация по общественным связям*, Международный совет социальных наук, Международное общество по солнечной энергии, Международный союз охраны природы*, Международный союз по изучению проблем народонаселения*, Международный союз городов и местных органов управления*, Международный союз теоретической и прикладной химии*, Международный союз студентов*, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций*, Приполярная конференция эскимосов*, Кенийские энергетические и экологические организации, Кистонский центр, Международная лага сторонников грудного вскармливания*, Организация "Ла Ваг", Всемирная лютеранская федерация*, Фонд Маниту, Совет социального обслуживания Маврикия, Международная ассоциация женщин-врачей*, Национальное общество сторонников охраны окружающей среды, Национальная федерация по охране животного мира*, Совет по охране природных ресурсов*, Национальный комитет Нидерландов для МСОП, Комитет ИПО по БНИСЕФ, Северный совет саамов*, Североамериканская коалиция по религии и экологии, Организация "Норвежская кампания за окружающую среду и развитие", Организация "ОКСФМ", Организация "Платформ Бразилиа-92", Комитет по демографическому кризису*, Проект "Альтернативное будущее", Организация "Общественная кампания за охрану окружающей среды и развитие", Организация "Паблик сервисиз интернэшнл",

Программа действий в отношении влажных тропических лесов, Фонд охраны влажных тропических лесов, РЕДЕС ("Ред де экология соскаль"), Организация "Рисно Косех-кал", Международное объединение клубов "Ротари"*, Организация "Сахабат Алам Малайзия", Организация "Сасакава инс", Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке"*, Социалистический интернационал женщин*, Общество международного развития (СИД)*, Международная ассоциация соронтисток, Организация "Ига" за развитие (СОБЕД), Советский фонд мира, Общество Бри Ауробиндо*, Организация "Штихтинг натуурен килзе", Стокгольмский институт окружающей среды, Международная ассоциация "Сусила Джарма"*, Организация "Шведская кампания за окружающую среду и развитие-92", Коалиция швейцарских учреждений по оказанию помощи, Академия наук стран третьего мира*, Организация "Сеть третьего мира", Организация "Тулз фор Сел-Рейайнс", Организация граждан Соединенных Штатов по подготовке к ЮНСЕД, Объединенная церковь Христа, Соединенные Штаты Америки, Американская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций, Канадская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций, Агентство объединенных городов за сотрудничество между Севером и Югом, Организация "Вахана лянгукуган хидуп Индонезия" ("Друзья Земли", Индонезия), Международная лига женщин за мир и свободу*, Международный комитет женщин по политике в области окружающей среды и развития, Научно-исследовательский центр в Будс-Холе, Всемирная ассамблея молодежи*, Всемирное движение за всемирную федерацию, Всемирная ассоциация бывших интернов и стипендиатов Организации Объединенных Наций*, Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов*, Организация "Мировой консенсус" (СМДС)*, Ассамблея граждан мира, Всемирный институт угля, Всемирная конференция "Религия на службе мира"*, Всемирный совет церквей*, Всемирная федерация по охране психического здоровья*, Всемирная федерация организаций инженеров, Всемирная федерация женщин-методисток*, Всемирная федерация профсоюзов*, Всемирная ассоциация содействия Организации Объединенных Наций*, Всемирная ассоциация юристов за охрану окружающей среды, Институт мировых ресурсов*, Всемирный совет женских католических организаций*, Организация "Уорлд ювэнгум хиваринг", Всемирная федерация ветеранов войны*, Всемирный фонд охраны природы, Международный фонд "Уорлдвью"*, Организация "ХАМЛ Соединенных Штатов Америки", ЗЕРО (Региональная сеть экспертов в области энергетики/окружающей среды), Интернационал "Зонта"* в форум НПО-92, Япония.

10. По приглашению генерального секретаря Конференции в работе сессии приняли участие следующие организации: Совет Картахенского соглашения, Межамериканский банк развития, Всемирная туристская организация.

В. Должностные лица

11. На своей организационной сессии Подготовительный комитет избрал Председателя, 39 заместителей Председателя (11 - от африканских государств, 9 - от азиатских государств, 4 - от восточноевропейских государств, 8 - от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и 7 - от западноевропейских и других государств) и Докладчика. Комитет также постановил, что Бразилия будет выполнять обязанности заместителя Председателя (ex officio). На второй сессии Подготовительный комитет избрал путем аккламации Норвегию заместителем Председателя Комитета, после того как Швеция отказалась занимать этот пост. Также на второй сессии Белорусская Советская Социалистическая Республика была избрана путем аккламации заместителем Председателя Комитета, после того как Чехословакия отказалась занимать этот пост. Таким образом должностными лицами стали:

Председатель: Томми Ко (Сингапур)

**Заместители
Председателя:** Австралия, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бразилия (ex officio), Венесуэла, Германия, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Италия, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Мавритания, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Норвегия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Того, Тунис, Уганда, Франция, Югославия, Ямайка и Япония

Докладчик: г-н Ахмед Джоглаф (Алжир)

С. Повестка дня и организация работы

12. На 40-м заседании 12 августа с заявлениями выступили представители Дании (от имени также Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) и Союза Советских Социалистических Республик.

13. На своем 41-м заседании 26 августа 1991 года Подготовительный комитет утвердил свою повестку дня и организацию работы, содержащиеся в документе A/CONF.151/PC/39 и Согг.1. Повестка дня была утверждена в следующем виде:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Подготовка в Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на основе резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи и с учетом других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи:
 - a) деятельность секретариата Конференции;
 - b) последние мероприятия межправительственных и других органов, имеющие отношение к подготовительному процессу;
 - c) межсекторальные вопросы;
 - d) предварительная повестка дня, организация работы и временные правила процедуры Конференции;
 - e) доклады рабочих групп.
3. Мероприятия по подготовке к будущим сессиям Подготовительного комитета.
4. Предварительная повестка дня четвертой сессии Подготовительного комитета.

5. Утверждение доклада Подготовительного комитета.

14. Также на 41-м заседании с заявлениями выступили представители Туниса, Гаити (от имени Группы 77), Индии, Чили, Уругвая и Аргентины.

D. Аккредитация неправительственных организаций

15. На своих 40-м и 49-м заседаниях 22 и 30 августа 1991 года Подготовительный комитет утвердил перечень неправительственных организаций, рекомендованных для аккредитации генеральным секретарем Конференции, который содержится в документах A/CONF.151/PC/L.28/Add.4-6 (см. приложение I, ревизия 3/1).

E. Документация

16. Список документов, представленных Подготовительному комитету на его третьей сессии, содержится в приложения V к настоящему докладу.

**II. ПОДГОТОВКА К КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ НА ОСНОВЕ РЕЗОЛЮЦИИ 44/228
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И С УЧЕТОМ ДРУГИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ
РЕЗОЛЮЦИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ**

A. Деятельность секретариата Конференции

**B. Последние мероприятия межправительственных и других органов,
имевшие отношение к подготовительному процессу**

17. Подготовительный комитет рассмотрел следующие подпункты повестки дня на своих 41-44-м и 53-м заседаниях 26 и 27 августа и 4 сентября:

- a) деятельность секретариата Конференции (пункт 2a повестки дня);
- b) последние мероприятия межправительственных и других органов, имеющие отношение к подготовительному процессу (пункт 2b повестки дня).

18. Подготовительный комитет рассмотрел следующие документы:

a) записку секретариата о последних мероприятиях межправительственных и других органов, имеющих отношение к подготовительному процессу (A/CONF.151/PC/40);

b) доклад генерального секретаря Конференции о подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на основе резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи и с учетом других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи (A/CONF.151/PC/41);

с) доклад генерального секретаря Конференции о подготовке к Конференции Организация Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на основе резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи и с учетом других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи: организационные вопросы: фонд добровольных взносов и целевые фонды (A/CONF.151/PC/41/Add.1);

d) доклад генерального секретаря Конференции о деятельности секретариата Конференции (A/CONF.151/PC/41/Add.2);

e) вступительное заявление генерального секретаря Конференции на третьей сессии Подготовительного комитета (A/CONF.151/PC/41/Add.3);

f) доклад генерального секретаря Конференции о структуре и организации Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42);

g) доклад генерального секретаря Конференции - резюме рекомендаций региональных подготовительных совещаний к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/44 и Add.1);

h) записка секретариата о вкладе Комиссии по транснациональным корпорациям в процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/68);

i) записка секретариата о решениях Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, имеющих отношение к деятельности Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и самой Конференции (A/CONF.151/PC/82);

j) записка секретариата о вкладе стран региона Азии и Тихого океана в Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Бразилия, 1992 год (A/CONF.151/PC/84);

k) письмо Постоянного представителя Китая при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/85);

l) письмо Председателя четвертого Межправительственного совещания на уровне министров Южно-тихоокеанской региональной программы по окружающей среде и Постоянного представителя Фиджи при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке от 8 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/87);

m) записка секретариата об учете природопользования в целях устойчивого развития (A/CONF.151/PC/89);

n) изложение позиции Европейского сообщества и его государств-членов по Повестке дня на XXI век (A/CONF.151/PC/90);

- о) письмо Постоянного представителя Сенегала при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/92).
19. На своем 41-м заседании 26 августа Подготовительный комитет заслушал вступительное заявление генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.
20. На том же заседании заявления были сделаны представителем Ганы (от имени Группы 77), министром по охране окружающей среды Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), представителем Мексики, министром по охране окружающей среды и туризму Сенегала и министром по охране окружающей среды Кот-д'Ивуара.
21. На 42-м заседании 26 августа заявления были сделаны представителями Китая, Соединенных Штатов Америки, Португалии, Финляндии, Малайзии, министром по вопросам исследований и технологии Центральноафриканской Республики, представителями Чехословакии, Колумбии, Новой Зеландии (от имени также Австралии и Канады), Чили, Швеции, Норвегии, Мьянмы, Сингапура, Союза Советских Социалистических Республик, Объединенной Республики Танзания и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.
22. На том же заседании заявления были сделаны Директором-исполнителем Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и представителем Программы развития Организации Объединенных Наций. Заявление было также сделано председателем выполняемого Организацией Объединенных Наций исследования по вопросам потенциального использования выделяемых на военную деятельность ресурсов для гражданских нужд с целью охраны окружающей среды.
23. На 43-м заседании 26 августа заявления были сделаны представителями Египта, Лесото, Японии, Аргентины, Республики Корея, Украины, Уругвая, Гайаны, Барбадоса и Туниса.
24. На том же заседании заявления были сделаны представителями Организации африканского единства, Комиссии Европейских сообществ, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахарского района.
25. На 43-м заседании заявления также были сделаны представителями следующих неправительственных организаций: Международного объединения последователей бахаизма, "Гринпис интернэшнл" и Сеть "Третий мир".
26. На 44-м заседании 27 августа заявления были сделаны представителями Фиджи, Индии и министром по охране окружающей среды и природных ресурсов Кении.
27. На том же заседании представитель Нидерландов (от имени Европейского сообщества и государств-членов) высказал предварительные замечания по документу A/CONF.151/PC/90.

28. Также на 44-м заседании представитель Ганы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77) внес поддержанный Китаем проект решения (A/CONF/PC/L.39) озаглавленный "Структура и организация Повестки дня на XXI век", а также внес в него устные изменения (A/CONF.151/PC/L.39/Rev.1). Пересмотренный проект решения гласит:

Структура и организация Повестки дня на XXI век

Подготовительный комитет ЮНЕСКО, с удовлетворением приняв к сведению предложенную структуру Повестки дня на XXI век, а также предложенные в ней направления деятельности, постановляет:

1. Просить генерального секретаря ЮНЕСКО в полной мере включить в соответствии с его решением 1/25 соображения и потребности в области развития развивающихся стран во все программные документы Повестки дня на XXI век, в том числе по меньшей мере следующие:
 - a) нищета, экономический рост и окружающая среда;
 - b) международная торговля и окружающая среда;
 - c) структурная перестройка и окружающая среда;
 - d) сырьевые товары и окружающая среда;
 - e) внешняя задолженность, потоки ресурсов и окружающая среда;
 - f) транснациональные корпорации, деловая практика и окружающая среда, которые также следует отразить в структуре Повестки дня на XXI век;
2. В полной мере учесть в окончательном варианте Повестки дня на XXI век и в каждом из ее программных документов следующие элементы:
 - a) предоставление новых и дополнительных финансовых ресурсов, в которых испытывают потребность развивающиеся страны;
 - b) ориентированные на практические действия предложения по созданию для развивающихся стран эффективных условий для благоприятного доступа к технологии и для ее передачи, включая льготные и преференциальные условия, а также для развития эндогенных возможностей развивающихся стран;
 - c) четкое разграничение требующихся мер, которые надлежит принять развитым странам, и мер, которые надлежит принять развивающимся странам, в соответствии с их различной ответственностью;
 - d) четкое определение мер, которые надлежит принять международным организациям;
 - e) полное признание особенностей и реальностей развивающихся стран, включая их социальные и экономические потребности, а также потребности в области развития;

3. Включить в структуру соответствующих программ Повестки дня на XXI век рубрику, озаглавленную "Средства осуществления", охватывающую, в частности, следующие вопросы:

- a) финансирование и оценка расходов;
- b) научно-технические средства;
- c) развитие людских ресурсов;
- d) создание потенциала развивающихся стран в целях принятия предупредительных и корректирующих мер в области охраны окружающей среды и содействия развитию.

29. На 53-м заседании 4 сентября Подготовительный комитет принял проект решения с внесенными в него представителем Австралии устными изменениями, озаглавленный "Структура и организация Повестки дня на XXI век" (A/CONF.151/PC/L.49*) и представленный Председателем на основе неофициальных консультаций (см. приложение I, проект решения 3/2).

30. После принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Ганы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77), Австралия и Соединенных Штатов Америки.

31. В связи с принятием этого проекта решения документ A/CONF.151/PC/L.39/Rev.1 был снят его авторами.

С. Межсекторальные вопросы

32. Подготовительный комитет рассмотрел подпункт, озаглавленный "Межсекторальные вопросы" (пункт 2с повестки дня), на своих 44-51-м и 53-м заседаниях 27 августа-2 сентября и 4 сентября. В связи с этим подпунктом он обсудил следующие вопросы:

- a) населенные пункты;
- b) финансовые ресурсы;
- c) нищета;
- d) устойчивость;
- e) санитарно-гигиенические вопросы;
- f) образование;
- g) международная экономика;

- h) комплексный учет экономических и экологических факторов;
- i) экономические механизмы;
- j) передача технологии.

33. Подготовительному комитету были представлены следующие документы:

- a) доклад генерального секретаря Конференции о населенных пунктах (A/CONF.151/PC/43);
- b) доклад генерального секретаря Конференции о нитрате и деградации окружающей среды (A/CONF.151/PC/45);
- c) доклад генерального секретаря Конференции о взаимосвязи между демографическими изменениями, экономическим ростом, неустойчивой структурой потребления и деградацией окружающей среды (A/CONF.151/PC/46);
- d) доклад генерального секретаря Конференции о международной экономике и окружающей среде и развитии (A/CONF.151/PC/47);
- e) доклад генерального секретаря ЮНКТАД по окружающей среде и международной торговле, представленный генеральному секретарю Конференции в соответствии с резолюцией 45/210 Генеральной Ассамблеи (A/CONF.151/PC/48);
- f) доклад генерального секретаря Конференции о ходе работы, связанной с комплексным учетом экономических и экологических факторов (A/CONF.151/PC/49);
- g) доклад генерального секретаря Конференции о ходе работы, связанной с использованием экономических механизмов (A/CONF.151/PC/50);
- h) доклад генерального секретаря Конференции о ходе работы, связанной с финансовыми ресурсами (A/CONF.151/PC/51);
- i) доклад генерального секретаря Конференции о ходе работы, связанной с наукой в целях устойчивого развития (A/CONF.151/PC/52);
- j) доклад Генерального секретаря Конференции о передаче технологии (A/CONF.151/PC/53);
- k) доклад генерального секретаря Конференции по экологическим санитарно-гигиеническим аспектам развития (A/CONF.151/PC/54);
- l) доклад Генерального секретаря Конференции по вопросам просвещения, подготовки кадров и информирования общественности в целях устойчивого развития (A/CONF.151/PC/55);
- m) записка секретариата о вкладе Комиссии по транснациональным корпорациям в процесс подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/68);

в) предложение, представленное делегацией Китайской Народной Республики: Зеленый фонд (A/CONF.151/PC/86);

о) записка с изложением позиции по финансовым ресурсам, представленная Аргентиной и Бразилией (A/CONF.151/PC/93).

Населенные пункты

34. Вопрос о населенных пунктах был рассмотрен Подготовительным комитетом на его 44-м и 53-м заседаниях, состоявшихся 27 августа и 4 сентября.

35. На 44-м заседании 27 августа заместитель генерального секретаря Конференции сделал вступительное заявление.

36. Директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам также сделал заявление.

37. Председатель Рабочей группы I (г-н Бо Кьеллен, Швеция) также сделал заявление по этому вопросу.

38. На 44-м заседании с заявлениями выступили представители Финляндии (также от имени Дании, Исландии, Норвегии и Швеции), Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Канады, Гайаны, Чили, Колумбии, Соединенных Штатов Америки, Сингапура, Кении, Нигерии, Германии, Пакистана, Чада, Филиппин, Чехословакии, Венесуэлы, Бразилии и Никарагуа (также от имени Коста-Рики, Гондураса, Панамы и Сальвадора). С заявлением выступил также представитель Агентства по культурному и техническому сотрудничеству, являющегося межправительственной организацией. На том же заседании с заявлениями выступили представители Всемирной организации здравоохранения и бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий.

39. С заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций: Международного совета по социальному обеспечению, Всемирной ассоциации сельских женщин и Международной коалиции "Хабитат".

40. На 53-м заседании 4 сентября заместитель Председателя г-н Эрике Пеньялоса (Колумбия) сообщил о результатах неофициальных консультаций, которые были проведены на основе представленного Координатором проекта текста, озаглавленного "Населенные пункты" (A/CONF.151/PC/CRP/12).

41. На том же заседании, заслушав заявления представителей Соединенных Штатов Америки, Чили и Колумбии, Подготовительный комитет принял проект решения с внесенными в него представителем Соединенных Штатов Америки устными поправками, озаглавленный "Населенные пункты" (A/CONF.151/PC/L.44) и представленный заместителем Председателя г-ном Эрике Пеньялосой (Колумбия) на основе неофициальных консультаций (см. приложение I, решение 3/3).

Финансовые ресурсы

42. Вопрос о финансовых ресурсах был рассмотрен Подготовительным комитетом на его 45, 46 и 53-м заседаниях 28 августа и 4 сентября.
43. На 45-м заседании 28 августа генеральный секретарь Конференции сделал вступительное заявление.
44. Председатель Рабочей группы I (г-н Бо Кьеллен, Швеция) также сделал заявление по этому вопросу.
45. На 45-м заседании с заявлениями выступили также представители Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Ганы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77), Норвегии, Малайзии, Китая, Колумбии, Чили, Соединенных Штатов, Америки, Индии, Мьянмы, Финляндии, Австралии, Австрии, Коста-Рики (также от имени Гондураса, Никарагуа и Панамы), Чада, Туниса, Японии, Марокко, Ямайки, Филиппин, Бразилии (также от имени Аргентины), Египта, Гамбии, Тринидада и Тобаго, Франции, Таиланда, Перу и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. С заявлениями выступили представители Всемирного банка, Университета Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций. С заявлением выступил также представитель Сети "Третий мир", являющейся неправительственной организацией.
46. На 46-м заседании 28 августа с заявлениями выступили представители Швеции, Кубы, Венесуэлы и Гайаны. Заявление сделал также представитель Бразильского форума неправительственных организаций, являющегося неправительственной организацией.
47. На 53-м заседании 4 сентября заместитель Председателя г-н Дж. Белл (Канада) внес на рассмотрение с учетом сделанных им устных изменений проект решения, озаглавленный "Финансовые ресурсы" (A/CONF.151/PC/L.54) и представленный им на основе неофициальных консультаций по документам A/CONF.151/PC/L.41, L.43, A/CONF.151/PC/86 и PC/93.
48. На том же заседании Подготовительный комитет принял проект решения (см. приложение I, решение 3/4).
49. После принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Ганы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77) и Китая.

Нищета, устойчивое развитие, санитарно-гигиенические вопросы и образование

50. В соответствии с подпунктом 2с повестки дня Подготовительный комитет рассмотрел совокупность вопросов нищеты, устойчивого развития, санитарии и гигиены и образования на своих 47, 48, 50 и 53-м заседаниях, состоявшихся 27, 29, 30 августа, 2 и 4 сентября.

51. На 44-м заседании 27 августа представитель Гамы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77), а также от имени Австралии, Австрии, Германии, Канады, Нидерландов, Финляндии и Японии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Новой Зеландии, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Швеции и Японии представил проект решения, озаглавленный "Женщины, окружающая среда и развитие" и содержащийся в документе A/CONF.151/PC/L.40.

52. На 47-м заседании 29 августа с заявлениями выступили представители Гамы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77), Нидерландов (от имени Европейского сообщества и государств-членов), Канады, Швеции (также от имени Дании, Финляндии, Исландии и Норвегии), Малайзии, Соединенных Штатов Америки, Коста-Рики, Индии, Мьянмы, Шри-Ланки, Объединенной Республики Танзании, Австралии, Пакистана, Венесуэлы, Индонезии, Сенегала, Вьетнама, Германии и Непала. Заявления сделали также представители Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. С заявлением выступил также представитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин.

53. С заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций: Международного союза охраны природы и природных ресурсов, Всеобщей организации представителей законодательных органов за сбалансированную окружающую среду, Сети "Третий мир", Международной конференции свободных профсоюзов и организация "Зеленый форум".

54. На 48-м заседании 30 августа с заявлениями выступили представители Чехословакии, Кении, Гюмши, Румынии, Никарагуа (также от имени Гватемалы, Сальвадора, Гондураса, Коста-Рики и Панамы), Перу и Китая. Заявления сделали также представители следующих неправительственных организаций: Глобальные действия парламентариев за разоружение, развитие и всемирную реформу, Европейского молодежного движения за сохранение лесов, Северного совета саамки и Совета деловых людей по вопросам устойчивого развития.

55. На 50-м заседании 2 сентября представитель Гамы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77) представил проект решения "Молодежь, окружающая среда и развитие", содержащийся в документе A/CONF.151/PC/L.47.

56. На своем 53-м заседании 4 сентября Подготовительный комитет принял проект решения, озаглавленный "Женщины, окружающая среда и развитие" (A/CONF.151/PC/L.40), с внесенными в него Председателем устными поправками (см. приложение I, решение 3/5).

57. Также на своем 53-м заседании Подготовительный комитет принял проект решения, озаглавленный "Молодежь, окружающая среда и развитие" (A/CONF.151/PC/L.47) (см. приложение I, решение 3/6).

58. На 53-м заседании представитель Норвегии от имени Аргентины, Австралия, Боливии, Бразилии, Канады, Колумбии, Коста-Рики, Дании, Эквадора, Финляндия, Исландия, Мексики, Новой Зеландии, Никарагуа, Перу, Филиппин, Соломоновых Островов, Швеции, Союза Советских Социалистических Республик, Объединенной Республики Танзании, Соединенных Штатов Америки и Венесуэлы представил проект решения, озаглавленный "Коренные народы и местные общины" ((A/CONF.151/PC/L.48). После того, как с заявлениями выступили представители Колумбии и Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Подготовительный комитет принял проект решения с внесенными в него представителем Габона устными поправками (см. приложение I, решение 3/7).

59. Также на 53-м заседании Подготовительный комитет принял проект решения, озаглавленный "Нишета, устойчивое развитие и демографическое давление, здравоохранение и образование" (A/CONF.151/PC/L.51), представленный заместителем Председателя г-ном Дж. Мулиро (Кения) на основе неофициальных консультаций по документу A/CONF.151/PC/CRP.14 (см. приложение I, решение 3/8).

Устойчивое развитие, международная экономика комплексный учет экономических и экологических факторов и экономические механизмы

60. Вопрос устойчивого развития, международной экономики, комплексного учета экономических и экологических факторов и экономических механизмов был рассмотрен Подготовительным комитетом на его 51, 52 и 53-м заседаниях 2, 3 и 4 сентября.

61. На 51-м заседании 2 сентября заместитель генерального секретаря Конференции выступил с предварительными замечаниями. Заявления были сделаны представителями Ганы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77), Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Чили и Колумбии; министром планирования и окружающей среды Мальдивских Островов, представителями Малайзии, Соединенных Штатов Америки, Сент-Люсии (от имени также Барбадоса и Гайаны), Норвегии, Австралии (также от имени Новой Зеландии), Эквадора, Канады, Австрии, Японии, Марокко, Венесуэлы, Югославии и Аргентины (также от имени Бразилии и Уругвая). С заявлениями выступил представитель Департамента по международным экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций. Заявления было сделано также представителем неправительственной организации - Международная торговая палата.

62. На 52-м заседании 3 сентября с заявлениями выступили представители Германии, Китая, Сальвадора (также от имени Гватемалы, Гондураса, Никарагуа, Коста-Рики и Панама), Швейцарии, Коста-Рики (также от имени Гондураса) и Бразилии.

63. На своем 53-м заседании 4 сентября Подготовительный комитет принял проект решения, озаглавленный "Устойчивое развитие, международная экономика, комплексный учет экологических факторов и экономические механизмы" (A/CONF.151/PC/L.50), представленный Докладчиком г-ном Ахмедом Джоглафом (Алжир) на основе неофициальных консультаций (см. приложение I, решение 3/9).

Передача технологии

64. Вопрос о передаче технологии был рассмотрен Подготовительным комитетом на его 49, 50 и 53-м заседаниях 30 августа, 2 и 4 сентября.

65. На 49-м заседании 30 августа заместитель генерального секретаря Конференции сделал вступительное заявление. Председатель Рабочей группы I г-н Бо Кьеллен (Швеция) также сделал заявление.

66. На том же заседании с заявлениями выступили представители Ганы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77), Соединенных Штатов Америки, Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Норвегии (также от имени Дании, Исландии, Финляндии и Швеции), Филиппин (от имени Ассоциации стран Юго-Восточной Азии), Канады (также от имени Австралии и Новой Зеландии), Белорусской Советской Социалистической Республики, Пакистана, Марокко, Польши, Египта, Китая, Ирана (Исламской Республики), Нигерии, Кении и Перу. Заявления были также сделаны Генеральным директором Всемирной организации интеллектуальной собственности, представителями Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

67. Заявления были сделаны также представителями Центра по науке и технике в целях развития и Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям.

68. С заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Международного совета научных союзов, Сети "Третий мир", Всемирной ассоциации бывших интернов и стипендиатов Организации Объединенных Наций, Союза в защиту мира и природы (от имени всех представленных неправительственных организаций восточноевропейских стран) и Межплеменного комитета.

69. С согласия Подготовительного комитета заявление сделал представитель Panaфриканского симпозиума по науке и технике в целях развития.

70. На 50-м заседании 2 сентября представитель Ганы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77), а также от имени Китая представил проект решения, озаглавленный "Передача экологически безопасной технологии" и содержащийся в документе A/CONF.151/PC/L.46.

71. Также на 50-м заседании заявления были сделаны представителями Республики Корея, Бразилии, Швейцарии и Кубы. Заявление было сделано представителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию. С заявлением выступили также представители следующих неправительственных организаций: "Культурное выживание" и "ОКСФАМ", Соединенное Королевство.

72. На 53-м заседании 4 сентября Подготовительный комитет принял проект решения, озаглавленный "Передача технологии" (A/CONF.151/PC/L.53), представленный заместителем Председателя г-ном В.С. Утгеймом (Норвегия) с внесенным в него представителем Гаити (от имени государств - членом Организации Объединенных Наций, являющимся также членом Группы 77) устным изменением на основе неофициальных консультаций по документу A/CONF.151/PC/L.46 (см. приложение I, решение 3/10). После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Гаити (от имени государств - членом Организации Объединенных Наций, являющимся также членом Группы 77).

D. Предварительная повестка дня, организация работы и временные правила процедуры Конференции

73. Подготовительный комитет рассмотрел подпункт, озаглавленный "Предварительная повестка дня, организация работы и временные правила процедуры Конференции" (пункт 2d) на своих 50-м и 53-м заседаниях 2 и 4 сентября.

74. Подготовительный комитет имел на рассмотрении следующий документ: а) доклад генерального секретаря Конференции о проекте предварительной повестки дня, организации работы и проекте правил процедуры Конференции (A/CONF.151/PC/56).

75. На 50-м заседании 2 сентября генеральный секретарь Конференции сделал вступительное заявление.

76. На том же заседании был представлен проект решения, предложенный Председателем и озаглавленный "Предварительная повестка дня, организация работы и временные правила процедуры Конференции", который содержится в документе A/CONF.151/PC/L.42. В проект решения Председателем была внесена следующая устная поправка.

Текст в разделе VII приложения (Принятие решений) пункт 1 правила 35 заменить следующим текстом:

"1. С учетом правила 33 решения Конференции и ее вспомогательных органов принимаются в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи и ее комитетом, соответственно".

77. На том же заседании с заявлениями выступили представители Бразилии, Германии, Колумбии, Новой Зеландии (также от имени Канады и Австралии), министр по вопросам окружающей среды Союза Советских Социалистических Республик, представители Финляндии, Соединенных Штатов Америки и Кубы. С заявлениями выступили также Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев и представитель Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Выступили также представители таких неправительственных организаций, как "Экин эйд", Международного союза городов и местных органов управления и Международной комиссии по вопросам коренных народов.

78. На 53-м заседании 4 сентября Подготовительный комитет принял проект решения, озаглавленный "Предварительная повестка дня, организация работы и временные правила процедуры Конференции" (A/CONF.151/PC/L.42 и Corr.1) с внесенными в него представителями Туниса устными поправками (см. приложение I, решение 3/11).

79. На том же заседании представитель Бразилии устно предложил новый проект решения, в который впоследствии представитель Туниса внес устные поправки. С заявлениями выступили представители Туниса, Колумбии, Мавритании, Саудовской Аравии, Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Бразилии, Уругвая, Египта и Австралии. Затем Подготовительный комитет принял новый проект решения с внесенными в него представителем Туниса устными поправками (см. приложение I, решение 3/12).

Б. Доклады рабочих групп

1. Доклад Рабочей группы I

80. На 54-м заседании 4 сентября исполняющий обязанности Докладчика Рабочей группы I г-н Шиничи Исаки (Япония) представил проект доклада Рабочей группы и внес в него устные изменения (A/CONF.151/PC/WG.I/L.27) (см. приложение II) и информировал Комитет о рекомендациях Рабочей группы (A/CONF.151/PC/WG.I/L.21/Rev.2, L.33/Rev.1, L.34/Rev.1, L.35/Rev.1, L.36/Rev.1, L.37/Rev.1 и L.38/Rev.1 с внесенными в них устными изменениями).

81. На этом же заседании Подготовительный комитет утвердил проект доклада и проекты решений, рекомендованные Рабочей группой I (см. приложение I, решения 3/13-3/20).

82. После принятия проекта решения 3/15 представитель Габона сделал заявление. После принятия проекта решения 3/18 представитель Чили сделал заявление.

83. По предложению Председателя Подготовительный комитет поручил Докладчику Рабочей группы I завершить подготовку доклада Рабочей группы.

2. Доклад Рабочей группы II

84. На 54-м заседании 4 сентября Докладчик Рабочей группы II г-н Хусейн Ханиф (Малайзия) представил проект доклада Рабочей группы II (A/CONF.151/PC/WG.II/L.20) с внесенными в него устными изменениями (см. приложение III) и информировал Комитет о рекомендациях Рабочей группы (A/CONF.151/PC/WG.II/L.21, L.22/Add.1/Rev.1 и L.23 с внесенными в них устными изменениями).

85. На этом же заседании Подготовительный комитет утвердил проект доклада и проекты решений, рекомендованные Рабочей группой II (см. приложение I, решения 3/21-3/24).

86. После принятия проекта доклада и проектов решений представитель Туниса сделал заявление.

87. По предложению Председателя Подготовительный комитет поручил Докладчику Рабочей группы II завершить подготовку доклада Рабочей группы.

3. Доклад Рабочей группы III

88. На 54-м заседании 4 сентября Докладчик Рабочей группы III г-н Джон Слоун (Канада) представил проект доклада (A/CONF.151/PC/94), который содержал рекомендации Рабочей группы, и внес в него устные исправления.

89. Представитель Египта внес устную поправку в проект решения 3/29, а представители Чили, Туниса и Бенина сделали заявления. Представитель Мавритании также сделал заявление.

90. На этом же заседании Подготовительный комитет утвердил проект доклада и принял проекты решений, рекомендованные Рабочей группой III (см. приложение I, решения 3/25-3/30).

91. По предложению Председателя Подготовительный комитет поручил Докладчику Рабочей группы III завершить подготовку доклада Рабочей группы.

III. МЕРОПРИЯТИЯ В РАМКАХ ПОДГОТОВКИ БУДУЩИХ СЕССИЙ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

92. На 53-м заседании 4 сентября Председатель внес на рассмотрение проект решения Подготовительного комитета (A/CONF.151/PC/L.52), озаглавленный "Организация работы четвертой сессии" и представленный им на основе неофициальных консультаций.

93. Были предложены следующие поправки к этому проекту решения:

а) представитель Колумбия устно предложил добавить в конце пункта 2 слова "обеспеченных устным переводом";

б) представитель Индии устно предложил добавить в конце пункта 3 слова "и чтобы было выделено время для проведения переговоров по этим вопросам с целью их окончательного согласования до завершения сессии";

с) представитель Бенина устно предложил заменить имеющийся пункт 7 следующим текстом: "7. Делегации стремятся представить документы с изложением своих позиций до открытия сессии".

94. Секретарь информировал Комитет о финансовых последствиях этого проекта решения и заявлений, сделанных представителями Мексики, Туниса, Индии, Уганды, Аргентины, Бенина, Франции, Сент-Люсии, Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Колумбии, Габона и Чили.

95. Затем Подготовительный комитет принял проект решения с внесенными в него устные и поправками (см. приложение I, решение 3/31).

**IV. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА**

96. На 53-м заседании 4 сентября Подготовительный комитет утвердил проект предварительной повестки дня четвертой сессии Подготовительного комитета, предложенный Секретариатом (A/CONF.151/PC/95) (см. приложение I, решение 3/32). После принятия этого проекта решения представитель Туниса сделал заявление.

**V. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
О ЕГО ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ**

97. На 54-м заседании 4 сентября Подготовительный комитет утвердил проект доклада о своей третьей сессии (A/CONF.151/PC/L.45 и Add.1) с внесенными в него представителем Малайзии устными поправками.

98. По предложению Председателя Подготовительный комитет поручил Докладчику Комитета завершить подготовку доклада Подготовительного комитета.

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 48 (A/44/48 и Corr.1 и 2), глава V.

2/ Там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 48, (A/46/48), том I.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Решения, принятые Подготовительным комитетом на его третьей сессии

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
3/1	Участие неправительственных организаций	1		27
	Решение А	1	22 августа 1991 года	27
	Решение В	1	30 августа 1991 года	31
3/2	Структура и организация Повестки дня на XXI век	2а	4 сентября 1991 года	34
3/3	Населенные пункты	2с	4 сентября 1991 года	36
3/4	Финансовые ресурсы	2с	4 сентября 1991 года	39
3/5	Женщины, окружающая среда и развитие	2с	4 сентября 1991 года	43
3/6	Молодежь, окружающая среда и развитие	2с	4 сентября 1991 года	44
3/7	Коренные народы и местные общины	2с	4 сентября 1991 года	44
3/8	Нищета, устойчивое развитие и демографическое давление, здравоохранение и образование	2с	4 сентября 1991 года	45
3/9	Устойчивое развитие, международная экономика, комплексный учет экологических факторов и экономические механизмы	2с	4 сентября 1991 года	47
3/10	Передача технологии	2с	4 сентября 1991 года	48

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Номер резолюции	Название	Пункт повест- ки дня	Дата при- ятия	Стр.
3/11	Предварительная повестка дня, организация работы и временные правила процедуры Конференции	2d	4 сентября 1991 года	51
3/12	Участники Конференции Органи- зации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию	2d	4 сентября 1991 года	69
3/13	Защита атмосферы	2(WG.I)	4 сентября 1991 года	70
3/14	Защита атмосферы: варианты действий для Повестки дня на XXI век	2(WG.I)	4 сентября 1991 года	72
3/15	Леса	3a (WG.I)	4 сентября 1991 года	73
3/16	Опустынивание и засуха	3c (WG.I)	4 сентября 1991 года	74
3/17	Земельные ресурсы	3(WG.I)	4 сентября 1991 года	76
3/18	Сохранение биологического многообразия: варианты действий для Повестки дня на XXI век	4(WG.I)	4 сентября 1991 года	77
3/19	Экологически безопасное исполь- зование биотехнологии: вари- анты действий для Повестки дня на XXI век	5(WG.I)	4 сентября 1991 года	78
3/20	Предварительная повестка дня четвертой сессии Рабочей группы I	6(WG.I)	4 сентября 1991 года	79

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Номер решения	Название	Пункт повест- ки дня	Дата прин- ятия	Стр.
3/21	Защита океанов, всех видов морей, включая замкнутые и полузакмнутые моря, и прибрежных районов и охрама, рациональное использование и освоение их живых ресурсов	2(WG.II)	4 сентября 1991 года	79
3/22	Сохранение качества ресурсов пресной воды и снабжение ею: применение комплексных подходов к освоению водных ресурсов, ведению водного хозяйства и водопользованию	3(WG.II)	4 сентября 1991 года	82
3/23	Экологически безопасное удаление отходов, особенно опасных отходов и токсичных химикатов, а также предотвращение незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов	4(WG.II)	4 сентября 1991 года	83
3/24	Предварительная повестка дня четвертой сессии Рабочей группы II	5(WG.II)	4 сентября 1991 года	84
3/25	Обзор существующих соглашений и документов и критерия оценки	3(WG.III)	4 сентября 1991 года	85
3/26	Принципы, касающиеся общих прав и обязанностей	4(WG.III)	4 сентября 1991 года	90
3/27	Правовые документы по транс-граничным водам	5(WG.III)	4 сентября 1991 года	91

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Номер резолюции	Название	Пункт повест- ки дня	Дата при- нятия	Стр.
3/28	Споры, касающиеся окружающей среды: предотвращение и регулирование	5(WG.III)	4 сентября 1991 года	91
3/29	Учреждения	5(WG.III)	4 сентября 1991 года	92
3/30	Предварительная повестка дня третьей сессии Рабочей группы III	6(WG.III)	4 сентября 1991 года	92
3/31	Организации работы четвертой сессии Подготовительного комитета	3	4 сентября 1991 года	92
3/32	Предварительная повестка дня четвертой сессии Подготовительного комитета	4	4 сентября 1991 года	93

3/1. Участие неправительственных организаций

А

На своем 40-м заседании 22 августа 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию утвердил следующий перечень неправительственных организаций, рекомендованных Генеральным секретарем Конференции для аккредитации:

Африканская ассоциация по ликвидации неграмотности и образованию для взрослых

Африканский центр исследований в области технологий (АКТС)

Организация "Антенна технологии"

Организация "АРК-мир"

Организация "Взаимопомощь государственных нефтяных компаний в Латинской Америке" (АРПЕЛЬ)

Ассамблея стран-основателей

Ассоциация по взаимопомощи в области медицины и социальных вопросов

Национальная ассоциация по действиям в сельской местности (АНАР)

Ассоциация церковных служб содействия развитию

Квебекская ассоциация агентств международного сотрудничества (АКОСИ)

Атлантический совет

Центр просвещения по вопросам охраны окружающей среды

Центр по проблемам сельской местности

Центр науки и окружающей среды

Центр науки и техники неприсоединившихся и других развивающихся стран

Международный центр сравнительного права окружающей среды

Альянс граждан за спасение атмосферы и Земли (КАСА)

Межплеменной комитет - "500 лет сопротивления"

Международный совет по исследованиям в области культурного и духовного развития

Ассоциация охраны природы

Консорциум Центра по осуществлению проектов в области экономики и здравоохранения (СЕНЕСА)

Совет экологии человека - Кения

Датская организация по возобновляемым источникам энергии (ДВЕ)

Бернская декларация

ДЕСКО - Центр исследований и содействия развитию

Агентство по исследованиям в области окружающей среды

Общество охраны природы

Экопроект - Международная ассоциация по охране окружающей среды в Африке

Европейская сельскохозяйственная конфедерация (ЕСК)

Международная автомобильная федерация

ФИАН - Сеть информации и действий "Продовольствие - прежде всего"

Международная организация по вопросам приема детей на воспитание

Франко-американский центр экотехнологии

Международное общество "Друзья Земли"

Организация "Фундасьон да Натуреза" - ФБСН

Общество "Алма"

Организация "Фундасьон Эрнандяна"

Организация "Фундасьон ла Эра Агрикола"

Общество охраны природы (ФУДЕНА)

Организация "Фундасьон Полар"

Общество "За сохранение природы в районе Сьерра-Невада"

Всеобщий альянс "Коралловых рифов"

Программа глобальной безопасности

Международная коалиция "Хабитат"

Общество "Наследие"

Организация "Айдиаз Центр Иикорпорейтед"

Институт сельскохозяйственной и торговой политики

Институт по изучению проблем XXI века

Институт социально-экономических исследований

Международный центр исследований и развития

Международная коалиция ассоциаций рыболовных хозяйств

Международная организация по вопросам использования ресурсов прибрежных вод и океанов (ИКО)

Международная организация в поддержку работников рыбной промышленности

Международная конфедерация свободных профсоюзов

Международный центр услуг в области охраны окружающей среды

Международная федерация рабочих строительной и деревообрабатывающей промышленности

Международная федерация ландшафтной архитектуры

Международная федерация пешеходов

Международный институт прикладного системного анализа

Международный институт устойчивого развития

Международная ассоциация представителей нефтяной промышленности по охране окружающей среды

Международный туристский альянс

Международная рабочая группа по делам коренного населения

Кистонский центр

Организация "Ла Вар"

Международная лига "За общественное здравоохранение"

Совет социального обслуживания Маврикия

Национальное общество сторонников охраны окружающей среды

Национальная федерация по охране животного мира

Комитет Новой Зеландии по связи с НПО/ЮНЕСКО

ОИКОС - Сотрудничество и развитие

Международная организация за промышленное, духовное и культурное развитие (МОПДКР)

Ассоциация добровольцев Ориссы и работников социальной сферы:

Паноский институт

Организация "Платформ: Бразилия-92"

Информационный центр по влажным тропическим лесам

Организация "Рисхо Косей-Кай"

Фонд сельского развития

Организация "Сасакава Пис"

Организация "Сока Гаккай Интернэшнл"

Организация "Юга" за развитие (СОНЕД)

Советский фонд мира

Организация "Штихтинг Натурен Милье"

Шведская кампания за окружающую среду и развитие-92

Организация "Тулз фор Селф Релайенс"

Агентство объединенных городов за сотрудничество между Севером и Югом

Фонд Уистлера для устойчивого развития

Общество охраны дикой живой природы

Научно-исследовательский центр в Вудз-Холде

Всемирная ассоциация девушек-гидов и скаутов

Всемирная федерация организаций инженеров

Всемирная ассоциация юристов за охрану окружающей среды

Международный фонд "Уорлдвью"

Международный совет по праву окружающей среды

На своем 49-м заседании 30 августа 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию постановил утвердить следующие неправительственные организации:

Организация "Акцио демократика феминина гауча/Общество "Друзья Земли" (Бразилия)

Организация "Американцы за представление возможностей индейцам"

Англиканский консультативный совет

Ассоциация общины племени гуарани

Ассоциация "Бразилейра де екология"

Африканская ассоциация образования в целях развития

Ассоциация добровольцев в интересах развития

Общество "Аудобон"

Канадский конгресс труда

Исследовательский и информационный центр по вопросам развития

Информационный центр по вопросам окружающей среды

Научно-исследовательский центр по вопросам окружающей среды

Центр международного права окружающей среды

Молодежный центр по вопросам образования и развития (ФОЛИКО)

Коалиция граждан за экономическую справедливость

Совет стран Содружества по экологии человека

Медицинская ассоциация стран Содружества

Общество "За единство и доверие потребителей"

Совет европейских муниципалитетов и районов, Рабочая группа по загрязнению морской среды

Организация "Культурное выживание"

Датская ассоциация за международное сотрудничество

Фонд охраны природы Дэвида Шеферда

Организация "Альтернативы в области развития"

Организация "Альтернативы в области развития и женщины за новую эру"
(ДАУН)

Организация "Экороба"

Организация "Окружающая среда и развитие стран третьего мира"

Организация "Броп консервейшн"

Европейский координационно-информационный центр по охране окружающей
среды на местах

Европейский союз женщин

Организация "Федерасьон де организасьон и хунтас амбиенталистас де
Венесуэла" (ФОРХА)

Фонд биомногообразия

Организация "Фундасао мусеу до Хомем американо"

Фонд МАПРЕ

Парламентарии мира по Хабитат

Всеобщая организация представителей законодательных органов за
сбалансированную окружающую среду

Индийское агрометеорологическое общество

Центр правовой защиты индейцев

Институт антропологии развития

Институт политики Европы в области охраны окружающей среды

Международный координационный комитет по религии и Земле

Международный совет по охране птиц

Международный институт природоведения

Международное бюро мира

Международная ассоциация по общественным связям
Международный союз технических ассоциаций и организаций
Международная организация молодых христианских рабочих
Ассоциация ученых Японии
Всемирная лютеранская федерация
Форум НПО-92
Североамериканская коалиция по религии и экологии
Организация "Норвежская кампания за окружающую среду и развитие"
Организация "Мапуче ад-Ману"
Программа действий в отношении влажных тропических лесов
Королевское географическое общество
Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке"
Организация "Сильвема"
Местная научная сеть в южнотихоокеанском регионе
Государственный университет Кампинас
Стокгольмский институт окружающей среды
Фонд сельского развития Таралабалу
Целевой фонд сельского развития Тариме
Энергетический научно-исследовательский институт Тата
Программа "Трикл ап"
Объединенная церковь Христа, Соединенные Штаты Америки
Американская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций
Организация объединенных городов
Всемирная ассоциация по блочному и сборному строительству
Всемирный институт угля
Организация "ХАМЛ Соединенных Штатов Америки"

3/2. Структура и организация Повестки дня на XXI век

На своем 53-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию с удовлетворением отметил предложения генерального секретаря Конференции 1/ и постановил следующее:

1. Повестка дня на XXI век должна представлять собой широкомасштабный документ, содержащий цели, виды деятельности и средства их осуществления по конкретным предложениям для принятия действий;

2. Просить генерального секретаря Конференции полностью отразить соображения, нужды и реальности развития, в частности развивающихся стран, во всех программных документах Повестки дня на XXI век с учетом тесной взаимосвязи проблем развития и окружающей среды. В соответствии с решением 1/25 это надлежащим образом должно включать по крайней мере следующие вопросы:

- a) нищета, экономический рост и окружающая среда;
- b) воздействие демографических факторов и неустойчивые структуры потребления и окружающая среда;
- c) международная торговля и окружающая среда;
- d) структурная перестройка и окружающая среда;
- e) сырьевые товары и окружающая среда;
- f) внешняя задолженность, потоки ресурсов и окружающая среда;
- g) крупные промышленные предприятия, включая транснациональные корпорации; деловая практика и окружающая среда;

3. Повестка дня на XXI век и каждый из ее программных документов, которые будут приняты на Конференции в 1992 году, должны полностью отражать следующие элементы:

- a) определение путей и средств предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов, в частности развивающимся странам, в соответствии с пунктом 15j резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года;
- b) ориентированные на практические действия предложения относительно эффективных условий, обеспечивающих благоприятный доступ развивающимся стран к экологически безопасной технологии, и передачу им такой технологии, в том числе на льготных и преференциальных условиях, а также обеспечивающих развитие эндогенного потенциала развивающихся стран;

1/ A/CONF.151/PC/42.

с) четкое разграничение действий, которые будут предприняты развитыми странами, и действий, которые будут предприняты развивающимися странами, должно находиться в увязке с вызванным ущербом и производиться согласно их соответствующим возможностям и ответственности с учетом того, что ответственность за сдерживание, снижение масштабов и устранение ущерба окружающей среде в мире должна лежать на странах, вызывающих такой ущерб;

д) определение ответственности за меры, которые должны приниматься международными и региональными организациями;

е) полное признание отличительных черт и реальностей развивающихся стран, включая их социальные, экономические нужды и нужды развития;

4. Структура Повестки дня на XXI век должна включать:

A

[Хартия Земли/Декларация, принятая в Рио-де-Жанейро, - поместить отдельно]

[Обзор целей и механизмов осуществления]

B

Секторальные вопросы

Каждый секторальный вопрос/программная область, определенные и рассмотренные согласно повестке дня Подготовительного комитета, будут представлять собой отдельную главу, и по мере возможности ее структура должна быть следующей:

основа для деятельности;

цели;

деятельность:

вопросы рационального использования (например, рамки политики и планирования и национальные программы и т.д.);

данные и информация;

международное и региональное сотрудничество и координация;

средства осуществления:

финансирование и оценка расходов;

научно-технические средства;

развитие людских ресурсов;

создание потенциала развивающихся стран в целях принятия предупредительных и корректирующих мер в области охраны окружающей среды и содействия развитию;

С

Межсекторальные вопросы

Будут предусмотрены отдельные главы по каждому межсекторальному вопросу, как это определено и рассмотрено согласно повестке дня Подготовительного комитета.

По мере необходимости эти главы будут также сводить воедино и предусматривать выводы соответствующих разделов документов по секторальным проблемам.

Основными элементами каждой главы будут:

основа для деятельности;

цели;

деятельность;

средства осуществления.

3/3. Населенные пункты

На своем 53-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию:

1. сослался на пункт 12 раздела I резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи, в котором подтверждается, что к числу экологических проблем, которые предстоит рассмотреть Конференции, принадлежат, среди прочего:

"h) улучшение условий жизни и труда бедноты в городских трущобах и сельских районах путем ликвидации нищеты на основе, в частности, осуществления комплексных программ развития сельских и городских районов, а также принятия на всех уровнях других соответствующих мер, необходимых для предотвращения дальнейшего ухудшения состояния окружающей среды;

i) защита санитарно-гигиенических условий жизни людей и повышение качества жизни";

2. приветствовал доклад генерального секретаря Конференции по вопросу о населенных пунктах, содержащийся в документе A/CONF.151/PC/43, а также документы, представленные Комиссией по населенным пунктам в соответствии с решением 1/28 Подготовительного комитета;

3. признал, что деятельность в области населенных пунктов может значительно усилить компонент развития Повестки дня Конференции посредством распространения этой деятельности на создание рабочих мест, развитие людских ресурсов, промышленный рост и смягчение остроты проблемы бедности;

4. отметил, что комплексно осуществляемые планирование населенных пунктов и управление ими могут удовлетворить растущие потребности в жилье, инфраструктуре и услугах, а также способствовать сведению к минимуму неблагоприятного воздействия на окружающую среду в большинстве основных проблемных областей, рассматриваемых в резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи;

5. отметил также, что положение городских агломераций в развитых странах и качество жизни в них в целом улучшились за последние два десятилетия, при этом случаи ухудшения положения в некоторых местах скорее являются исключением, и сознает, что, напротив, положение городских агломераций в развивающихся странах постоянно ухудшалось и приводило к самым серьезным и разнородным последствиям для их населения;

6. постановил, что вопрос о населенных пунктах следует выделить в отдельную программу Повестки дня на XXI век и что в ее программных областях населенные пункты следует рассматривать в качестве основной структуры устойчивого развития, а такие программные области, как атмосфера, земля, прибрежные районы, пресная вода и обработка и удаление отходов, должны включать аспект населенных пунктов;

7. далее постановил, что следует усилить поддержку осуществлению Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года, которая должна составить основной элемент программы в области населенных пунктов Повестки дня на XXI век, направленный на облегчение доступа для всех к надлежащим жилищным условиям путем сосредоточения на критически важных элементах применяемого в Стратегии подхода конструктивного партнерства;

8. просил Генерального секретаря Конференции в сотрудничестве с Директором-исполнителем Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) разработать программу в области населенных пунктов в качестве неотъемлемой части документа Повестка дня на XXI век для представления Подготовительному комитету на его четвертой сессии в марте 1992 года в свете соответствующих решений Подготовительного комитета по Повестке дня на XXI век и далее просил Генерального секретаря при разработке вышеупомянутой программы в полной мере учесть сделанное заместителем Председателя резюме высказанных государствами-членами мнений, которые, среди прочего, включают следующее:

а) городской среде следует придавать особую степень важности и при этом, конкретно в случае стран с преобладающим сельским населением, пристальное внимание следует уделять необходимости улучшения среды населенных пунктов в сельской местности;

б) необходимо выделять и разработать новую программную область, относящуюся к планированию населенных пунктов в подверженных стихийным бедствиям районах, в сотрудничестве с заинтересованными органами Организации

Объединенных Наций, активно занимающихся этими вопросами, учитывая при этом воздействие на населенные пункты, на их жителей и на процесс устойчивого развития стихийных и возникающих в результате деятельности человека бедствий (включая войны), технологических и других экологических катастроф;

с) необходимо рассмотреть новые и основанные на последних достижениях стратегии в области населенных пунктов, учитывающие следующие аспекты:

- i) создание рабочих мест в населенных пунктах;
- ii) развитие здравоохранения, образования и рекреационных возможностей в населенных пунктах;
- iii) программы исследований, распространения информации и практической деятельности по соответствующей технологии для населенных пунктов (включая технологии строительства, обработки и удаления отходов, управления населенными пунктами и т.д.);
- iv) обмен данными между городами и их распространение;
- v) международное сотрудничество в области финансирования улучшения состояния неофициальных поселений и городской инфраструктуры;
- vi) приспособление законов и правил к потребностям бедного населения;
- vii) применение новаторских стратегий планирования городов для обеспечения надлежащего разделения ресурсов (перекрестные субсидии);
- viii) применение методов планирования землепользования с целью более эффективного использования ограниченных земельных ресурсов;
- ix) принятие новых программ с целью замедления роста мегаполисов путем создания промежуточных городов и индустриализации сельских районов;
- x) принятие программ, активно способствующих улучшению состояния жилищ и увеличению объема жилого фонда путем привлечения общественности;
- xi) стимулирование имеющегося на местах интеллектуального и финансового потенциала, а также возможностей частного сектора, для планирования населенных пунктов и управления ими;
- xii) предоставление жилищ группам населения, не имеющим дохода, и особо бедному населению;

- xiii) исследования, разработки и использование местных строительных материалов;
 - xiv) поощрение правительств к мобилизации финансирования из всех возможных источников с помощью новых и усовершенствованных механизмов;
- d) некоторые цели программных областей следует определить более четко путем, например:
- i) установления целевого уровня для обеспечения всех питьевой водой к 2000 году;
 - ii) установления целевого уровня для обеспечения всех земель (минимальный участок);
 - iii) установления целевого уровня для ликвидации дефицита жилья к 2020 году;
 - iv) согласования политики в области населенных пунктов с политикой в области народонаселения и урбанизации;
- e) цели, которые могут быть установлены в области предоставления надлежащего жилья и соответствующей инфраструктуры, должны быть достаточно реальными, с тем чтобы обеспечивать заинтересованность и поддержку со стороны общественности, а также контроль, определение фактических показателей и содействие прогрессу по их достижению.

3/4. финансовые ресурсы

На своем 53-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, обсудив вопрос о финансовых ресурсах в соответствии с резолюцией 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года:

- a) принял к сведению документы A/CONF.151/PC/L.43, A/CONF.151/PC/51, A/CONF.151/PC/86, A/CONF.151/PC/93 и провел обсуждение по документу A/CONF.151/PC/L.41;
- b) постановил приложить к настоящему решению компиляцию мнений в связи с этим обсуждением, подготовленную заместителем Председателя;
- c) постановил, что переговоры по вопросу о финансовых ресурсах на его четвертой сессии должны основываться на документе L.41 без ущерба для статуса предложений делегаций, включая A/CONF.151/PC/L.43, A/CONF.151/PC/86, A/CONF.151/PC/93;
- d) постановил далее при составлении графика заседаний четвертой сессии этому вопросу уделить первоочередное внимание и в начале четвертой сессии выделить время для переговоров по этому вопросу, с тем чтобы до конца этой сессии выработать окончательное соглашение;

е) предложил генеральному секретарю конференции с учетом мнений, выраженных по этому вопросу в ходе третьей сессии, представить конкретные предложения на основе оценок расходов по осуществлению каждой программной области Повестки дня на XXI век, что поможет проведению переговоров по финансовым потребностям на четвертой сессии Подготовительного комитета.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Компиляция мнений по вопросу о финансовых ресурсах, подготовленная заместителем Председателя

Проект решения по финансовым ресурсам, представленный Ганой (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются также членами Группы 77) и Китаем, широко обсуждался на неофициальных пленарных заседаниях в ходе третьей сессии Подготовительного комитета. Ниже приводится компиляция мнений, выраженных делегациями по каждому пункту документа L.41.

Прембула

Было достигнуто общее согласие в отношении того, что любое решение по финансовым ресурсам должно отражать значение этого вопроса для результатов КООНОСР.

Пункт а

Было достигнуто общее согласие в отношении того, что для содействия развивающимся странам в покрытии расходов, связанных с достижением устойчивого развития, потребуются финансовые ресурсы из внешних источников.

Делегации обсудили вопрос о том, как можно достичь согласия в отношении дополнительных расходов, которые должны быть покрыты за счет внешнего финансирования, и как исчислить такие дополнительные расходы.

Некоторые делегации утверждали, что для достижения такого согласия было бы полезно проводить различие между местными и глобальными экологическими проблемами.

Другие делегации выразили несогласие с этим, утверждая, что с учетом глобальных последствий всех проблем окружающей среды и развития такое различие проведено быть не может. Кроме того, утверждалось, что определение "глобальных проблем" делается развитыми странами на основе их собственных национальных проблем и приоритетов, которые могут и не распространяться на все развивающиеся страны. Приоритетные проблемы развивающихся стран не должны рассматриваться как местные проблемы, особенно, если стоит задача обеспечения глобального партнерства в интересах устойчивого развития.

Делегации обсудили также приемлемость перераспределения потоков ресурсов из существующих программ содействия развитию для покрытия дополнительных расходов по обеспечению устойчивого развития.

Некоторые делегации заявили, что любое перераспределение внешних финансовых потоков было бы неприемлемым. Была выражена озабоченность также относительно потенциального перераспределения ресурсов из национальных бюджетов, которые предназначены на цели выполнения обязательств по международным соглашениям в сфере окружающей среды.

Другие делегации утверждали, что одним из основных результатов КООНОСР должно быть перераспределение ресурсов с их переключением с неустойчивого развития на развитие устойчивое. Такое перераспределение может сочетаться с дополнительным финансированием из различных источников, в зависимости от конкретных потребностей в финансировании.

Некоторые делегации указывали также, что перераспределение для удовлетворения меняющихся первоочередных потребностей является одним из постоянных факторов существующих финансовых потоков.

Некоторые делегации отметили также, что на практике в течение всего срока осуществления проекта трудно проводить различие между компонентами проекта, связанными с "окружающей средой" и "развитием".

Пункт b

Было достигнуто общее согласие в отношении того, что потребуются финансирование для оказания содействия развивающимся странам в выполнении их обязательств в рамках конвенций.

Делегации в общем обсудили надлежащие механизмы финансирования для конвенций.

Некоторые делегации выразили предположение о необходимости создания отдельного фонда по каждой конвенции.

Другие делегации рекомендовали рассмотреть вопрос использования более общего фонда с отдельными механизмами для обеспечения финансирования по каждой конвенции.

Пункт c

Было достигнуто общее согласие в отношении того, что потребуются финансирование для оказания содействия развивающимся странам в осуществлении программ, содержащихся в Повестке дня на XXI век.

Делегации обсудили вопрос о том, существует ли потребность в общем фонде для удовлетворения потребностей в устойчивом развитии развивающихся стран, включая Повестку дня на XXI век.

Некоторые делегации высказались в пользу такого фонда. Другие делегации сочли, что должны использоваться существующие механизмы финансирования.

Делегации обсудили вопрос о том, может ли Глобальный экологический фонд (ГЭФ) с его нынешней структурой выступать в качестве общего фонда. Некоторые делегации отметили, что ГЭФ, возможно, мог бы служить в качестве общего фонда при условии, что информация о его управлении будет более доступной, а управление им -- более демократичным.

Некоторые делегации утверждали, что он не может выполнять такую функцию и что должен быть создан общий фонд, отдельный от ГЭФ, с тем чтобы финансировать мероприятия, не охватываемые отдельными конвенциями. Доводы, высказанные в пользу отделения общего фонда от ГЭФ, включали: нынешний мандат ГЭФ, который ограничен четырьмя "глобальными проблемами"; добровольная основа взносов; управление им основано на взвешанном голосовании; и воздействие на его операции со стороны культуры Всемирного банка.

Другие делегации предложили оставить обсуждение нового отдельного фонда для более поздних переговоров.

Многие делегации отметили, что управление программами и механизмами финансирования может быть отделено от администрации фондов и может быть поручено отдельным учреждениям. В этой связи приводился пример Многостороннего фонда в рамках Монреальского протокола.

Делегации обсудили вопрос о том, приемлемы ли обязательные взносы для любого общего фонда и повысят ли они предсказуемость потоков средств и объема имеющихся средств.

Некоторые делегации отметили значение поисков новаторских источников средств, в частности из неправительственных источников. Такие новаторские источники, по всей вероятности, должны быть добровольными, а не обязательными.

Пункт d

Было достигнуто общее согласие в отношении того, что информация об управлении механизмами финансирования должна быть общедоступной.

Многие делегации высказывались в пользу того, чтобы управление механизмами финансирования было более демократичным.

Было достигнуто общее согласие в отношении того, что правительствам следует установить приоритеты для финансирования в рамках Повестки дня на XXI век.

Делегации обсудили применимость взаимной ответственности по финансированию для решения национальных первоочередных задач.

Некоторые делегации с озабоченностью выразили мысль о том, что в отношении такого финансирования не следует вводить никаких новых условий.

Пункт е

Делегации обсуждали вопрос о том, должно ли финансирование, поступающее из развитых в развивающиеся страны, осуществляться на компенсационной основе. Некоторые делегации выразили потребность в дальнейшем прояснении этой концепции.

Пункт ф

Многие делегации выразили интерес к концепции "партнерства в дополняемости" и поддержали дальнейшее изучение этой концепции.

Пункт г

Было достигнуто общее согласие в отношении необходимости наличия благоприятствующего международного экономического климата, способствующего экономическому росту и развитию, особенно в развивающихся странах, и содействующего снижению масштабов бедности.

3/5. Женщины, окружающая среда и развитие

На своем 53-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, ссылавшись на резолюцию 44/228 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея призвала, в частности, к развитию людских ресурсов, в частности в развивающихся странах, с целью охраны и оздоровления окружающей среды, отметив, что аспекты, касающиеся пола, имеют важное значение для осуществления настоящей резолюции и его решений 1/24 (руководящие принципы подготовки национальных докладов), 1/25 (окружающая среда и развитие), 1/28 и 2/6 (межсекторальные вопросы), и принимая должным образом во внимание рекомендации в отношении развития, содержащиеся в Найробийских перспективных стратегиях по улучшению положения женщин, в той мере, в которой они касаются деятельности Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в которых, в частности, говорится о том, что на национальном и международном уровнях следует уделять большее внимание рациональному использованию экосистем и борьбе с ухудшением состояния окружающей среды и что женщины следует признать в качестве активных и равных участников в этой деятельности, просил Генерального секретаря осуществлять следующую деятельность в сотрудничестве с соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, правительствами и неправительственными и межправительственными организациями:

а) обеспечить, чтобы основные вопросы, касающиеся важного экономического, социального и природоохранного вклада женщин в достижение устойчивого развития, рассматривались в качестве отдельного межсекторального вопроса в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также являлись приоритетными во всей касающейся существа деятельности и документация, в частности в Повестке дня на XXI век, Хартии Земли и конвенциях;

- b) создать механизмы с целью:
- i) включения глобальной цели в Повестку дня на XXI век, способствующей обеспечению эффективного участия женщин в получении знаний, принятии решений и управлении на местном, национальном, региональном и международном уровнях;
 - ii) рекомендации конкретных мер, необходимых в каждой секторальной и межсекторальной области в рамках Повестки дня на XXI век, для обеспечения того, чтобы деятельность по достижению устойчивого развития включала в себя меры, оказывающие благоприятное воздействие на женщин;
 - iii) определения людских материальных ресурсов и инфраструктуры, которые должны быть обеспечены международными, региональными и национальными учреждениями для содействия участию женщин в деятельности КООНОСР на всех уровнях и в каждом секторе;
- c) обеспечить, чтобы рекомендации соответствующих форумов, организованных правительствами, неправительственными и межправительственными организациями, имелись в распоряжении Подготовительного комитета.

3/6. Молодежь, окружающая среда и развитие

На своем 53-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, сославшись на резолюцию 44/228 Генеральной Ассамблеи, а также решение 1/25 по окружающей среде и развитию и решения 1/28 и 2/6 по межсекторальным вопросам и напоминая о важной роли, которую может и должна играть молодежь в деле защиты окружающей среды и содействия экономическому и социальному развитию,

a) постановил включить в качестве глобальной цели в Повестку дня на XXI век, а также в декларацию Рио-де-Жанейро по окружающей среде и развитию вопрос о содействии эффективному участию молодежи в деле защиты окружающей среды и в развитии;

b) просил генерального секретаря Конференции представить на четвертой сессии Подготовительного комитета конкретные рекомендации и предложить мероприятия по каждому секторальному и межсекторальному вопросу Повестки дня на XXI век, с тем чтобы обеспечить эффективное участие молодежи в деле защиты окружающей среды и в развитии. В этом контексте особое внимание следует уделять нуждам молодежи в развивающихся странах.

3/7. Коренные народы и местные общины

На своем 53-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, сославшись на свое решение 2/7 от 5 апреля 1991 года и признав важный вклад, вносимый организациями коренных народов и местных общин в подготовку Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

1. постановил включить, среди прочего, следующие элементы в число подлежащих рассмотрению Подготовительным комитетом на его четвертой сессии в ходе дальнейшей разработки Повестки дня на XXI век:

a) признавая традиционные знания и практику коренных народов и местных общин в области рационального использования и сохранения ресурсов в качестве вклада в экологически безопасное и устойчивое развитие;

b) признавая, что традиционная и непосредственная зависимость от возобновляемых ресурсов и экосистем, включая устойчивое получение урожая для обеспечения средств к существованию, продолжает оставаться необходимой для культурного, социального, экономического и физического благосостояния коренных народов и местных общин;

c) признавая необходимость защиты среды проживания коренных народов и местных общин от неприемлемых в экологическом отношении проектов развития и от не отвечающих предъявляемым требованиям процессов интеграции;

d) подчеркивая жизнеспособность и устойчивость традиционных методов рационального использования ресурсов в контексте экологически безопасного развития, включая средства сотрудничества между правительствами и соответствующими народами и общинами;

e) поддерживая увеличение возможностей коренных народов и местных общин, основанных на адаптации и обмене традиционным опытом, знаниями и практикой рационального использования ресурсов как внутри регионов, так и между ними;

f) поддерживая развитие или альтернативных экологически безопасных средств производства для обеспечения повышения их качества жизни, с тем чтобы они могли участвовать в устойчивом развитии;

g) мобилизуя международное техническое и финансовое сотрудничество в целях самостоятельного развития этих народов и общин в качестве первого шага, осуществляемого с использованием возможностей, предоставляемых Международным годом коренных народов мира;

2. предложил Председателю Рабочей группы по коренным народам Комиссии по правам человека внести вклад в работу секретариата и участвовать в дальнейшем обсуждении данного вопроса Подготовительным комитетом и Конференцией.

3/8. Нищета, устойчивое развитие и демографическое давление, здравоохранение и образование

На своем 53-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, сославшись на резолюцию 44/228 Генеральной Ассамблеи,

1. с удовлетворением принял к сведению доклад Генерального секретаря Конференции по проблемам нищеты, устойчивого развития и демографического давления, здравоохранения и образования (A/CONF.151/PC/45 и 46 и A/CONF.151/PC/54 и 55), а также подготовленное заместителем Председателя резюме обсуждения этих вопросов на текущей сессии, содержащееся в приложении к настоящему решению;

2. просил Генерального секретаря Конференции продолжать работу по этим вопросам и подготовить и представить Комитету на его четвертой сессии предложения в отношении деятельности по соответствующим вопросам, касающимся бедности, устойчивого развития и демографического давления, здравоохранения и образования, для включения в Повестку дня на XXI век в соответствии с ее согласованной структурой, содержащейся в решении 3/2, с учетом точек зрения, выраженных на текущей сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Проблема нищеты тесно взаимосвязана с процессами ухудшения состояния окружающей среды и развития. Снижение остроты проблемы нищеты имеет ключевое значение для обеспечения устойчивого развития. В Повестку дня на XXI век следует включить конкретные цели и задачи по облегчению проблем, связанных с нищетой.

2. Усилия развивающихся стран по снижению остроты проблемы нищеты должна содействовать международная экономическая обстановка, которая способствует росту и развитию, а не препятствует им. Кроме того, следует значительно расширить двустороннюю и многостороннюю помощь программам, направленным на сокращение масштабов нищеты.

3. Поскольку люди являются предметом и целью развития, основное внимание в программах действий должно уделяться населению, и необходимо стремиться расширить возможности его всестороннего участия в развитии.

4. Здоровье людей является одним из основополагающих условий развития и в этой связи все программы, направленные на снижение остроты проблемы нищеты, а также все другие соответствующие программы должны предусматривать меры по охране и улучшению здоровья женщин, детей и всего населения.

5. Обеспечение устойчивого развития и сокращение масштабов нищеты подразумевают совершенствование системы социальной защиты и повышение производительности труда бедноты с учетом потребностей в области охраны окружающей среды. В этой связи можно рассмотреть следующие аспекты:

a) конкретные программы, направленные на обеспечение устойчивых доходов бедных слоев населения;

b) подход, основанный на первичной охране окружающей среды (ПООС); и в том и в другом случае основное внимание следует сосредоточить на предоставлении бедным слоям населения возможности для получения доходов,

удовлетворении основных потребностей, обеспечении оптимального использования и охраны окружающей среды и расширении возможностей конкретных групп населения и общин.

6. Демографическое давление и распределение населения могут оказывать огромное воздействие на перспективы охраны окружающей среды и устойчивого развития. Варианты действий в области народонаселения должны быть направлены на создание национального потенциала и оказание каждой стране помощи в проведении мер, обеспечивающих достижение устойчивого баланса между своим народонаселением, окружающей средой и ресурсами, а также того уровня жизни, к которому стремится население.

7. Информационно-пропагандистская работа в области окружающей среды и развития является важным средством изменения поведения и подходов с целью перехода к стилю жизни, отвечающему потребностям устойчивого использования ресурсов и устойчивого развития. Просвещение по природоохранным вопросам должно затрагивать как динамику физической окружающей среды, так и развитие людских ресурсов. К этому следует стремиться не только в рамках формального образования, но и на основе использования всех соответствующих информационных средств.

8. Следует полностью признать ключевую роль женщин в устойчивом развитии, и структура программы должна отражать их конкретные потребности в плане возможностей для найма на работу, получения образования, здравоохранения, других аспектов жизни и всестороннего участия женщин в процессе принятия решений.

9. Следует признать роль коренных народов в сохранении традиционного опыта, а программы, содействующие стабильному обеспечению коренных народов средствами к существованию, должны быть сосредоточены на проблемах сохранения культурной самобытности и всестороннего участия в процессе принятия решений.

3/9. Устойчивое развитие, международная экономика, комплексный учет экологических факторов и экономические механизмы

На своем 53-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, сославшись на резолюцию 44/228 Генеральной Ассамблеи,

1. с удовлетворением принял к сведению доклад генерального секретаря Конференции по вопросу об устойчивом развитии, международной экономике, комплексном учете экономико-экологических факторов и экономических механизмах (A/CONF.151/PC/46-50);

2. обратился с просьбой к генеральному секретарю Конференции продолжать работу по этим вопросам и подготовить и представить четвертой сессии Комитета предложения для действий по соответствующим вопросам, отсылающимся к устойчивому развитию, международной экономике, комплексному учету экономико-экологических факторов и экономическим механизмам для включения в Повестку дня на XXI век в соответствии с ее согласованной структурой, содержащейся в решении 3/2 и с учетом мнений, выраженных представителями делегаций на текущей сессии.

На своем 53-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, сославшись на резолюцию 44/228 Генеральной Ассамблеи,

1. с удовлетворением принял к сведению доклад Генерального секретаря о передаче экологически безопасной технологии: (A/CONF.151/PC/53);
2. просил генерального секретаря Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию:
 - a) передать текст, подготовленный заместителем Председателя и прилагаемый к настоящему решению, четвертой сессии для дальнейших переговоров;
 - b) продолжить работу по этим вопросам и подготовить и представить четвертой сессии проект вариантов действий для Повестки дня на XXI век с учетом подготовленного заместителем Председателя текста обсуждения в ходе пленарных заседаний и неофициальных консультаций.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Подготовленный заместителем Председателя текст о передаче экологически [безопасной и] чистой технологии

(на основе документа A/CONF.151/PC/L.46, неофициальные консультации)

Подготовительный комитет постановляет рассмотреть на своей четвертой сессии на основании резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи вопрос о передаче развивающимся странам экологически [безопасной и] чистой технологии и соответствующего технического ноу-хау с учетом целей и программ, которые, возможно, будут содержаться в Повестке дня на XXI век и которые должны включать следующие элементы:

1. концепции, включенные в пункт 15m резолюции 44/228;
2. [определение] [и изучение] - имея в виду их будущее создание и/или развитие - соответствующих международных и национальных механизмов для поощрения, облегчения и финансирования передачи экологически [безопасной и] чистой технологии, в том числе на льготных и преференциальных условиях, без ущерба [для охраны прав интеллектуальной собственности или] для конкретных обязательств и соглашений по передаче технологий, которые будут приняты в конкретных международных документах, касающихся защиты окружающей среды. В этой связи [четвертая сессия Подготовительного комитета должна обсудить с целью достижения договоренности относительно рекомендаций для Конференция по таким механизмам, направленных на:] механизмы, которые должны быть также направлены на:

Новый пункт 2а:

а) [содействие расширению потоков экологически [безопасной и] чистой технологии в развивающиеся страны, используя также коммерческие механизмы];

а) поддержку наращивания местного потенциала в развивающихся странах, в частности посредством развития людских ресурсов и укрепления институционального потенциала в области исследований и разработок на основе конкретной оценки национальных и секторальных технологических потребностей в соответствии с планами, задачами и приоритетами этих стран;

б) [содействие обеспечению] [обеспечение] доступа, особенно развивающихся стран, к научно-технической информации, в частности по новейшим технологиям, посредством создания и/или развития на основе региональных и национальных центров международных информационных сетей и их баз данных, которые должны быть легко доступны для потенциальных пользователей информации, относящейся к выбору технологий, условиям продажи, расходам на внедрение и технологической [безопасности] [надежности];

с) обмен опытом и развитие способности оценки технологий, их экологического воздействия и оценки риска применения технологий (особенно новых технологий), в частности в развивающихся странах, с тем чтобы позволить им выбирать наиболее экологически [безопасные и] чистые технологии;

д) приобретение [соответствующих] патентов на [экологически [безопасную и] чистую технологию] для их передачи в развивающиеся страны на некоммерческих условиях [как части общей помощи];

[приобретение патентных лицензий на коммерческих условиях для их передачи в развивающиеся страны на некоммерческих условиях.];

[облегчение передачи прав интеллектуальной собственности между странами в тех случаях, когда это необходимо для успешного осуществления проекта.];

[облегчение передачи соответствующих технологий, включая права интеллектуальной собственности, в развивающиеся страны на различных условиях в качестве оказания помощи.];

е) выработку [соответствующих] международных гарантий в связи с передачей технологий, особенно новых, которые подлежат ограничению или запрещению в стране происхождения с экологической и медицинской точек зрения;

ф) поддержку регулярных и краткосрочных визитов или содействие [на добровольной основе] постоянному возмещению квалифицированных специалистов в области экологических [безопасных и] чистых технологий, которые выехали из своих развивающихся стран и в настоящее время работают в учреждениях развитых стран;

g) содействие сохранению и развитию в развивающихся странах экологически чистых местных технологий, которые, возможно, не пользовались вниманием или от которых отказались в развивающихся странах.

Новый пункт 2:

2. [[Признание необходимости содействия] [содействия] роли рыночных механизмов, частного сектора, расширения торговли и прав интеллектуальной собственности в деле поощрения дальнейшего развития, сотрудничества и передачи технологии.]

3. Пути и средства поощрения долгосрочного технологического партнерства между владельцами экологически чистой технологии и потенциальными пользователями в развивающихся странах, в частности посредством увеличения притока прямых инвестиций, создания совместных предприятий и осуществления совместных научно-исследовательских и опытных конструкторских работ, с учетом целей и политики развивающихся стран.

4. Создание [поощрение] [развития] [всеми] странами систем стимулов - налоговых и прочих, - поощряющих передачу технологии и ее расширение компаниями, действующими под их юрисдикцией [и контролем] экологически [безопасных и] чистых технологий, в частности, в развивающиеся страны [при одновременной охране интеллектуальной собственности].

5. Поддержку программ сотрудничества и помощи, включая помощь, оказываемую учреждениями системы Организации Объединенных Наций и международными организациями развивающимся странам в области исследований и разработок и наращивания технологического и людского потенциала в том, что касается подготовки специалистов, эксплуатации и оценки воздействия на окружающую среду.

6. Пути и средства расширения и укрепления благоприятного доступа развивающихся стран к процессам, оборудованию, исследованиям и знаниям в области разработки и использования экологически чистой технологии.

7. Пути и средства поддержки региональных и национальных программ, научных исследований, распространения информации и разработки технологий в развивающихся странах посредством, в частности, привлечения как государственных, так и частных предприятий и научно-исследовательских институтов, а также финансирование программ технического сотрудничества развивающихся стран в этой области.

8. [Облегчение передачи патентов и ноу-хау, включая вопросы сроков патентной защиты.]

[Укрепление передачи патентов и ноу-хау, включая изучение вопросов о сроках патентной защиты, учитывая при этом также ведущиеся в ВОИС работы.];

9. Договоренность о включении [содействие включению] вопросов передачи экологически чистых технологий в развивающиеся страны при выработке международного кодекса поведения в области передачи технологии.

3/11. Предварительная повестка дня, организация работы и временные правила процедуры Конференции

На своем 53-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, ссылаясь на положения резолюций Генеральной Ассамблеи 44/228 от 28 декабря 1989 года и 45/211 от 21 декабря 1990 года и рассмотрев доклад генерального секретаря Конференции о проекте предварительной повестки дня, организации работы и проекте правил процедуры Конференции (A/CONF.151/PC/56), постановил:

А

Проект предварительной повестки дня

1. Проект предварительной повестки дня должен состоять из следующих пунктов:
 1. Открытие Конференции.
 2. Выборы Председателя.
 3. Утверждение правил процедуры.
 4. Утверждение повестки дня.
 5. Выборы должностных лиц, помимо Председателя.
 6. Организация работы, включая учреждение главных комитетов Конференции.
 7. Полномочия представителей на Конференции:
 - а) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
 8. Общие прения.
 9. Утвержденные соглашения по вопросам окружающей среды и развития д/.
 10. Подписание конвенций б/.
 11. Утверждение доклада Конференции.

д/ Подпункты будут впоследствии перечислены в рамках пункта 9 с учетом решений, которые будут приняты на четвертой сессии Подготовительного комитета.

б/ Подпункты будут впоследствии перечислены в рамках пункта 10 с учетом результатов проходящих сейчас переговоров.

Председские консультации

2. Рекомендовать Генеральной Ассамблее провести председские консультации в Рио-де-Жанейро 29 и 30 мая 1992 года, с тем чтобы прийти к окончательной договоренности и выработать рекомендации, которые будут сделаны по всем процедурным и организационным вопросам, подлежащим рассмотрению на Конференции в день ее открытия, включая выборы должностных лиц, состав и распределение постов в Бюро среди региональных групп, утверждение правил процедуры, утверждение повестки дня и организации работы, назначение членов Комитета по проверке полномочий и мероприятия по подготовке доклада Конференции.

С

Участники Конференции

3. В дополнение к положениям пункта 7 резолюции 45/211 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея предложила Генеральному секретарю направить приглашения всем государствам - членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений и наблюдателям в соответствии с установившейся практикой Ассамблеи:

а) рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы все межправительственные и неправительственные организации, приглашенные для участия в работе Подготовительного комитета, получили приглашения участвовать аналогичным образом в работе Конференции;

б) только те межправительственные и неправительственные организации, которые будут приглашены для участия в работе Подготовительного комитета до конца четвертой сессии Подготовительного комитета, должны получить такие приглашения;

с) предложить генеральному секретарю Конференции обеспечить по возможности самое широкое распространение этого решения среди всех соответствующих, компетентных и заинтересованных неправительственных и межправительственных организаций;

д) рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы Генеральный секретарь в соответствии с установившейся практикой направил приглашения соответствующим специализированным учреждениям, организациям и программам Организации Объединенных Наций.

D

Организация работы Конференции

4. Рекомендовать, чтобы:

а) пленарное заседание Конференции учредило один главный комитет для рассмотрения вопроса или вопросов существа, стоящих перед Конференцией;

b) в случае принятия соответствующего решения на пленарном заседании Конференции главный комитет учредил такие подкомитеты или рабочие группы, которые могут потребоваться;

c) Конференция имела Генеральный комитет в составе Председателя, заместителей Председателя, Главного докладчика и Председателя главного комитета;

d) Конференция избрала 39 заместителей Председателя на следующей основе:

африканские государства	11
государства Азии	9
во. точноевропейские государства	4
государства Латинской Америки и Карибского бассейна	8
западноевропейские и другие государства	7

e) главный комитет завершил свою работу к концу первой недели Конференции;

f) пленарное заседание провело общие прения в период с 1 по 10 июня;

g) ни одной делегации не было разрешено выступать больше одного раза в общих прениях и чтобы был установлен регламент в 15 минут для заявлений представителей государств, в 10 минут - для представителей специализированных учреждений, организаций и программ Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций и в 7 минут - для всех других заявлений;

h) рекомендовать, чтобы в заключительных мероприятиях Конференции, которые будут проходить 11 и 12 июня 1992 года, приняли участие главы государств и правительств.

Е

Проект временных правил процедур

5. Рекомендовать Конференции принять проект временных правил процедуры, изложенный в приложении к настоящему решению.

Приложение

ПРОЕКТ ВРЕМЕННЫХ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

I. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

Состав делегаций

Правило 1

Делегация каждого участвующего в Конференции государства включает главу делегации и других необходимых представителей, заместителей и советников.

Заместители представителей и советники

Правило 2

Глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику выполнять обязанности представителя.

Презентация полномочий

Правило 3

Полномочия представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются генеральному секретарю Конференции, по возможности, не менее чем за неделю до установленной даты открытия Конференции. Полномочия даются главой государства, главой правительства и министром иностранных дел.

Комитет по проверке полномочий

Правило 4

В начале работы Конференции назначается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов. Его состав должен быть таким же, как и состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее сорок шестой сессии. Он проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции.

Временное участие в Конференции

Правило 5

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей они имеют право временно участвовать в работе Конференции.

II. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Выборы

Правило 6

Конференция избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: Председателя, 39 заместителей Председателя и главного докладчика, а также председателя главного комитета, учреждаемого согласно правилу 46. Эти должностные лица избираются на основе обеспечения представительного характера генерального комитета. Конференция может также избрать любых других должностных лиц, которые представляются необходимыми для осуществления ее функций.

Общие права Председателя

Правило 7

1. Помимо осуществления прав, которые предоставляются Председателю настоящими правилами, он председательствует на пленарных заседаниях Конференции, открывает и закрывает каждое заседание, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и, в соответствии с настоящими правилами, осуществляет полное руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на этих заседаниях. Председатель может предложить Конференции прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.
2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конференции.

Исполняющий обязанности Председателя

Правило 8

1. Если Председатель не присутствует на заседании или на любой части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей Председателя.
2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Замена Председателя

Правило 9

Если Председатель не может выполнять свои функции, то избирается новый Председатель.

Права Председателя при голосовании

Правило 10

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании на Конференции, а может поручить другому члену своей делегации голосовать вместо него.

III. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Состав

Правило 11

Генеральный комитет состоит из Председателя, заместителей Председателя, Главного докладчика Конференции и Председателя Главного комитета. Председатель Конференции или в его отсутствие один из назначаемых им

заместителей Председателя выступает в качестве Председателя Генерального комитета. Председатель Комитета по проверке полномочий и других комитетов, учреждаемых Конференцией согласно правилу 48, может участвовать без права голоса в работе Генерального комитета.

Члены-заместители

Правило 12

Если Председатель или какой-либо из заместителей Председателя Конференции не присутствует на заседании Генерального комитета, то он может назначить члена своей делегации присутствовать и голосовать в Комитете. В случае отсутствия Председатель Главного комитета назначает заместителя Председателя Комитета в качестве своего заместителя. При исполнении своих обязанностей в Генеральном комитете заместитель Председателя Главного комитета не имеет права голоса, если он входит в состав той же делегации, что и другой член Генерального комитета.

Функции

Правило 13

Генеральный комитет помогает Председателю в общем руководстве работой Конференции и, с учетом решений Конференции, обеспечивает координацию ее работы.

IV. СЕКРЕТАРИАТ КОНФЕРЕНЦИИ

Обязанности Генерального секретаря Конференции

Правило 14

1. Генеральный секретарь Конференции выступает в этом качестве на всех заседаниях Конференции и ее вспомогательных органов.
2. Генеральный секретарь Конференции может поручить одному из сотрудников секретариата замещать его на этих заседаниях.
3. Генеральный секретарь Конференции руководит персоналом, необходимым для Конференции.

Обязанности секретариата

Правило 15

Секретариат Конференции согласно этим правилам:

- а) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;

- b) получает, переводит, размножает и распространяет документы Конференции;
- c) публикует и распространяет официальные документы Конференции;
- d) готовит и распространяет отчеты об открытых заседаниях;
- e) осуществляет звукозаписи заседаний и обеспечивает их хранение, а также составление кратких отчетов о заседаниях;
- f) обеспечивает хранение и сохранность документов Конференции в архивах Организации Объединенных Наций;
- g) вообще выполняет всю другую работу, которая требуется Конференции.

Заявление секретариата

Правило 16

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, генеральный секретарь Конференции или любой сотрудник секретариата, назначенный любым из них для этой цели, может в любое время выступать с устными или письменными заявлениями по любому рассматриваемому вопросу.

V. ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ

Временный Председатель

Правило 17

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или в его отсутствие генеральный секретарь Конференции открывает первое заседание Конференции и председательствует до тех пор, пока Конференция не изберет своего Председателя.

Решения, касающиеся организации работы

Правило 18

Конференция на своем первом заседании:

- a) утверждает свои правила процедуры;
- b) избирает своих должностных лиц и учреждает свои вспомогательные органы;
- c) утверждает повестку дня, проект которой до такого утверждения является предварительной повесткой дня Конференции;
- d) принимает решение об организации своей работы.

VI. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Кворум

Правило 19

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной трети государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения необходимо присутствие представителей большинства участвующих государств.

Выступления

Правило 20

1. Никто не может выступать на Конференции, не получив предварительного разрешения Председателя. С учетом правил 21, 22 и 25-27 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариату поручается составление списка выступающих.
2. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Конференции, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.
3. Конференция может ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу. Разрешение высказаться относительно предложения о таком ограничении предоставляется только двум представителям, выступающим за установление таких ограничений, и двум - против них, после чего предложение немедленно ставится на голосование. В любом случае с согласия Конференции Председатель ограничивает время каждого выступления по процедурным вопросам пятью минутами. Если при регламентированных выступлениях оратор превышает положенное время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 21

В ходе обсуждения любого вопроса каждый представитель может в любое время поднять вопрос о порядке ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Внеочередные выступления

Правило 22

Председателю или Докладчику Главного комитета или представителю какого-либо подкомитета или рабочей группы может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения выводов, к которым пришел данный орган.

Прекращение записи ораторов

Правило 23

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов.

Право на ответ

Правило 24

1. Вопреки правилу 23 право на ответ предоставляется Председателем представителю любого государства, участвующего в Конференции, который обращается с такой просьбой. Возможность выступить с ответом может быть предоставлена любому другому представителю.
2. Заявления в соответствии с этим правилом обычно делаются в конце последнего заседания этого дня или при завершении рассмотрения соответствующего вопроса, если это происходит раньше.
3. В соответствии с этим правилом представители любого государства могут сделать не более двух заявлений на любом заседании и по любому вопросу. Первое выступление ограничено пятью минутами, а второе - тремя минутами; в любом случае выступления представителей должны быть по возможности краткими.

Перерыв в прениях

Правило 25

Каждый представитель может в любое время внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Помимо автора такого предложения, разрешение высказаться по этому предложению предоставляется только двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум - против него, после чего это предложение с учетом правила 28 немедленно ставится на голосование.

Прекращение прений

Правило 26

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно

такого предложения предоставляется только двум представителям, выступающим против прекращения прений, после чего это предложение с учетом правила 28 немедленно ставится на голосование.

Перерыв или закрытие заседания

Правило 27

С учетом правила 38 каждый представитель может в любое время внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и с учетом правила 28 немедленно ставятся на голосование.

Порядок рассмотрения процедурных предложений

Правило 28

Указанные ниже процедурные предложения рассматриваются перед всеми остальными процедурными или иными предложениями, рассматриваемыми на заседаниях в следующем порядке:

- a) перерыв в работе заседания;
- b) закрытие заседания;
- c) перерыв в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) прекращение прений по обсуждаемому вопросу.

Представление предложений и поправок по существу

Правило 29

Предложения и поправки по существу вопросов представляются, как правило, в письменной форме генеральному секретарю Конференции, который рассылает их всем делегациям. За исключением тех случаев, когда Конференция принимает иное решение, предложения по существу обсуждаются или ставятся на голосование не ранее чем через 24 часа после их рассылки всем делегациям на всех языках Конференции. Однако Председатель может разрешить обсуждение и рассмотрение поправок, даже если эти поправки не были разосланы или были разосланы только в тот же день.

Снятие процедурных и иных предложений

Правило 30

Автор процедурного или иного предложения может снять его в любое время до принятия по нему решения при условии, что в это предложение не было внесено поправок. Любое процедурное или иное предложение, которое было снято таким образом, может быть вновь внесено любым представителем.

Решения по вопросу о компетенции

Правило 31

С учетом правила 21 любое процедурное предложение, предусматривающее принятие решения о компетенции Конференция принять какое-либо представленное ей предложение, ставится на голосование до принятия решения по данному предложению.

Повторное рассмотрение предложений

Правило 32

После того как предложение принято или отклонено, оно может быть рассмотрено вновь только на основании соответствующего решения Конференция, принятого большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Разрешение выступить относительно повторного рассмотрения какого-либо процедурного предложения предоставляется лишь двум ораторам, выступающим против такого повторного рассмотрения, после чего данное процедурное предложение немедленно ставится на голосование.

VII. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

Общее согласие

Правило 33

Конференция делает все возможное для обеспечения того, чтобы работа Конференция осуществлялась на основе общего согласия.

Право голоса

Правило 34

Каждое государство, участвующее в работе Конференция, имеет один голос.

Требуемое большинство

Правило 35

1. С учетом правила 33 решения Конференция и ее вспомогательных органов принимаются соответственно на основе правил процедуры Генеральной Ассамблея и ее комитетов.
2. За исключением тех случаев, когда эти правила предусматривают иное, решения Конференция по всем вопросам процедурного характера принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
3. При возникновении сомнений относительно принадлежности того или иного вопроса к вопросам процедуры или вопросам существа Председатель Конференция выносит решение по этому вопросу. Любое возражение против такого решения

немедленно ставится на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

4. При разделении голосов поровну данное предложение процедурного или иного характера считается отклоненным.

Значение выражения "присутствующие и участвующие в голосовании представители"

Правило 36

В настоящих правилах выражение "присутствующие и участвующие в голосовании представители" относится к представителям, голосующим "за" или "против". Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как неучаствующие в голосовании.

Формы голосования

Правило 37

1. За исключением случаев, оговоренных в правиле 44, голосование на Конференции обычно проводится поднятием руки, но если какой-либо представитель потребует поименного голосования, то оно будет проводиться в английском алфавитном порядке названия государств - участников Конференции, начиная с делегации, определяемой Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждое государство, и его представитель отвечает "да", "нет" или "воздерживаюсь".

2. Если голосование на Конференции осуществляется с помощью механического оборудования, то не заносимое в отчет о заседании голосование заменяет голосование поднятием руки и заносимое в отчет о заседании голосование заменяет поименное голосование. Любой представитель может потребовать заносимого в отчет о заседании голосования, которое, если какой-либо представитель не потребует иного, проводится без вызова государств, участвующих в Конференциях.

3. Голосование каждого государства, участвующего в поименном или заносимом в отчет о заседании голосовании, включается в любой отчет или доклад об этом заседании.

Порядок, соблюдаемый при голосовании

Правило 38

После того как Председатель объявил о начале голосования, ни одному представителю не разрешается прерывать голосование, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с процедурой и практикой проведения данного голосования.

Разъяснение мотивов голосования

Правило 39

Представители могут выступать с краткими заявлениями, содержащими только разъяснения мотивов голосования, до начала или после голосования. Председатель может ограничить время, предоставляемое для выступления с такими разъяснениями. Представитель любого государства, внесший процедурное или иное предложение, не выступает по мотивам голосования по этому предложению, если в него не были внесены поправки.

Раздельное принятие решений по предложениям

Правило 40

Каждый представитель может внести предложение о принятии отдельного решения по отдельным частям какого-либо предложения. Если какой-либо другой представитель возражает против этого, то предложение о принятии отдельного решения ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум представителям, выступающим за принятие отдельного решения, и двум - против него. В случае принятия предложения об отдельном решении по принятым после этого частям предложения Конференция принимает решение в целом. Если все постановляющие части предложения отклоняются, то это предложение считается отклоненным в целом.

Поправки

Правило 41

Любое предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к этому предложению, исключает что-либо из него или изменяет часть такого предложения. Если не оговорено иного, то понятие "предложение" в настоящих правилах рассматривается как включающее поправки.

Порядок голосования по поправкам

Правило 42

Если к предложению вносится поправка, она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносится две или более поправок, то Конференция проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отличается от него, и т.д., пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если неизбежным следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по предложению с внесенными в него поправками.

Порядок голосования по предложениям

Правило 43

1. Если два или более предложений, не являющихся поправками, относятся к одному и тому же вопросу, то они, если Конференция не примет иного решения, ставятся на голосование в том порядке, в каком они были внесены. После каждого голосования по одному предложению Конференция может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.
2. Голосование по пересмотренным предложениям проводится в том порядке, в каком были внесены первоначальные предложения, если пересмотренный вариант существенно не отличается от первоначального предложения. В таком случае первоначальное предложение считается снятым, а пересмотренное предложение рассматривается в качестве нового предложения.
3. Любое процедурное предложение, содержащее требование о том, чтобы не принимать решения по какому-либо предложению, ставится на голосование до того, как будет проведено голосование по рассматриваемому предложению.

Выборы

Правило 44

Все выборы проводятся путем тайного голосования, если при отсутствии каких-либо возражений Конференция не примет решения продолжать работу без проведения выборов, когда имеется согласованный кандидат или государство.

Правило 45

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях одно или более мест, то избираются те кандидаты, которые получили большинство голосов и наибольшее число голосов при первой баллотировке и которых насчитывалось не больше, чем таких мест.
2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, меньше числа подлежащих заполнению мест, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные баллотировки.

VIII. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Главный комитет

Правило 46

В случае необходимости Конференция может учредить Главный комитет, который может создавать подкомитеты или рабочие группы.

Представительство в Главном комитете

Правило 47

Каждое государство, участвующее в Конференции, может быть представлено одним представителем в Главном комитете, учрежденном Конференцией. Оно может назначать в этот комитет таких заместителей представителей и советников, какие могут потребоваться.

Другие комитеты и рабочие группы

Правило 48

1. Помимо Главного комитета, упомянутого выше, Конференция может создавать такие комитеты и рабочие группы, которые представляются необходимыми для осуществления ее функций.
2. При условии принятия соответствующего решения на пленарном заседании Главный комитет может создавать подкомитеты и рабочие группы.

Правило 49

1. Члены комитетов и рабочих групп Конференции, упомянутых в пункте 1 правила 48, назначаются Председателем при условии утверждения Конференцией, если Конференция не примет иного решения.
2. Члены подкомитетов и рабочих групп комитетов назначаются председателем соответствующего комитета при условии утверждения данным комитетом, если этот комитет не примет иного решения.

Должностные лица

Правило 50

За исключением случаев, оговоренных в правиле 6, каждый комитет, подкомитет и рабочая группа избирают своих собственных должностных лиц.

Кворум

Правило 51

1. Председатель Главного комитета может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной четверти государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения необходимо присутствие представителей большинства участвующих государств.
2. Большинство представителей Генерального комитета и Комитета по проверке полномочий или любого комитета, подкомитета или рабочей группы составляют кворум.

Должностные лица, порядок ведения заседаний и голосование

Правило 52

Правила, содержащиеся в разделах II, VI (за исключением правила 19) и VII выше, применимы *mutatis mutandis* к заседаниям комитетов, подкомитетов и рабочих групп за исключением того, что:

а) председатели Генерального комитета и Комитета по проверке полномочий и председатели комитетов, подкомитетов и рабочих групп могут осуществлять право голоса,

б) решения комитетов, подкомитетов и рабочих групп принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей за исключением того, что повторное рассмотрение какого-либо предложения или поправки требует большинства, предусмотренного правилом 32.

IX. ЯЗЫКИ И ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

Языки Конференции

Правило 53

Языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Устный перевод

Правило 54

1. Выступления на одном из языков Конференции переводятся устно на другие ее языки.

2. Любой представитель может выступать на языке, не являющемся языком Конференции, если соответствующая делегация обеспечивает устный перевод на один из таких языков.

Язык официальных документов

Правило 55

Официальные документы Конференции издаются на языках Конференции.

Звукозаписи заседаний

Правило 56

Звукозаписи заседаний Конференции и любого главного комитета ведутся и хранятся в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если Конференция или соответствующий Главный комитет не приняли иного решения, такие записи заседаний любой их рабочей группы не ведутся.

Х. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Общие принципы

Правило 57

Если соответствующий орган не примет иного решения, пленарные заседания Конференции и заседания любого комитета проводятся как открытые заседания. Обо всех решениях, принятых на закрытом пленарном заседании Конференции, объявляется на ближайшем открытом пленарном заседании.

Правило 58

Как правило, Генеральный комитет, подкомитеты или рабочие группы проводят закрытые заседания.

Коммунике о закрытых заседаниях

Правило 59

После завершения работы закрытого заседания председательствующее должностное лицо соответствующего органа может распространить коммунике через генерального секретаря Конференции.

ХІ. ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ И НАБЛЮДАТЕЛИ

Представители организаций, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи принимать участие в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, создаваемых под ее эгидой

Правило 60

Представители, назначенные организациями, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи принимать участие в сессиях и работе всех международных конференций, создаваемых под ее эгидой, имеют право участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и при необходимости любой рабочей группы другого комитета.

Представители национально-освободительных движений

Правило 61

Представители, назначенные национально-освободительными движениями, приглашенными на Конференцию, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и при необходимости любой рабочей группы другого комитета при рассмотрении любого вопроса, представляющего особый интерес для этих движений.

развивающихся странах; и способствуя составлению кадастров выбросов и получению дальнейшей основной информации о загрязнении воздуха, уделяя особое внимание последствиям для здоровья человека и состояния окружающей среды, в том числе в городских районах;

- ii) участникам Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния следует участвовать в продолжающемся в настоящее время процессе обзора с целью укрепления осуществления ее положений;
- iii) следует призвать участников Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния 1) делиться с развивающимися странами результатами осуществляемого сейчас процесса мониторинга, моделирования, оценки и обмена информацией по наилучшим имеющимся технологиям для контроля за выбросами из стационарных и мобильных источников загрязнения воздуха, а также 2) обеспечить выделение на многосторонней и двусторонней основе финансовых ресурсов для содействия участию и подготовке экспертов из развивающихся стран, например, в рамках соответствующих региональных программ Европейской экономической комиссии;
- iv) следует призвать соответствующие международные организации в сотрудничестве с заинтересованными региональными и/или субрегиональными организациями, выявить области, которые могут выиграть от аналогичных программ совместной деятельности по мониторингу трансграничного загрязнения воздуха и борьбе с ним, включая экологические последствия загрязнения воздуха в результате стихийных бедствий и намеренного и/или случайного уничтожения природных ресурсов.

3/14. Защита атмосферы: варианты действий для Повестки дня на XXI век

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, рассмотрев документы A/CONF.151/PC/60, A/CONF.151/PC/42/Add.1 и A/CONF.151/PC/WG.I/L.25/Rev.2 и сославшись на свое решение 2/8, в частности пункт f,

1. отметил следующее:

а) что в документе A/CONF.151/PC/WG.I/L.25/Rev.2 содержатся следующие программные области:

- A. Содействие использованию новых энергетических систем;
- B. Повышение энергоэффективности;
- C. Содействие использованию возобновляемых источников энергии;
- D. Содействие использованию максимально безопасных и экологически оправданных транспортных систем;

Письменные заявления

Правило 66

Письменные заявления, представленные назначенными представителями, о которых говорится в правилах 60-65, распространяются секретариатом среди всех делегаций в том количестве, в каком они были переданы, и на том языке, на каком они были представлены секретариату в месте проведения Конференции, при условии, что любое такое заявление, представленное от имени неправительственной организации, связано с работой Конференции и касается вопроса, по которому эта организация располагает специальными знаниями.

XII. ВРЕМЕННОЕ ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ И ПОПРАВКИ К НИМ

Порядок временного приостановления действия

Правило 67

Действие любого из настоящих правил может быть временно приостановлено Конференцией при условии представления за 24 часа уведомления о внесении предложения о временном приостановлении действия, которое может не представляться, если ни один из представителей против этого не возражает. Любое такое временное приостановление действия ограничивается конкретной и объявленной целью и периодом, необходимым для достижения этой цели.

Порядок внесения поправок

Правило 68

Поправки в настоящие правила процедуры могут быть внесены по решению Конференции, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей, после того как Генеральный комитет сделает сообщение о предлагаемой поправке.

3/12. Участники Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

На своем 53-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, приняв решение 3/11 при том понимании, что его соответствующие части могут быть пересмотрены на его четвертой сессии в свете решений по этому вопросу, принятых Генеральной Ассамблеей на ее сорок шестой сессии, рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея на своей сорок шестой сессии рассмотрела меры по обеспечению должного и полного участия развивающихся стран в Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и изучила вопрос об участии в работе Конференции и ее вспомогательных органов.

А. Изменение климата

На своем 54 заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию:

а) принял к сведению доклад генерального секретаря Конференции о защите атмосферы: изменение климата (A/CONF.151/PC/57), в котором идет речь о происходящих сейчас процессах, касающихся изменения климата, и просит генерального секретаря Конференции продолжать следить за этими процессами, с тем чтобы соответствующие результаты находили отражение в работе Подготовительного комитета;

б) просил генерального секретаря Конференции представить Межправительственному комитету по ведению переговоров подготовленные для третьей сессии Подготовительного комитета документы, касающиеся изменения климата и защиты атмосферы, включая резюме обсуждений на заседаниях соответствующей рабочей группы и пленарных заседаниях, а также решения Подготовительного комитета;

в) просил также генерального секретаря Конференции, не дублируя и не предвосхищая работу Межправительственного комитета по ведению переговоров, продолжать следить за работой этого Комитета и информировать МКВП о взаимосвязях между изменениями климата и другими вопросами окружающей среды и развития по мере их выявления в ходе процесса подготовки Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в частности при разработке Повестки дня на XXI век.

В. Разрушение озонового слоя

Подготовительный комитет

а) отметил растущую обеспокоенность в связи с продолжающимся разрушением стратосферного озонового слоя Земли, было выражено удовлетворение проводимой в настоящее время работой в рамках Венской конвенции об охране озонового слоя и Монреальского протокола о веществах, разрушающих озоновый слой, с поправками, внесенными в него в Лондоне в 1990 году;

б) принял к сведению доклад генерального секретаря Конференции о защите атмосферы: разрушение озонового слоя (A/CONF.151/PC/58);

в) согласовал с учетом своей оценки нынешней деятельности, проводимой в соответствии с Венской конвенцией и Монреальским протоколом, нижеследующее в отношении Повестки дня на XXI век в том, что касается разрушения озонового слоя:

и) следует обратиться ко всем государствам, которые еще не сделали этого, с настоятельным призывом ратифицировать, принять или утвердить Монреальский протокол и поправки 1990 года к нему и сделать свои взносы в Венский/Монреальский целевые фонды и во Временный многосторонний фонд по озоновому слою;

- ii) следует призвать все государства и соответствующие международные организации оказать поддержку дальнейшему расширению Глобальной системы наблюдения за озоновым слоем, координируемой Всемирной метеорологической организацией, содействуя посредством двустороннего и многостороннего финансирования созданию и функционированию дополнительных станций наблюдения, особенно в тропическом поясе и в южном полушарии;
 - iii) следует призвать всех участников Монреальского протокола и соответствующие международные организации, при соответствующей поддержке развивающимся странам, активно участвовать в постоянной оценке научной информации, состоянии здоровья и экологического воздействия и технических/экономических последствий истощения стратосферного озонового слоя;
 - iv) участникам Монреальского протокола предлагается рассмотреть дальнейшие меры, которые представляются необходимыми и осуществимыми на основе этих оценок;
 - v) следует настоятельно призвать соответствующие отрасли промышленности и международные деловые круги в целом в полной мере поддерживать продолжающиеся усилия, предпринимаемые по Монреальскому протоколу в рамках его механизмов по обеспечению соблюдения положений;
- d) выразил удовлетворение в связи с новыми и дополнительными ресурсами, внесенными во временный многосторонний фонд для озонового слоя, и сбалансированным представительством в его управления и принял к сведению прогресс, достигнутый в создании этого фонда, который был учрежден для того, чтобы компенсировать все согласованные дополнительные издержки, с тем чтобы развивающиеся страны имели возможность соблюдать положения Протокола.

C. Трансграничное загрязнение воздуха

Подготовительный комитет

- a) принял к сведению доклад генерального секретаря Конференции о защите атмосферы: трансграничное загрязнение воздуха (A/CONF.151/PC/59);
- b) согласовал, приняв во внимание потенциальные юридические споры по поводу трансграничного ущерба и необходимости совместных мероприятий для решения вопросов, связанных с крупными авариями и чрезвычайными экологическими ситуациями, нижеследующее в отношении Повестки дня на XXI век, в том что касается трансграничного загрязнения воздуха:
 - i) следует настоятельно призвать все государства обеспечить более сбалансированное географическое распространение сети Глобальной службы наблюдения за атмосферой, координируемой Всемирной метеорологической организацией, содействуя, при необходимости, - посредством многостороннего и двустороннего финансирования - созданию и функционированию дополнительных станций наблюдения в

развивающихся странах; и способствуя составлению кадастров выбросов и получению дальнейшей основной информации о загрязнении воздуха, уделяя особое внимание последствиям для здоровья человека и состояния окружающей среды, в том числе в городских районах;

- ii) участникам Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния следует участвовать в продолжающемся в настоящее время процессе обзора с целью укрепления осуществления ее положений;
- iii) следует призвать участников Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния 1) делиться с развивающимися странами результатами осуществляемого сейчас процесса мониторинга, моделирования, оценки и обмена информацией по наилучшим имеющимся технологиям для контроля за выбросами из стационарных и мобильных источников загрязнения воздуха, а также 2) обеспечить выделение на многосторонней и двусторонней основе финансовых ресурсов для содействия участию и подготовке экспертов из развивающихся стран, например, в рамках соответствующих региональных программ Европейской экономической комиссии;
- iv) следует призвать соответствующие международные организации в сотрудничестве с заинтересованными региональными и/или субрегиональными организациями, выявить области, которые могут выиграть от аналогичных программ совместной деятельности по мониторингу трансграничного загрязнения воздуха и борьбе с ним, включая экологические последствия загрязнения воздуха в результате стихийных бедствий и намеренного и/или случайного уничтожения природных ресурсов.

3/14. Защита атмосферы: варианты действий для Повестки дня на XXI век

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, рассмотрев документы A/CONF.151/PC/60, A/CONF.151/PC/42/Add.1 и A/CONF.151/PC/WG.I/L.25/Rev.2 и сославшись на свое решение 2/8, в частности пункт f,

1. отметил следующее:

а) что в документе A/CONF.151/PC/WG.I/L.25/Rev.2 содержатся следующие программные области:

- A. Содействие использованию новых энергетических систем;
- B. Повышение энергоэффективности;
- C. Содействие использованию возобновляемых источников энергии;
- D. Содействие использованию максимально безопасных и экологически оправданных транспортных систем;

b) что предложения, содержащиеся в программных областях А-D, могут послужить в качестве основы для проведения дальнейших переговоров. Тем не менее ряд вопросов заслуживает подробного рассмотрения на следующей сессии, в частности те из них, которые заключены в скобки;

c) что программные области, посвященные промышленности, сельскому и лесному хозяйству, структурам энергопотребления и типам поведения, а также неопределенностям в отношении атмосферы, в ходе данной сессии не являлись предметом подробного рассмотрения, хотя во время общих прений по ним был сделан ряд замечаний. Переговоры по этим программным областям состоятся на его четвертой сессии;

d) предполагается, что окончательное согласование содержания документа А/CONF.151/PC/WG.I/L.25/Rev.2 будет зависеть от положительного исхода переговоров по Повестке дня на XXI век в целом. Кроме того, во всех областях, рассматриваемых Межправительственным комитетом по переговорам в связи с изменением климата, окончательные формулировки в Повестке дня на XXI век будут зависеть от результатов данного процесса;

2. просил генерального секретаря Конференции представить на его четвертой сессии предложения относительно целей и видов деятельности, предусматривающих осуществление конкретных мер, для областей, упомянутых в пункте 1с выше;

3. просил также генерального секретаря Конференции включить в его предложения положения о средствах осуществления в соответствии с общим решением Подготовительного комитета по Повестке дня на XXI век;

4. предложил правительствам представить секретариату Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию любые дополнительные замечания по документу А/CONF.151/PC/WG.I/L.25/Rev.2 в письменном виде до 7 октября 1991 года.

3/15. Леса

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, рассмотрев документы А/CONF.151/PC/64, А/CONF.151/PC/65, А/CONF.151/42/Add.3 и решения 1/14 и 2/13 по вопросу о лесах,

1. напомнил о своем решении 2/13, а также напомнил о том, что в ходе настоящей сессии состоялось углубленное обсуждение текста, содержащегося в проекте по обсуждениям в контактной группе вопроса о земельных ресурсах: обезлесение (А/CONF.151/PC/WG.I/CRP.14), и что замечания или добавления, представленные правительствами Председателю в ходе третьей сессии, будут включены в пересмотренный вариант этого документа, который будет рассмотрен на четвертой сессии Подготовительного комитета;

2. отметил, что доклад генерального секретаря о Повестке дня на XXI век в отношении лесов (А/CONF.151/PC/42/Add.3) не был подробно рассмотрен Подготовительным комитетом;

3. предложил правительствам представить в секретариат Конференции не позднее 1 октября 1991 года дальнейшие предложения по Повестке дня на XXI век в отношении лесов, которые были высказаны на третьей сессии Подготовительного комитета и подлежат включению в документ, который будет подготовлен секретариатом для четвертой сессии Подготовительного комитета;

4. постановил, что в ходе четвертой сесии Подготовительного комитета:

а) будут проведены переговоры по комплексу авторитетных принципов, касающихся рационального использования, сохранения и устойчивого освоение лесов; и

б) следует принять решение о содержании Повестки дня на XXI век в отношении лесов на основе документа секретариата, упомянутого в пункте 3 выше;

5. просил генерального секретаря Конференции включить в предложения по пункту 3 выше положения о средствах осуществления в соответствии с общим решением Подготовительного комитета по Повестке дня на XXI век.

3/16. Опустынивание и засуха

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, рассмотрев доклад генерального секретаря Конференции по вопросу об опустынивании и засухе в контексте Повестки дня на XXI век (F/CONF.151/PC/62),

1. отметил существование широкого согласия в отношении содержания документа A/CONF.151/PC/WG.I/L.29 и специального приложения к настоящему решению, в частности в том, что касается широких целей и программных областей, а также необходимости дальнейшей разработки различных предложенных видов деятельности и последующего их рассмотрения Подготовительным комитетом на его четвертой сессии;

2. отметил также, что в то время, как проблема опустынивания является сама по себе одним из центральных вопросов в области охраны окружающей среды и развития, она также составляет часть более общей проблемы, заключающейся в том, каким образом сохранять и рационально использовать уязвимые экосистемы;

3. еще раз предложил Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде выполнять положения пунктов 6 и 7 резолюций 44/172 A и B Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1989 года в отношении прогресса, достигнутого в осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием;

4. просил генерального секретаря Конференции подробнее разработать предложения в отношении деятельности в области борьбы с опустыниванием и засухой с учетом соответствующих новых изменений, в частности в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; при этом имеется в виду, что в работе международных механизмов большую степень важности необходимо придавать проблеме опустынивания;

5. предлагает генеральному секретарю Конференции представить подробные предложения в отношении средств и сроков осуществления согласованных программ, включив его решение 3/- в отношении осуществления Повестки дня на XXI век в целом;

6. просил генерального секретаря Конференции в дополнение к его докладу, содержащемуся в документе A/CONF.151/PC/62, представить Подготовительному комитету на его четвертой сессии резюме результатов исследования по финансовым и техническим вопросам, подготовить который Генеральная Ассамблея предложила Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также информацию о деятельности, проводимой в рамках Сахаро-Сахельянского центра наблюдений, и, кроме того, рекомендации в отношении финансовых, технических и организационных средств осуществления решений Конференции по борьбе с опустыниванием;

7. постановил рассмотреть на его четвертой сессии меры, которые предстоит принять в области борьбы с опустыниванием в общих рамках Повестки дня на XXI век и в связи с особой важностью этих проблем рассмотреть их в качестве первого пункта повестки Рабочей группы I;

8. предложил правительствам представить любые дополнительные замечания к документу A/CONF.151/PC/WG.I/L.29 в письменной форме в секретариат Конференции до 1 октября 1991 года.

Приложение

В целях борьбы с опустыниванием и засухой предлагаются следующие программные области:

Предлагаемые программные области

- a) укрепление базы знаний и разработка систем информации и мониторинга в отношении уязвимых экосистем, а также экономических и социальных аспектов этих систем;
- b) интенсификация деятельности по облесению и лесовосстановлению, борьбы с деградацией земель, поддержки рациональному использованию биотических ресурсов;
- c) разработка и усиление программ по комплексной деятельности в области развития и альтернативным системам жизнеобеспечения в районах, подверженных опустыниванию;
- d) поощрение и поддержка участия населения и экологического образования;
- e) разработка программ по решению проблем экологических беженцев;
- f) искоренение нищеты;
- g) включение программ по борьбе с опустыниванием в национальные программы развития и/или национальные планы действий в области охраны окружающей среды;

h) разработка и совершенствование комплексного подхода к планированию и рациональному использованию земельных ресурсов, уже затронутых опустыниванием или подвергающихся его воздействию;

i) разработка комплексных планов обеспечения подготовленности к засухам и ликвидации их последствий для районов, подверженных этому виду стихийных бедствий.

3/17. Земельные ресурсы

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, рассмотрев доклад генерального секретаря Конференции по вопросу о земельных ресурсах, включая программные области, такие, как защита и рациональное использование уязвимых экосистем, комплексный подход к планированию и рациональному использованию земельных ресурсов и устойчивое развитие сельского хозяйства и сельских районов, в контексте Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/63),

1. отметил, что имеется широкое согласие по программным областям, указанным в документе A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.12/Rev.1, а также по вопросам, касающимся основы для деятельности, целей и мероприятий в рамках программных областей;

2. отметил также, что раздел, касающийся уязвимых экосистем, требует дальнейшей разработки и что было принято решение разработать отдельные программы, касающиеся всех горных районов мира, как указано в предложениях, представленных правительствами, а также в документе A/CONF.151/PC/WG.I/L.23;

3. отметили далее, что раздел, касающийся комплексного подхода к планированию и рациональному использованию земельных ресурсов, требует дальнейшей разработки и просит учесть мнения, выраженные правительствами, и предложения, представленные делегациями;

4. отметил, что вопросы, связанные с программами по водным ресурсам для сельского хозяйства, генетическим ресурсам, комплексной борьбе с вредителями и сельской энергетике, не были подробно обсуждены частично ввиду того, что эти вопросы также затрагивают другие пункты повестки дня Подготовительного комитета;

5. просил генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в связи с положениями, касающимися средств осуществления согласованных программ, включить их в соответствии с решением 3/2 Подготовительного комитета об общем осуществлении Повестки дня на XXI век;

6. предложил правительствам представить дополнительные замечания к документу A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.12/Rev.1 в письменном виде в секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию до 1 октября 1991 года;

7. постановил вернуться к этим вопросам и к окончательному рассмотрению вопроса о земельных ресурсах в общем контексте Повестки дня на XXI век на своей четвертой сессии.

3/18. Сохранение биологического многообразия: варианты действий для Повестки дня на XXI век

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, приняв к сведению доклад генерального секретаря Конференции о сохранении биологического многообразия (A/CONF.151/PC/66) и о возможных вариантах действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.4), а также устный доклад Председателя Межправительственного комитета по переговорам по конвенции о биологическом многообразии, касающийся хода этих переговоров,

1. просил генерального секретаря Конференции препроводить резюме и предложения в отношении действий, представленные Председателем (A/CONF.151/PC/WG.I/L.28), надлежащим образом оформленные в качестве поправки к документу A/CONF.151/PC/42/Add.4, Межправительственному комитету по переговорам по конвенции о биологическом многообразии;

2. просил также генерального секретаря Конференции, не допуская упреждения или дублирования работы Межправительственного комитета по переговорам, следить за деятельностью этого Комитета и постоянно информировать его о взаимосвязях между соответствующими аспектами биологического многообразия и другими вопросами окружающей среды и развития, возникающими в ходе процесса Конференции, в частности при разработке Повестки дня на XXI век;

3. просил генерального секретаря Конференции принять во внимание мнения, выраженные на третьей сессии Подготовительного комитета, и представленные правительствами предложения в ходе разработки Повестки дня на XXI век по сохранению биологического многообразия для рассмотрения на его четвертой сессии, напоминая о программных областях, указанных в пункте 6 документа A/CONF.151/PC/WG.I/L.28:

Программа А - Пре оставление информации о биологическом многообразии;

Программа В - Максимальное использование и распространение преимуществ биологического многообразия;

Программа С - Совершенствование охраны биологических ресурсов;

Программа D - Расширение возможностей для рационального использования биологического многообразия.

Дополнительные предложения правительств должны быть переданы в секретариат не позднее 7 октября 1991 года;

4. просил генерального секретаря Конференции включить в предложения по пункту 3 выше положения о средствах осуществления в соответствии с общим решением Подготовительного комитета по Повестке дня на XXI век;

5. постановил более подробно рассмотреть взаимосвязь между биологическим многообразием и биотехнологией на своей четвертой сессии;

6. постановил вернуться к вопросам, охватываемым настоящим решением, с целью их окончательного рассмотрения на своей четвертой сессии.

3/19. Экологически безопасное использование биотехнологии:
варианты действий для Повестки дня на XXI век

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, приняв к сведению доклады генерального секретаря Конференции об экологически безопасном использовании биотехнологии (A/CONF.151/PC/67) и о вариантах действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.5),

1. просил генерального секретаря Конференции препродать резюме и предложения в отношении действий, представленные Председателем (A/CONF.151/PC/WG.I/L.30), надлежащим образом оформленные в качестве поправки к документу A/CONF.151/PC/42/Add.5, Межправительственному комитету по переговорам по конвенции о биологическом многообразии;

2. просил также генерального секретаря Конференции, не допуская упреждения или дублирования работы Межправительственного комитета по переговорам, следить за деятельностью этого Комитета и постоянно информировать его о взаимосвязях между соответствующими аспектами биотехнологии и другими вопросами окружающей среды и развития, возникающими в ходе процесса Конференции, в частности при разработке Повестки дня на XXI век;

3. просил далее генерального секретаря принять во внимание мнения, выраженные на третьей сессии Подготовительного комитета, и представленные правительствами предложения в ходе разработки Повестки дня на XXI век по экологически безопасному использованию биотехнологии для рассмотрения на его четвертой сессии, напоминая о программных областях, указанных в пункте 12 документа A/CONF.151/PC/WG.I/L.30;

Программа А - Повышение продуктивности растениеводства и животноводства;

Программа В - Содействие улучшению здравоохранения;

Программа С - Охрана окружающей среды;

Программа D - Укрепление безопасности и развитие международных механизмов сотрудничества;

Программа Е - Механизмы действий для экологически безопасного применения биотехнологии;

а также о предложении по программе разработки и передачи биотехнологии и ее устойчивого использования в развивающихся странах (A/CONF.151/PC/WG.I/L.26); дополнительные предложения правительств должны быть переданы в секретариат не позднее 7 октября 1991 года;

4. просил генерального секретаря включить в предложения по пункту 3 выше положения о средствах осуществления в соответствии с общим решением Подготовительного комитета по Повестке дня на XXI век;

5. постановил более подробно рассмотреть взаимосвязь между биотехнологией и биологическим многообразием на своей четвертой сессии;

6. постановил вернуться к вопросам, охватываемым настоящим решением, с целью их окончательного рассмотрения на своей четвертой сессии.

3/20. Предварительная повестка дня четвертой сессии Рабочей группы I

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию одобрил следующую предварительную повестку дня четвертой сессии Рабочей группы I:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Защита атмосферы:
 - a) изменение климата;
 - b) разрушение озонового слоя;
 - c) трансграничное загрязнение воздуха.
3. Земельные ресурсы:
 - a) обезлесение;
 - b) утрата почвенных ресурсов;
 - c) опустынивание и засуха.
4. Сохранение биологического многообразия.
5. Экологически безопасное использование биотехнологии.
6. Утверждение доклада Рабочей группы.

3/21. Защита океанов, всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и освоение их живых ресурсов

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

1. с удовлетворением принял к сведению доклад генерального секретаря Конференция по вопросу о защите океанов, всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, прибрежных районов и охране, рациональном использовании и освоении их живых ресурсов (A/CONF.151/PC/69) и документ "Возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век" по этому же вопросу (A/CONF.151/PC/42/Add.6);

2. предложил межправительственному совещанию экспертов по деградации морской среды в результате загрязнения из наземных источников и деятельности в прибрежных районах, которое будет создано Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в координации с секретариатом Конференции и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, рассмотреть элементы и директивные рекомендации, включенные в приложение к настоящему решению, полностью учитывая положения резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи;

3. предложил Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представить генеральному секретарю Конференции доклад о результатах этого совещания, который будет передан на рассмотрение четвертой сессии Подготовительного комитета;

4. постановил представить на рассмотрение его четвертой сессии сводный документ, составленный из материалов обсуждения ("Рабочий документ Председателя от 23 августа 1991 года" и "предложения некоторых делегаций от 27 августа 1991 года"), и другие документы и предложения, представленные Председателю в ходе третьей сессии;

5. предложил правительствам представить в секретариат до 15 октября 1991 года в письменной форме любые дополнительные замечания для включения в сводный документ, которые подлежат включению в документ, который будет подготовлен секретариатом на его четвертой сессии;

6. просил генерального секретаря Конференции представить Подготовительному комитету на его четвертой сессии пересмотренные варианты действий для Повестки дня на XXI век, указывая источник предложений, если они отражают результаты совещаний экспертов, принимая при этом во внимание:

a) резолюцию 44/228 Генеральной Ассамблеи;

b) результаты обсуждения и соответствующие решения, принятые на этой сессии, включая структуру Повестки дня на XXI век и средства осуществления, нашедшие отражение в документе A/CONF.151/PC/L.49;

c) результаты Совещания экспертов по деградации морской среды в результате загрязнения из наземных источников и деятельности в прибрежных районах, которое будет создано Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Элементы и директивные рекомендации, которые будут рассмотрены межправительственным совещанием экспертов по деградации морской среды в результате загрязнения из наземных источников и деятельности в прибрежных районах

1. Результаты межправительственного совещания экспертов по наземным источникам загрязнения, состоявшегося в Галифаксе, включенные в документ A/CONF.151/PC/71. Основными элементами для рассмотрения являются:

a) наземные источники загрязнения морской среды следует рассматривать в широком контексте общей озабоченности состоянием наших океанов и морей;

b) следует рассмотреть всеобъемлющий, последовательный и скоординированный подход, основанный на действиях на глобальном, региональном и местном уровнях;

c) при разработке стратегий рационального использования океанов постоянно ощущается необходимость в научной информации, однако пробелы в научном понимании не должны ограничивать наши действия;

d) государствам следует принять как индивидуально, так и совместно и в соответствии с их возможностями предупредительные меры по предотвращению, сокращению загрязнения из наземных источников и борьбы с ним;

e) следует сокращать точечные источники загрязнения и производить борьбу с загрязнением на самом источнике, а не в точке выхода загрязнителей в окружающую среду;

f) сокращение и ликвидация неточечных источников загрязнения требует больших изменений в организации очистки и удаления сточных вод и отходов и в практике ведения сельского, лесного хозяйства, горных разработок, строительства и организации транспорта;

g) взаимозависимая стратегия, будь то в национальных, региональных или глобальных масштабах, должна основываться на общепризнанном комплексе принципов, содержать перечень целей и определять основные элементы рационального использования окружающей среды на национальном уровне;

h) включить передачу технологии развивающимся странам, интеграцию экономических и финансовых мер и элементы создания потенциала в предлагаемую стратегию и программу действий, которая будет подготовлена для решения этой проблемы.

2. Мнения, выраженные правительствами на третьей сессии Подготовительного комитета в отношении подобласти 2 "Предупреждение, сокращение и борьба с деградацией морской среды, вызываемой деятельностью на суше", программной области В "Охрана морской среды".

3. Существующие Монреальские руководящие положения в качестве соответствующей основы для программы.
4. Проект элементов принципов по предотвращению, сокращению и борьбе с деградацией морской среды, вызываемой деятельностью на суше, исходя из Монреальских руководящих положений.
5. Региональные и национальные рамки, в зависимости от конкретного случая, в рамках последовательной стратегии в качестве механизмов для эффективного осуществления программы действий.
6. Механизмы совместных международных действий по предотвращению и сокращению деградации морской среды в результате деятельности на суше и борьбе с ней.
7. Каким образом облегчить обмен информацией о наземных источниках, вызывающих деградацию морской среды, в особенности между соседними странами.
8. Включение компонентов развития в стратегию и программу действий.
9. Различия между развитыми и развивающимися странами с точки зрения возможностей, людских ресурсов, технологии и финансовых условий.
10. Соответствующие экономические и нормативные документы с целью внести изменения в промышленную, сельскохозяйственную и другие виды деятельности в области развития, которые производят в качестве выбросов побочные продукты или отходы, потенциальные загрязнители, либо другие виды деятельности, которые вызывают деградацию морской среды.

3/22. Сохранение качества ресурсов пресной воды и снабжение ею: применение комплексных подходов к освоению водных ресурсов, ведению водного хозяйства и водопользованию

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

1. с удовлетворением отметил доклад генерального секретаря Конференции о сохранении качества ресурсов пресной воды и снабжении ею (A/CONF.151/PC/73) и документ "Возможные варианты действий для повестки дня на XXI век в области ресурсов пресной воды (A/CONF.151/PC/42/Add.7);
2. просил генерального секретаря Конференции представить ему на его четвертой сессии для дальнейшего обсуждения документ (A/CONF.151/PC/WG.II/L.17) с учетом изменений, внесенных в ходе неформальных консультаций на нынешней сессии;
3. просил далее генерального секретаря Конференции представить ему на его четвертой сессии для рассмотрения пересмотренные варианты действий для Повестки дня на XXI век, учитывая, среди прочего, положения резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи, результаты обсуждения и соответствующие решения, принятые на этой сессии, включая структуру Повестки дня на XXI век и средства осуществления, нашедшие отражение в документе A/CONF.151/PC/L.49;

4. просил генерального секретаря Конференции представить документ A/CONF.151/PC/WG.II/L.17 с учетом изменений, внесенных в него на нынешней сессии, Международной конференции по водным ресурсам и окружающей среде, которая состоится в Дублине и в работе которой будут участвовать назначенные правительствами эксперты;

5. предложил Международной конференции по водным ресурсам и окружающей среде, ссылаясь на решение 2/20 Подготовительного комитета:

a) рассмотреть данный материал с уделением особого внимания механизмам практического осуществления, целям программ и связанным с ними расходам;

b) определить возможные варианты в отношении надлежащих механизмов, обеспечивающие осуществление и координацию программ;

c) определить возможные варианты совершенствования координации и сотрудничества в области рационального использования водных ресурсов на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;

d) представить генеральному секретарю Конференции доклад о результатах совещания до начала четвертой сессии Подготовительного комитета;

6. предложил Межучрежденческому руководящему комитету Конференции согласовать темы рабочих групп Конференции с программными областями Повестки дня на XXI век, содержащимися в приложении, ниже;

7. настоятельно призвал организации - члены Межсекретариатской группы по водным ресурсам Административного комитета по координации и правительства внести в свете острого финансового положения щедрый вклад в подготовку и организацию Конференции;

8. просил генерального секретаря Конференции представить результаты четвертой сессии, а также фактологическую записку, в которой определялись бы перекрестные ссылки на эти результаты и пересмотренные варианты действий для Повестки дня на XXI век.

3/23. Экологически безопасное удаление отходов, особенно опасных отходов, и токсичных химикатов, а также предотвращение незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

1. приветствовал доклады генерального секретаря Конференции об экологически безопасном удалении отходов, особенно опасных отходов, и токсичных химикатов, а также предотвращении незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов, содержащие информацию общего характера (A/CONF.151/PC/74, A/CONF.151/PC/75, A/CONF.151/PC/76, A/CONF.151/PC/88), а также варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.8-10);

2. просил генерального секретаря Конференции представить ему на его четвертой сессии документы A/CONF.151/PC/WG.II/L.19 и Add.1-3 с учетом изменений, внесенных в ходе неофициальных консультаций на третьей сессии;

3. просил генерального секретаря Конференции представить на рассмотрение Подготовительного комитета на его четвертой сессии пересмотренные варианты действий для Повестки дня на XXI век, включая предотвращение, удаление и рациональное использование опасных отходов, одновременно указывая источники предложений, если они отражают результаты совещаний экспертов, принимая во внимание:

а) результаты обсуждений и соответствующие решения, принятые на текущей сессии, включая структуру Повестки дня на XXI век и средства осуществления, нашедшие отражение в документе A/CONF.151/PC/L.49;

б) результаты специального совещания в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде назначенных правительствами экспертов, которое должно рассмотреть проекты элементов для возможной международной стратегии и программы действий, включая технические руководящие принципы экологически безопасного использования опасных отходов, и которое запланировано провести до конца 1991 года;

в) результаты специального совещания назначенных правительствами экспертов, которое будет созвано Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде совместно с МПОБХВ и рассмотрит предложения в отношении межправительственного механизма по оценке риска и обращению с химическими веществами и которое состоится в Лондоне до середины декабря 1991 года.

3/24. Предварительная повестка дня четвертой сессии Рабочей группы II

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию одобрил следующую предварительную повестку дня четвертой сессии Рабочей группы II:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Защита океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и освоение их живых ресурсов.
3. Сохранение качества ресурсов пресной воды и снабжение ею: применение комплексных подходов к освоению водных ресурсов, ведению водного хозяйства и водопользованию.
4. Экологически безопасное удаление отходов, особенно опасных отходов, и токсичных химикатов, а также предотвращение незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов:
 - а) экологически безопасное удаление опасных отходов;

- b) экологически безопасное удаление твердых и жидких отходов и связанные с этим вопросы;
- c) экологически безопасное удаление радиоактивных отходов;
- d) экологически безопасное удаление токсичных химикатов;
- e) предотвращение незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов.

5. Утверждение доклада Рабочей группы II.

3/25. Обзор существующих соглашений и документов и критерия оценки

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

- a) принял к сведению доклад секретариата об обзоре существующих соглашений и документов и критериях оценки (A/CONF.151/PC/77);
- b) приветствовал предполагаемые итоги своей работы по этому пункту повестки дня, как они отражены в приложении I ниже;
- c) просил генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию собрать необходимую справочную информацию в соответствии с предложенными критериями оценки эффективности существующих соглашений и документов (приложение II) на основе пересмотренного перечня таких соглашений и документов (приложение III) и, если требуется, в сотрудничестве с соответствующими международными секретариатами или депозитариями.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Ожидаемые результаты

В соответствии со своим кругом ведения Рабочая группа III подготовит аннотированный перечень существующих международных соглашений и международно-правовых документов в области окружающей среды с изложением их цели и сферы действия, оценкой их эффективности и рассмотрением возможных областей для дальнейшего развития международного права окружающей среды с учетом необходимости интеграция окружающей среды и развития, в особенности принимая во внимание особые потребности и проблемы развивающихся стран.

В рамках Повестки дня на XXI век можно рассмотреть следующие области:

- a) приоритеты для будущей нормотворческой деятельности на соответствующем уровне, включающие в себя проблемы в области окружающей среды и развития;

b) меры, направленные на поощрение и поддержку эффективного участия развивающихся стран в обсуждениях и осуществлении международных соглашений или документов, включая техническую и финансовую помощь и другие имеющиеся для этой цели механизмы;

c) меры по эффективному осуществлению и соблюдению, регулярной оценке и по своевременному обзору соглашений или документов соответствующими участниками и по внесению в них поправок;

d) меры в целях повышения эффективности учреждений и процедур по соблюдению за осуществлением соглашений и документов;

e) меры по решению и предотвращению конфликтов, включая потенциальные коллизии между соглашениями или документами по окружающей среде и развитию/торговле, также направленные на обеспечение взаимодополняемости таких соглашений и документов.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Критерии оценки эффективности существующих соглашений или документов

(Некоторые из перечисленных критериев, возможно, применимы не ко всем оцениваемым соглашениям или документам.)

A. Цели и их достижение

1. Каковы основные цели оцениваемых международных соглашений и документов и каким образом эти цели связаны с эффективной интеграцией проблем окружающей среды и развития?
2. Когда речь идет о региональных соглашениях и документах, каково их реальное и потенциальное значение для глобальной охраны окружающей среды и достижения устойчивого развития?
3. Учитывают ли эти соглашения или документы особые условия развивающихся стран?
4. В какой степени достигнуты основные цели (экологические/экономические) этих международных соглашений и документов и каким образом оценивается степень их достижения?

B. Участие

5. Является ли участие ограниченным или открытым?
6. Существует ли возможность представления оговорок и в какой степени они используются?
7. Каково нынешнее географическое распределение участников существующих соглашений и документов в области окружающей среды, в особенности в том, что касается развивающихся стран?

8. Каково фактическое участие развивающихся стран в обсуждении и разработке этих соглашений и документов, а также в программах мероприятий и совещаниях, организуемых в соответствии с этими соглашениями и документами?
9. Какие стимулы (например, финансовые, торговые, технологические льготы) можно использовать для поощрения участия развивающихся стран и содействия их деятельности по осуществлению?
10. Какие меры принимаются для поощрения и поддержки эффективного участия развивающихся стран в переговорах и в осуществлении международных соглашений или документов, включая техническую и финансовую помощь и другие имеющиеся для этой цели механизмы?
11. Какие факторы влияют на участие, в особенности развивающихся стран, в соглашениях или документе? Например:
 - a) финансовые ресурсы, которые требуются и имеются для участия в соглашении или документе;
 - b) техническая помощь, которая требуется и имеется для участия в соглашении или документе;
 - c) научная помощь, которая требуется и имеется для участия в соглашении или документе;
 - d) информация о (действии) соглашениях или документах для правительств, парламентов, прессы, неправительственных организаций, промышленных кругов и широкой общественности;
 - e) роль парламентов, прессы, неправительственных организаций, промышленных кругов и общественного мнения в целом;
 - f) возможность представления оговорок.

C. Осуществление

12. В какой степени осуществление соглашений или документов сдерживалось или ускорялось положениями, касающимися их вступления в силу?
13. Какие обязательства возлагаются на участников данных соглашений и документов, и каким образом контролируется и определяется степень выполнения участниками их обязательств?
14. Каким образом участники отчитываются о ходе осуществления соглашений и документов и в какой степени они выполняют обязательства по представлению докладов?
15. Каковы конкретные требования (если таковые существуют) в отношении представления и разглашения данных и в какой степени они соблюдаются участниками?

16. Какие существуют возможности для поощрения соблюдения и принятия мер в случае несоблюдения и в какой степени они используются?
17. Какие существуют механизмы для разрешения споров, касающихся осуществления, и в какой степени они используются?
18. Какие факторы влияют на осуществление? Например:
 - a) финансовые ресурсы, которые требуются и имеются для осуществления соглашения или документа;
 - b) техническая помощь, которая требуется и имеется для осуществления соглашения или документа;
 - c) научная помощь, которая требуется и имеется для осуществления соглашения или документа;
 - d) информация о (действии) соглашении или документе для правительств, парламентов, прессы, неправительственных организаций, промышленных кругов и широкой общественности;
 - e) роль парламентов, прессы, неправительственных организаций, промышленных кругов и общественного мнения в целом;
 - f) международные органы по контролю или осуществлению;
 - g) обязательства по представлению докладов о соблюдении и/или по представлению и разглашению данных;
 - h) процедуры в связи с несоблюдением и процедуры по урегулированию споров (включая процедуры установления фактов).

D. Информация

19. В какой форме и на каких языках публикуются и распространяются тексты существующих соглашений и документов?
20. Каким образом текущая информация о действии и осуществлении международных соглашений и документов доводится до сведения правительств, соответствующих отраслей и широкой общественности?
21. Какие существуют дополнительные материалы, способствующие осуществлению международных соглашений и документов на национальном уровне?
22. В какой степени вышеупомянутая информация используется в международных и национальных программах образования и подготовки кадров?

Е. Действие, обзор и внесение поправок

23. Каковы организационные процедуры для международного наблюдения за осуществлением существующих соглашений и документов?
24. Каков годовой (за 1990 год) объем расходов на международную административную деятельность (секретариат, совещания, программы) в целях осуществления соглашений и документов и каким образом они покрываются?
25. Каковы основные преимущества и основные элементы расходов, связанных с национальным участием в существующих соглашениях и документах, и какие имеются возможности для сокращения расходов, связанных с участием развивающихся стран?
26. Какие механизмы позволяют обеспечивать учет научных знаний и экспертных оценок при выработке политических решений в рамках этих соглашений и документов?
27. Каким образом эти процедуры и механизмы обеспечивают эффективное участие а) национальных органов, особенно из развивающихся стран; и б) неправительственных участников, включая представителей соответствующих отраслей и научных кругов?
28. Какие механизмы позволяют обеспечивать периодический обзор международных соглашений и документов и внесение в них поправок с целью учета новых требований и в какой мере они используются?

Ф. Разработка программ квалификации

29. Какие новые проекты или проекты изменений уже существующих соглашений и документов в области окружающей среды готовятся или обсуждаются в настоящее время?
30. В какой степени и через какие механизмы работа по составлению проектов координируется со смежной работой над другими соглашениями и документами?
31. Какие оставшиеся пробелы необходимо устранить с помощью правовых положений?
32. В какой степени другие механизмы, помимо официальных соглашений и документов, способствуют развитию международного права в области окружающей среды?

ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Пересмотр перечня соглашений и документов,
содержащегося в A/CONF.151/PC/77**

1. В разделе А принять во внимание Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и Всемирную хартию охраны природы 1982 года и включить Договор 1957 года о создании Европейского

экономического сообщества (ЭЭС) (пересмотренный в соответствии с Единым европейским документом в 1986 года) с упоминанием соглашений, решений, директив и положений ЭЭС, касающихся окружающей среды.

2. Включить оценку взаимосвязи между существующими соглашениями или документами в области окружающей среды и соответствующими соглашениями в области международной торговли и другими соглашениями или документами, касающимися развития, с учетом Декларации 1990 года о международном экономическом сотрудничестве, Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и результатов, достигнутых в подготовке Кодекса поведения транснациональных корпораций.
3. В раздел В включить характерные примеры соответствующих двусторонних соглашений или документов, касающихся общих природных ресурсов, а также охраны и улучшения состояния окружающей среды.
4. В раздел С включить связанные с окружающей средой соглашения и документы, касающиеся космоса.
5. Из раздела Е исключить документы №№ 65 и 67 и включить в него Конвенцию о запрещении дрейфтерного лова в южной части Тихого океана 1989 года и связанные с ней протоколы.
6. В разделе F исправить название документа № 84 на французском языке.
7. Включить документы под №№ 32, 35, 42, 83, 86, 87, 88 и 91 в новый раздел, озаглавленный "Ответственность за ущерб".

3/26. Принципы, касающиеся общих прав и обязанностей

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

а) принял к сведению документ A/CONF.151/PC/78 и представленные делегациями документы (A/CONF.151/PC/WG.III/CRP.8, A/CONF.151/PC/83, A/CONF.151/PC/WG.III/L.5, A/CONF.151/PC/WG.III/L.6, A/CONF.151/PC/WG.III/L.16 и A/CONF.151/PC/WG.III/L.17);

б) постановил рассмотреть документ A/CONF.151/PC/WG.III/L.6 и принять по нему соответствующее решение на своей четвертой сессии;

с) постановил также принять в качестве основы для обсуждения на четвертой сессии Подготовительного комитета содержащиеся в вышеупомянутых документах идеи и предложения в сочетании с предложениями делегаций, содержащимися в документах A/CONF.151/PC/WG.III/L.8 и Add.1, без ущерба для других материалов или предложений, которые будут представляться делегациями стран или региональными группами после третьей сессии Подготовительного комитета;

д) просил генерального секретаря Конференции внести дополнения в документ A/CONF.151/PC/WG.III/L.8, с тем чтобы включить в него все предложения делегаций, и точно отразить состояние обсуждений по нему в конце третьей

сессии Подготовительного комитета при подготовке дальнейшего обсуждения на его четвертой сессии. Дополненный документ был затем издан в качестве документа A/CONF.151/PC/WG.III/L.8/Rev.1).

3/27. Правовые документы по трансграничным водам

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, приняв к сведению доклад генерального секретаря о ходе работы в области разработки правовых документов по трансграничным водам (A/CONF.151/PC/79) и принимая во внимание необходимость учитывать дальнейшую работу по этому вопросу, ведущуюся в Комиссии международного права Организации Объединенных Наций и в Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, а также результаты Международной конференции по водным ресурсам и окружающей среде, постановил рассмотреть данный вопрос в рамках пункта 2 повестки дня Рабочей группы III на своей четвертой сессии.

3/28. Споры, касающиеся окружающей среды: предотвращение и урегулирование

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, ссылаясь на резолюцию 44/228 Генеральной Ассамблеи по вопросу о Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и, в частности, на подпункт 15w, в соответствии с которым Конференция должна оценить возможности системы Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в предотвращении и урегулировании споров, касающихся окружающей среды, и рекомендовать меры для принятия в данной области при соблюдении существующих двусторонних и международных соглашений, предусматривающих урегулирование таких споров, учитывая взаимозависимость между политикой в области охраны окружающей среды, стратегиями развития и мирным сотрудничеством в деле достижения глобального устойчивого развития, ссылаясь на принцип 21 Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в Стокгольме в июне 1972 года, и принимая к сведению предложения, содержащиеся в документах A/CONF.151/PC/L.29 и A/CONF.151/PC/WG.III/L.1,

1. постановил посвятить в ходе четвертой сессии Подготовительного комитета еще одно или два заседания Рабочей группы III в рамках пункта 2 рассмотрению подпункта 15w резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи;

2. просил секретариат при оценке международных соглашений в ходе подготовки к четвертой сессии Подготовительного комитета уделять особое внимание мандату, предусмотренному в пункте 15w резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи.

3/29. Учреждения

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию:

а) принял к сведению доклад генерального секретаря Конференции о ходе работ по вопросам, касающимся учреждений (A/CONF.151/PC/36, A/CONF.151/PC/80 и Corr.1), и замечания по ним;

б) просил генерального секретаря Конференции подготовить обзорленную подборку предложений, сделанных в ходе третьей сессии Подготовительного комитета, включая предложения, внесенные в Рабочих группах I и II и на пленарных заседаниях, а также соответствующие замечания, которые могут содержаться в национальных докладах или в документах региональных подготовительных конференций, с уделением особого внимания возможным вариантам действий.

3/30. Предварительная повестка дня третьей сессии Рабочей группы III

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию одобрил следующую предварительную повестку дня четвертой сессии Рабочей группы III:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Обзор существующих соглашений и документов и связанная с ним последующая деятельность.
3. Принципы, касающиеся общих прав и обязанностей.
4. Другие правовые, организационные и смежные вопросы, а также правовые и организационные аспекты межсекторальных вопросов, включая вопросы, переданные Рабочей группе III Рабочей группой I, Рабочей группой II и пленарным заседанием Подготовительного комитета.
5. Утверждение доклада Рабочей группы.

3/31. Организация работы четвертой сессии Подготовительного комитета

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, рассмотрев вопрос о мероприятиях по подготовке своей четвертой сессии, постановил:

а) что его четвертую сессию следует объявить сессией по ведению переговоров. В этой связи не будет проводиться никаких общих прений по отдельным вопросам или докладам. Прения будут сосредоточены на предложениях и документах для переговоров;

b) что большую часть работы сессии следует проводить посредством механизма неофициальных консультаций, обеспеченных устным переводом;

c) что пленарное заседание будет проходить на протяжении всей сессии. Оно начнется с первой недели с обсуждения межсекторальных вопросов, в первую очередь с финансовых ресурсов и передачи технологии, и что будет выделено время для проведения переговоров по этим вопросам с целью их окончательного согласования до конца сессии;

d) что заседания Рабочих групп I и II начнутся со второй недели;

e) что Рабочая группа III начнет свою работу с первой недели с обсуждения Хартии земли/Декларации Рио-де-Жанейро по вопросам окружающей среды и развития и вопроса об учреждениях;

f) что секретариат распространит документацию на всех официальных языках за шесть недель до начала сессии;

g) что делегации будут стремиться представить документы с изложением позиции до открытия сессии;

h) что в ходе сессии в качестве документации будут обрабатываться лишь официальные предложения делегаций, представленные в установленной форме, а также пересмотренные варианты документов для переговоров. В начале сессии будет установлен предельный срок для представления всех проектов предложений по всем пунктам;

i) стараться четко придерживаться программы работы четвертой сессии после того, как она будет принята;

j) просить Генеральную Ассамблею утвердить даты проведения его четвертой сессии со 2 марта по 3 апреля 1991 года в Нью-Йорке;

k) просить Генеральную Ассамблею разрешить ему проводить до шести заседаний в день. Как правило, он будет проводить два заседания утром и два заседания во второй половине дня с понедельника по пятницу, а также два заседания в субботу утром.

3/32. Предварительная повестка дня четвертой сессии Подготовительного комитета

На своем 54-м заседании 4 сентября 1991 года Подготовительный комитет одобрил следующую предварительную повестку дня четвертой сессии:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на основе резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи и с учетом других соответствующих резолюций Ассамблеи:

a) деятельность секретариата Конференции;

- b) последние мероприятия межправительственных и других органов, имеющие отношение к подготовительному процессу;
 - c) межсекторальные вопросы;
 - d) докладам рабочих групп.
3. Утверждение доклада Подготовительного комитета Конференции.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Доклад Рабочей группы I

Исполняющий обязанности Докладчика: г-н Шиниши ИСАШИКИ (Япония)

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Организация сессии

1. Рабочая группа I провела 16 заседаний (29-44-е) с 12 августа по 3 сентября 1991 года.

B. Должностные лица Рабочей группы

2. Должностными лицами Рабочей группы, избранными на первой и второй сессиях, были:

Председатель: Бо Квеллен (Швеция)

Заместители Председателя: Шиниши Исашики (Япония)
Чарльз А. Либурд (Гайана)
Мохамед Махмуд Ульд эль-Гаут (Мавритания)

Докладчик: Ганчо Ганчев (Болгария)

3. На своем 39-м заседании 20 августа Рабочая группа была проинформирована о том, что из-за отсутствия Докладчика, г-на Ганчо Ганчева (Болгария), на третьей сессии заместитель Председателя Рабочей группы г-н Шиниши Исашики (Япония) будет также исполнять обязанности Докладчика на период сессии.

C. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

4. На своем 29-м заседании 12 августа Рабочая группа утвердила свою повестку дня, содержащуюся в разделе II документа A/CONF.151/PC/39. Повестка дня была следующей:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Защита атмосферы:
 - a) изменение климата;
 - b) разрушение озонового слоя;
 - c) трансграничное загрязнение воздуха.
3. Земельные ресурсы:
 - a) обезлесение;
 - b) утрата почвенных ресурсов;

- с) опустынивание и засуха.
- 4. Сохранение биологического многообразия.
- 5. Экологически безопасное использование биотехнологий.
- 6. Предварительная повестка дня четвертой сессии Рабочей группы.
- 7. Утверждение доклада Рабочей группы.

Д. Документация

- 5. На рассмотрение Рабочей группы были представлены следующие документы:
 - а) доклад генерального секретаря Конференции о защите атмосферы: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.1);
 - б) доклад генерального секретаря Конференции о защите и рациональном использовании земельных ресурсов: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.2);
 - с) доклад генерального секретаря Конференции о сохранении и освоении лесных ресурсов: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.3);
 - д) доклад генерального секретаря Конференции о сохранении биологического многообразия: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.4);
 - е) доклад генерального секретаря Конференции о биотехнологии: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.5);
 - ф) доклад генерального секретаря Конференции о защите атмосферы: изменение климата (A/CONF.151/PC/57);
 - г) доклад генерального секретаря Конференции о защите атмосферы: разрушение озонового слоя (A/CONF.151/PC/58);
 - h) доклад генерального секретаря Конференции о защите атмосферы: трансграничное загрязнение воздуха (A/CONF.151/PC/59);
 - и) доклад генерального секретаря Конференции о защите атмосферы: секторальные вопросы (A/CONF.151/PC/60);
 - j) доклад генерального секретаря Конференции об охране и рациональном использовании земельных ресурсов: сельское хозяйство, окружающая среда и развитие (A/CONF.151/PC/61);
 - к) доклад генерального секретаря Конференции об охране и рациональном использовании земельных ресурсов: борьба с опустыниванием и засухой (A/CONF.151/PC/62);

l) доклад генерального секретаря Конференции об охране и рациональном использовании земельных ресурсов: элементы комплексного подхода (A/CONF.151/PC/63);

m) доклад генерального секретаря Конференции о сохранении и развитии лесов (A/CONF.151/PC/64);

n) доклад генерального секретаря Конференции о сохранении и освоении лесных ресурсов: руководящие принципы консенсуса по проблеме лесов (A/CONF.151/PC/65);

o) доклад генерального секретаря Конференции о сохранении биологического многообразия: справочная информация и проблемы (A/CONF.151/PC/66);

p) доклад генерального секретаря Конференции об экологически безопасном использовании биотехнологии: справочная информация и проблемы (A/CONF.151/PC/67);

q) записка секретариата о предлагаемой организации работы (A/CONF.151/PC/WG.I/L.19);

r) предложение о принципах лесопользования, представленное Соединенными Штатами Америки (A/CONF.151/PC/WG.I/L.20);

s) предложенный Председателем проект решения о защите атмосферы (A/CONF.151/PC/WG.I/L.21 и Rev.1, Rev.1/Corr.1 и Rev.2);

t) предложение, представленное Ганой д/, с официальным изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и развития всех видов лесов, не имеющее обязательной юридической силы (A/CONF.151/PC/L.22);

u) предложение делегаций Боливии, Венесуэлы, Колумбии, Перу, Чили и Эквадора о программе обустройства и сохранения гидрографических впадин в горных районах (A/CONF.151/PC/WG.I/L.23);

v) предложение, представленное Канадой, о руководящих принципах для достижения глобального консенсуса в целях сохранения и устойчивого освоения всех видов лесов во всем мире (A/CONF.151/PC/WG.I/L.24);

w) представленное Председателем предложение о защите атмосферы: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/L.25 и Rev.1 и Corr.1 и Rev.2) h/;

x) предложение, представленное Боливией, Венесуэлой, Колумбией, Коста-Рикой, Никарагуа, Панамой, Перу, Сальвадором и Эквадором, о программе создания и передачи биотехнологии и ее устойчивого использования в развивающихся странах (A/CONF.151/PC/WG.I/L.26);

- у) проект доклада Рабочей группы I (A/CONF.151/PC/WG.I/L.27);
- z) подготовленные Председателем резюме и предложения по мерам в отношении сохранения биологического многообразия: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/L.28*) p/;
- aa) подготовленные Председателем резюме и предложения по мерам в отношении земельных ресурсов: опустынивание и засуха (A/CONF.151/PC/WG.I/L.29) p/;
- bb) подготовленные Председателем резюме и предложения по мерам в отношении экологически безопасного использования биотехнологий: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/L.30) p/;
- cc) представленный Финляндией документ с изложением позиции по проблеме лесных ресурсов в рамках Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/L.31);
- dd) представленный Нидерландами c/ документ с изложением позиции по вопросу о лесном хозяйстве в рамках Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/L.32);
- ee) предложенный Председателем проект решения о защите атмосферы: решения, касающиеся Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/L.33 и Rev.1);
- ff) представленный Председателем проект решения о земельных ресурсах (A/CONF.151/PC/WG.I/L.34 и Corr.1 и Rev.1);
- gg) представленный Председателем проект решения о лесных ресурсах (A/CONF.151/PC/WG.I/L.35 и Rev.1);
- hh) представленный Председателем проект решения об опустынивании и засухе (A/CONF.151/PC/WG.I/L.36 и Rev.1);
- ii) предложенный Председателем проект решения о сохранении биологического многообразия: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/L.37 и Rev.1);
- jj) предложенный Председателем проект решения по экологически безопасному использованию биотехнологий: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/L.38 и Rev.1);
- kk) записка секретариата об экологически безопасном использовании биотехнологий (A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.10);
- ll) резюме и предложения Председателя о мерах по защите атмосферы: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.11) p/;
- mm) резюме и предложения Председателя о мерах по охране и рациональному использованию земельных ресурсов: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.12 и Rev.1) p/;

nn) резюме и предложения Председателя о мерах по сохранению и освоению лесных ресурсов: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.13);

oo) проект об обсужден иях в контактной группе, представленный заместителем Председателя Рабочей группы г-ном Чарльзом А. Либурдом (Гайана) (A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.14 и Rev.1) б/.

6. Полный перечень документов содержится в приложении V к докладу Подготовительного комитета.

II. ЗАЩИТА АТМОСФЕРЫ

A. Изменение климата

7. Рабочая группа рассмотрела вопрос об изменении климата (пункт 2а повестки дня) на своих 29-33-м заседаниях 12-14 августа.

8. На 29-м заседании 12 августа со вступительным заявлением выступил представитель Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. С заявлением выступил Председатель Межправительственного комитета по ведению переговоров в отношении рамочной конвенции об изменении климата. С заявлениями выступили представители Алжира, Соединенных Штатов Америки, Кувейта, Нидерландов (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Кении, Малайзии, Мальты, Туниса, Пакистана, Центральноафриканской Республики, Сенегала, Шри-Ланка, Мьянмы, Ганы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Египта и Фиджи. С заявлением также выступил представитель неправительственной организации, аккредитованной при Подготовительном комитете, ГЛОБЕ - Всеобщей организации представителей законодательных органов за сбалансированную окружающую среду.

9. На 30-м заседании 12 августа с заявлениями выступили представители Филиппин, Китая, Австрии, Норвегии, Бразилии и Марокко. С заявлением также выступил Председатель Рабочей группы III Межправительственной группы по климатическим изменениям.

10. На 31-м заседании 13 августа с заявлениями выступили представители Алжира, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Норвегии, Республики Корея, Филиппин, Швеции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Китая, Аргентины, Нигерии, Швейцарии, Шри-Ланки, Объединенной Республики Танзании, Малайзии, Венесуэлы, Дании, Чили, Мьянмы, Кувейта, Канады и Колумбии.

11. На 32-м заседании 13 августа с заявлениями выступили представители Австрии, Марокко, Финляндии, Германии, Камеруна, Центральноафриканской Республики, Мексики, Японии, Туниса, Индии, Саудовской Аравии, Мавритании, Бразилии, Австралии, Пакистана, Эфиопии, Франции, Норвегии, Кении, Югославии, Новой Зеландии, Сенегала, Швеции, Республики Корея, Объединенной Республики

Танзании и Кувейта. С заявлениями выступили представители Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения. С заявлениями также выступил представитель Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям. С заявлениями также выступили представители неправительственных организаций, аккредитованных при Подготовительном комитете: Энергетической коалиции и КАПЕ - Консорциума для принятия действий по защите Земли.

12. На 33-м заседании 14 августа с заявлениями выступили представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международного агентства по атомной энергии и Международной организации гражданской авиации.

В. Разрушение озонового слоя

13. Рабочая группа рассмотрела вопрос о разрушении озонового слоя (пункт 2b повестки дня) на своем 30-м заседании 12 августа и заслушала вступительное заявление представителя Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. С заявлениями также выступили представители Мексики, Кении, Республики Корея, Новой Зеландии, Центральноафриканской Республики, Австралии, Чада, Китая, Сенегала, Пакистана, Египта и Малайзии.

С. Трансграничное загрязнение воздуха

14. Рабочая группа рассмотрела вопрос о трансграничном загрязнении воздуха (пункт 2с повестки дня) на своем 30-м заседании 12 августа и заслушала вступительное заявление представителя Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. С заявлениями также выступили представители Чили, Пакистана, Нигера, Буркина-Фасо, Мьянмы, Мавритании и Бразилии.

Защита атмосферы

15. На своем 44-м заседании 3 сентября на рассмотрении Рабочей группы находился представленный Председателем проект решения, озаглавленный "Защита атмосферы" (A/CONF.151/PC/WG.I/L.21/Rev.2).

16. После заявлений, сделанных представителями Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Пакистана, Алжира, Уганды, Италии и Аргентины, в этот проект решения были внесены следующие устные изменения:

а) в пункте д раздела В слова "всех делегаций" перед словами "в связи с продолжающимся разрушением" были опущены, а слова "выражает общее удовлетворение проводимой сейчас работой" были заменены словами "было выражено удовлетворение проводимой в настоящее время работой";

б) после пункта д был внесен новый пункт, который сформулирован следующим образом:

"b) принимает к сведению доклад генерального секретаря Конференции о защите атмосферы: разрушение озонового слоя (A/CONF.151/PC/58)";

c) в разделе С перед пунктом д был внесен новый пункт, который сформулирован следующим образом:

"а) принимает к сведению доклад генерального секретаря Конференции о защите атмосферы: трансграничное загрязнение воздуха (A/CONF.151/PC/59)".

17. На этом же заседании Рабочая группа рекомендовала этот проект решения с внесенными в него устными изменениями Подготовительному комитету для дальнейшего рассмотрения (см. приложение I, решение 3/13).

Варианты действий для Повестки дня на XXI век

18. На своем 44-м заседании 3 сентября на рассмотрении Рабочей группы находился проект решения (A/CONF.151/PC/WG.I/L.33/Rev.1), озаглавленный "Защита атмосферы: решения, касающиеся Повестки дня на XXI век", который был представлен Председателем.

19. После заявлений, сделанных представителями Индии, Габона, Франции, Саудовской Аравии, Кувейта, Чада, Джибути, Италии, Австралии, Гайаны, Малайзии, Аргентины, Малави, Ганы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уганды и Колумбии, в этот проект решения были внесены следующие устные изменения:

a) название было изменено следующим образом: "Защита атмосферы: варианты действий для Повестки дня на XXI век";

b, в пункте 1a постановляющей части программная область D, которая называлась "Содействие использованию экологически безопасных и устойчивых транспортных систем", получила название "Содействие использованию максимально безопасных и экологически оправданных транспортных систем";

c) программная область F, которая называлась "Поощрение политики в области сельского и лесного хозяйства, которая не оказывает неблагоприятного воздействия на атмосферу", получили название "Поощрение сельскохозяйственного производства [и развитие лесного хозяйства], которые не оказывают пагубного воздействия на атмосферу";

d) в пункте 1b постановляющей части слова "в результате рассмотрения" перед словом "предложений" были опущены, а слова "была создана основа" были заменены словами "могут послужить в качестве основы";

e) в пункте 2 постановляющей части слова "упомянутых в пункте 1c выше" были заменены словами "упомянутых в пунктах 1c и d выше";

f) пункт 3 постановляющей части, который был сформулирован следующим образом:

"3. просит далее генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, чтобы для каждой программной области были определены необходимые способы осуществления в соответствии с общим решением по Повестке дня на XXI век"

был заменен следующим текстом:

"3. просит генерального секретаря Конференции включить в его предложения положения о средствах осуществления в соответствии с общим решением Подготовительного комитета по Повестке дня на XXI век";

9) в конце проекта был добавлен новый пункт постановляющей части, сформулированный следующим образом:

"4. предлагает правительствам представить секретариату Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию любые дополнительные замечания по этому документу в письменном виде до 1 октября 1991 года".

20. На этом же заседании Рабочая группа одобрила этот проект решения с внесенными в него устными изменениями и рекомендовала его Подготовительному комитету для принятия (см. приложение I, решение 3/14).

Предложения, представленные Председателем

21. На рассмотрении Рабочей группы также находились представленные Председателем предложения по вопросу о защите атмосферы: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/L.25 и Rev.1 и Corr.1 и Rev.2). Этот документ будет переиздан в качестве официального документа четвертой сессии с учетом замечаний, сделанных в ходе неофициальных консультаций.

III. ЗЕМЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ

A. Обезлесение

22. Рабочая группа рассмотрела вопрос об обезлесении (пункт 3а повестки дня) на своих 33-35-м заседаниях 14 и 15 августа.

23. На 33-м заседании 14 августа с вступительным заявлением выступил представитель Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. С заявлениями выступили представители Таиланда, Нидерландов (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Союза Советских Социалистических Республик, Индонезия, Канады, Соединенных Штатов Америки, Японии, Камеруна, Малайзии, Швеции, Индии, Румынии, Нигерии, Фиджи, Объединенной Республики Танзании и Бразилии.

24. На 34-м заседании 15 августа с заявлениями выступили представители Германии, Мьянмы, Норвегии, Центральноафриканской Республики, Чада, Франции, Сенегала, Новой Зеландии, Филиппин, Буркина-Фасо, Мексики, Китая, Пакистана, Австралии, Шри-Ланки, Гамы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Перу, Финляндии, Зимбабве, Эквадора, Кении, Колумбии, Венесуэлы, Австрии, Гамбии, Турции, Чили, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Афганистана, Боливии, Уганды и Гайаны.

25. На 35-м заседании 15 августа с заявлениями выступили представители Никарагуа (также от имени Сальвадора, Гватемалы, Гондураса и Панамы), Канады, Колумбии, Индонезии, Аргентины, Объединенной Республики Танзании, Малайзии, Австралии, Нигерии, Гамбии, Соединенных Штатов Америки, Японии, Республики Корея, Швеции, Шри-Ланки, Марокко, Фиджи, Индии, Новой Зеландии, Гамы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Дании, Бразилии, Франции, Гвинеи-Бисау, Пакистана, Таиланда и Румынии. С заявлениями выступили представители Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. С заявлениями также выступили представители неправительственных организаций, аккредитованных при Подготовительном комитете: Организации "Друзья Земли", Совета Всемирного общества старейшин, Консорциума для принятия действий по защите Земли, Ассоциации общин народа гуарани, Координационного органа организаций коренных народов бассейна Амазонки и Института древней истории, антропологии и экологии.

Лесные ресурсы

26. На своем 44-м заседании 3 сентября Рабочая группа одобрила проект решения (A/CONF.151/PC/WG.I/L.35/Rev.1), озаглавленный "Леса", который был представлен Председателем, и рекомендовала его Подготовительному комитету для принятия (см. приложение I, решение 3/15).

Обсуждения в контактной группе

27. На рассмотрении Рабочей группы также находился проект, касающийся обсуждений в контактной группе по вопросу об обезлесении, который был представлен заместителем Председателя Рабочей группы г-ном Чарльзом А. Либурдом (Гайана) (A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.14 и Rev.1). Этот документ будет переиздан в качестве официального документа четвертой сессии с учетом замечаний, сделанных в ходе неофициальных консультаций.

В. Утрата почвенных ресурсов

28. Рабочая группа рассмотрела вопрос об утрате почвенных ресурсов (пункт 3b повестки дня) на своих 36-м и 37-м заседаниях 16 августа.

29. На 36-м заседании 16 августа с вступительным заявлением выступил представитель Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. С заявлениями выступили представители Швейцарии, Непала, Индонезии, Нидерландов (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Италии, Нигера, Бутана, Эфиопии,

Гвинеи, Малайзии, Туниса, Канады, Соединенных Штатов Америки, Венесуэлы, Алжира, Пакистана, Китая, Чада, Гамбии, Зимбабве, Перу, Румынии, Новой Зеландии, Буркина-Фасо и Норвегии. С заявлениями также выступили представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Университета Организации Объединенных Наций.

30. На 37-м заседании 16 августа с заявлениями выступили представители Марокко, Саудовской Аравии, Колумбии, Австралии, Нигерии, Лесото, Индии, Бразилии, Ямайки, Самоа, Гаити, Боливии, Йемена, Союза Советских Социалистических Республик, Уганды, Гайаны, Барбадоса, Австрии, Мексики, Мавритании, Кении, Объединенной Республики Танзания, Канады, Японии, Филиппин, Соединенных Штатов Америки, Новой Зеландии, Буркина-Фасо, Гавы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Сенегала. С заявлением выступил представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. С заявлением также выступил представитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат). С заявлением выступил представитель неправительственной организации, аккредитованной при Подготовительном комитете - Международной федерации производителей сельскохозяйственной продукции.

С. Опустынивание и засуха

31. Рабочая группа рассмотрела во. рос об опустынивании и засухе (пункт 3с повестки дня) на своих 42-м и 43-м заседаниях 22 августа.

32. На 42-м заседании с вступительным заявлением выступил представитель Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. С заявлениями выступили представители Сенегала (от имени африканских государств), Мавритании, Дании (от имени скандинавских стран), Египта, Нидерландов (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Сенегала, Бурунди, Соединенных Штатов Америки, Объединенной Республики Танзании, Лесото (от имени Конференции по координации экономического развития юга Африки) и Ботсваны. С заявлением выступил представитель Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахельянского района. С заявлением выступил представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

33. На 43-м заседании с заявлениями выступили представители Бенина, Эфиопия, Судана, Кении, Туниса, Нигера, Либерии, Пакистана, Мали, Австралии, Чада, Германии, Гамбии, Марокко, Гвинеи, Индии, Франции, Камеруна, Нигерии и Буркина-Фасо. С заявлением также выступил представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

Опустынивание и засуха

34. На ем 44-м заседании 3 сентября Рабочая группа одобрила проект решения (A/CONF. 51/PC/WG.I/L.36/Rev.1), озаглавленный "Опустынивание и засуха", который был представлен Председателем, и рекомендовала его Подготовительному комитету для принятия (см. приложение I, решение 3/16).

Предложения, представленные Председателем

35. На рассмотрении Рабочей группы также находились подготовленные Председателем резюме и предложения в отношении мер по земельным ресурсам: опустынивание и засуха (A/CONF.151/PC/WG.I/L.29). Этот документ будет переиздан в качестве официального документа четвертой сессии с учетом замечаний, сделанных в ходе неофициальных консультаций.

Земельные ресурсы

36. На своем 44-м заседании 3 сентября Рабочая группа одобрила проект решения (A/CONF.151/PC/WG.I/L.34/Rev.1), озаглавленный "Земельные ресурсы", который был представлен Председателем, и рекомендовала его Подготовительному комитету для принятия (см. приложение I, решение 3/17).

Предложения, представленные Председателем

37. На рассмотрении Рабочей группы также находились подготовленные Председателем резюме и предложения в отношении мер по охране и рациональному использованию земельных ресурсов (A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.12 и Rev.1). Этот документ будет переиздан в качестве официального документа четвертой сессии с учетом замечаний, сделанных в ходе неофициальных консультаций.

IV. СОХРАНЕНИЕ БИОЛОГИЧЕСКОГО МНОГООБРАЗИЯ

38. Рабочая группа рассмотрела вопрос о сохранении биологического многообразия (пункт 4 повестки дня) на своих 38-40-м заседаниях 20 и 21 августа.

39. На 38-м заседании 20 августа вступительное заявление сделал представитель Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. С заявлением также выступил председатель процесса переговоров по биологическому многообразию.

40. На 39-м заседании 20 августа с заявлениями выступили представители Индонезии, Нидерландов (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Нигера, Непала, Ботсваны, Боливии, Бразилии, Филиппин, Швеции, Союза Советских Социалистических Республик, Объединенной Республики Танзании, Мексика, Австралии, Колумбии, Непала, Малайзии, Мали, Японии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Буркина-Фасо, Эфиопии, Чили, Венесуэлы, Мьянмы, Новой Зеландии и Индии. С заявлением также выступил представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

41. На 40-м заседании 21 августа с заявлениями выступили представители Кении, Коста-Рики, Фиджи, Шри-Ланки, Китая, Пакистана, Канады, Гаити, Гвинеи, Уганды, Гайаны, Центральноафриканской Республики, Чада, Ганы, Австрии, Соломоновых Островов, Кубы, Норвегии, Перу, Суринама, Йемена, Габона и Таиланда. С

заявлениями выступили представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. С заявлениями также выступили представители неправительственных организаций, аккредитованных при Подготовительном комитете: Кистовского центра, Института мировых ресурсов, Всеобщего альянса "Коралловых рифов", Нидерландского национального комитета МСОП, Сети организаций "третьего мира", Совета Всемирного общества старейшин, Сети всемирного будущего, Международного совета по растительным генетическим ресурсам и организация "Глобал Интернешнл".

Варианты действий для Повестки дня на XXI век

42. На своем 44-м заседании 3 сентября на рассмотрении Рабочей группы находился проект решения (A/CONF.151/PC/WG.I/L.37/Rev.1), озаглавленный "Сохранение биологического многообразия: варианты действий для Повестки дня на XXI век", который был представлен Председателем.

43. После заявлений, сделанных представителями Индии, Кении, Болгарии и Пакистана, в пункт 5 постановляющей части проекта решения были внесены следующие изменения: слова "вопрос о" перед словами "взаимосвязи между" были опущены, а слова "вновь рассмотреть" были заменены словами "более подробно рассмотреть".

44. На этом же заседании Рабочая группа одобрила этот проект решения с внесенными в него устными изменениями и рекомендовала его Подготовительному комитету для принятия (см. приложение I, решение 3/18).

Предложения, представленные Председателем

45. На рассмотрении Рабочей группы также находились подготовленные Председателем резюме и предложения в отношении мер по сохранению биологического многообразия: варианты действия для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/L.28*). Этот документ будет передан в качестве официального документа четвертой сессии с учетом замечаний, сделанных в ходе неофициальных консультаций.

V. ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БИОТЕХНОЛОГИИ

46. Рабочая группа рассмотрела вопрос об экологически безопасном использовании биотехнологии (пункт 5 повестки дня) на своих 40-42-м заседаниях 21 и 22 августа.

47. На 40-м заседании 21 августа с вступительным заявлением выступил представитель Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

48. На 41-м заседании 22 августа с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Египта, Перу, Мексики, Нидерландов (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Индии, Соединенного Королевства Великобритании и

Северной Ирландии, Никарагуа (также от имени Коста-Рики и Сальвадора), Новой Зеландии, Австралии, Германии, Объединенной Республики Танзании, Колумбии, Швеции, Бразилии, Китая, Эфиопии, Вемесуэлы, Замбабве, Чада, Гамбии, Малайзии, Канады, Союза Советских Социалистических Республик, Пакистана, Норвегии, Камеруна, Таиланда и Кубы. С заявлениями выступили представители Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирного банка и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. С заявлениями также выступили представители неправительственных организаций, аккредитованных при Подготовительном комитете: Координационного органа организаций коренных народов бассейна Амазонки (КОИКА), Ассоциации общин народа гуарани и Международной организации потребительских союзов.

49. На 42-м заседании 22 августа с заявлениями выступили представители неправительственных организаций, аккредитованных при Подготовительном комитете: Совета Всемирного общества старейшин и Сети организаций третьего мира.

Варианты действий для Повестки дня на XXI век

50. На своем 44-м заседании 3 сентября на рассмотрении Рабочей группы находился проект решения (A/CONF.151/PC/WG.I/L.38/Rev.1), озаглавленный "Экологически безопасное использование биотехнологии: варианты действий для Повестки дня на XXI век", который был представлен Председателем.

51. После заявлений, сделанных представителем Кении, в этот проект решения были внесены следующие изменения:

а) в тексте пункта 2 постановляющей части на английском языке слово "emerged" было заменено словом "emerge";

б) в пункте 3 постановляющей части слова "охрана окружающей среды" были заменены словами "укрепление охраны окружающей среды";

с) в пункте 5 постановляющей части слова "вопрос о" перед словами "взаимосвязи между" были опущены, а слова " вновь рассмотреть" были заменены словами "более подробно рассмотреть".

52. На этом же заседании Рабочая группа одобрила этот проект решения с внесенными в него устными изменениями и рекомендовала его Подготовительному комитету для принятия (см. приложение I, решение 3/19).

Предложения, представленные Председателем

53. На рассмотрении Рабочей группы также находились подготовленные Председателем резюме и предложения в отношении действий по экологически безопасному использованию биотехнологии: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/WG.I/L.30*). Этот документ будет переиздан в качестве официального документа четвертой сессии с учетом замечаний, сделанных в ходе неофициальных консультаций.

VI. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

54. На своем 44-м заседании 3 сентября Рабочая группа одобрила проект предварительной повестки дня своей четвертой сессии и рекомендовала его Подготовительному комитету для принятия (см. приложение I, решение 3/20).

VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

55. На своем 44-м заседании 3 сентября Рабочая группа утвердила проект доклада, содержащийся в документе A/CONF.151/PC/WG.I/L.27, и представила свои рекомендации Подготовительному комитету.

Примечания

a/ От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые также являются членами Группы 77.

b/ Будут переданы в качестве официальных документов четвертой сессии.

c/ От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского сообщества.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Доклад Рабочей группы II

Докладчик: г-н Хуссейн ХАНИФ (Малайзия)

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Рабочая группа II провела 14 заседаний (с 29-го по 42-е) в период с 12 по 21 августа и 3 и 4 сентября 1991 года.
2. Повестка дня Рабочей группы, утвержденная Группой на ее 29-м заседании 12 августа и опубликованная в документе A/CONF.151/PC/39 и Corr.1, была следующей:
 1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
 2. Защита океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и освоение их живых ресурсов.
 3. Сохранение качества ресурсов пресной воды и снабжение ею: применение комплексных подходов к освоению водных ресурсов, ведению водного хозяйства и водопользованию.
 4. Экологически безопасное удаление отходов, особенно опасных отходов, и токсичных химикатов, а также предотвращение незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов:
 - a) экологически безопасное удаление опасных отходов;
 - b) экологически безопасное удаление твердых отходов и вопросы, связанные с удалением сточных вод;
 - c) экологически безопасное удаление радиоактивных отходов;
 - d) экологически безопасное удаление токсичных химикатов;
 - e) предотвращение незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов.
 5. Предварительная повестка дня четвертой сессии Рабочей группы II.
 6. Утверждение доклада Рабочей группы II.
3. На рассмотрение Рабочей группы были представлены следующие документы:
 - a) доклад генерального секретаря Конференции о защите океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охране, рациональном использовании и освоении их живых ресурсов: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.6 и Corr.1);

- b) доклад генерального секретаря Конференции о сохранении качества ресурсов пресной воды и снабжении ею: применение комплексных подходов к освоению водных ресурсов, ведению водного хозяйства и водопользованию: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.7);
- c) доклад генерального секретаря Конференции об экологически безопасном использовании токсичных химических веществ: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.8);
- d) доклад генерального секретаря Конференции об экологически безопасном удалении опасных отходов: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.9);
- e) доклад генерального секретаря Конференции об экологически безопасном удалении твердых отходов и вопросах, связанных с удалением сточных вод: варианты действий для Повестки дня на XXI век (A/CONF.151/PC/42/Add.10);
- f) доклад генерального секретаря Конференции о защите океанов, всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и окраин, рациональном использовании и освоении их живых ресурсов (A/CONF.151/PC/69);
- g) доклад генерального секретаря Конференции о глобальной системе наблюдения за океанами (GCHO) (A/CONF.151/PC/70);
- h) доклад генерального секретаря Конференции о наземных источниках загрязнения морской среды (A/CONF.151/PC/71);
- i) доклад генерального секретаря Конференции об экологической оценке кризиса в Персидском заливе (A/CONF.151/PC/72 и Corr.1);
- j) доклад генерального секретаря Конференции о сохранении качества ресурсов пресной воды и снабжении ею: применение комплексных подходов к освоению водных ресурсов, ведению водного хозяйства и водопользованию (A/CONF.151/PC/73);
- k) доклад генерального секретаря Конференции об экологически безопасном обращении с токсичными химикатами (A/CONF.151/PC/74);
- l) доклад генерального секретаря Конференции об экологически безопасном удалении опасных отходов: справочный документ (A/CONF.151/PC/75);
- m) доклад генерального секретаря Конференции об экологически безопасном удалении твердых отходов и вопросах, связанных с удалением сточных вод: справочная информация (A/CONF.151/PC/76);
- n) доклад генерального секретаря Конференции о ходе работы в области экологически безопасного удаления отходов, особенно опасных отходов, и токсичных химикатов, а также предотвращения незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов: предотвращение незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов (A/CONF.131/PC/88);

о) письмо Постоянного представителя Португалии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию относительно защиты океанов, всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охраны, рационального использования и освоения их живых ресурсов (A/CONF.151/PC/91).

4. Полный перечень документов содержится в приложении V к докладу Подготовительного комитета.

II. ЗАЩИТА ОКЕАНОВ И ВСЕХ ВИДОВ МОРЕЙ, ВКЛЮЧАЯ ЗАМКНУТЫЕ И ПОЛУЗАМКНУТЫЕ МОРЯ, И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНОВ И ОХРАНА, РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОСВОЕНИЕ ИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ

5. Рабочая группа рассмотрела вопрос о защите океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охране, рациональном использовании и освоении их живых ресурсов (пункт 2 повестки дня) на своих 29-31 и 41-м и 42-м заседаниях, 12 и 13 августа и 3 и 4 сентября.

6. На 29-м заседании 12 августа с вступительным заявлением выступил представитель Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. С заявлениями также выступили представители Кувейта, Малайзии, Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Канады, Чили, Новой Зеландии, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Киргизии, Кении и Австралии. С заявлением также выступил представитель неправительственной организации - Международного совета "Гринпис".

7. На 30-м заседании 13 августа с заявлениями выступили представители Алжира, Колумбии, Швеции, Малайзии, Японии, Норвегии, Финляндии, Соединенных Штатов Америки, Туниса, Китая, Финляндии, Барбадоса, Сингапура, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Дании, Исландии, Пакистана, Египта, Бразилии, Австралии и Египта.

8. На 31-м заседании 13 августа с заявлениями выступили представители Германии, Ямайки, Норвегии, Сенегала, Соломоновых Островов, Бенина, Гамбии, Новой Зеландии, Венесуэлы, Союза Советских Социалистических Республик, Канады, Швеции, Малайзии, Объединенной Республики Танзании, Австрии, Аргентины и Мексики. С заявлениями также выступили представители Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной метеорологической организации. С заявлением выступил также представитель Региональной программы живой части Тихого океана по окружающей среде. С заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Консультативного комитета по охране моря, Совета Всемирного общества старейшин, Международной организации в поддержку работников рыбной промышленности, Международного океанографического института.

А. Решение, принятое Рабочей группой

9. На своем 41-м заседании 3 сентября Рабочая группа рассмотрела проект решения, озаглавленный "Защита океанов, всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и освоение их живых ресурсов - директивные рекомендации для совещаний экспертов по деградации морской среды в результате загрязнения из наземных источников и деятельности в прибрежных районах" (A/CONF.151/PC/WG.II/L.22), и добавление к нему (A/CONF.151/PC/WG.II/L.22/Add.1), представленные Председателем на основе неофициальных консультаций.
10. На том же заседании Председатель внес исправление в сноску на странице 1 документа A/CONF.151/PC/WG.II/L.22, текст которой был заменен на следующий: "Предложенный пункт 2 проекта решения, содержащегося в документе A/CONF.151/PC/WG.II/L.22/Add.1".
11. На том же заседании представитель Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) предложил внести поправку в пункт 1, согласно которой слово "приветствует" заменяется формулировкой "принял к сведению".
12. На том же заседании представитель Туниса внес еще одну поправку в этот пункт, добавив "с признательностью" перед словами "принял к сведению".
13. На том же заседании с заявлениями выступили представители Японии, Канады, Индонезии, Малайзии, Мавритании, Колумбии, Барбадоса, Мексики, Германии, Индии, Швеции, Румынии, Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки.
14. На 42-м заседании 4 сентября Рабочая группа рассмотрела пересмотренный проект решения (A/CONF.151/PC/WG.II/L.22/Add.1/Rev.1), представленный Председателем на основе неофициальных консультаций.
15. На том же заседании исполняющий обязанности Председателя (Нидерланды) зачитал следующее заявление:
- "Согласно моему пониманию пункта 3, документами, ссылка на которые содержится в скобках, являются A/CONF.151/PC/WG.II/L.18 и L.24. Поэтому я обеспечу, чтобы эти документы, с целью их дальнейшего обсуждения, имелись в распоряжении делегаций в начале четвертой сессии Подготовительного комитета. Настоящее заявление следует в полном объеме включить в доклад Комитета, который должен быть утвержден сегодня несколько позднее".
16. На том же заседании Председатель зачитал следующие изменения, внесенные в проект решения:
- а) пункт 2, гласивший "см. A/CONF.151/PC/WG.II/L.22", был заменен следующим текстом:

"предлагает межправительственному совещанию экспертов по деградации морской среды в результате загрязнения из наземных источников и деятельности в прибрежных районах, которое будет созвано ЮНЕП в координации с секретариатом ЮНСЕД и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, рассмотреть элементы и директивные рекомендации, включенные в приложение к настоящему решению, полностью учитывая положения резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи";

b) добавить новый пункт 2-бис со следующим текстом:

"предложил Директору-исполнителю ЮНЕП представить генеральному секретарю Конференции доклад о результатах этого совещания, который будет передан на рассмотрение четвертой сессии Подготовительного комитета".

c) пункт 5, который имел следующий текст: "обращается с просьбой к генеральному секретарю Конференции представить на его четвертой сессии пересмотренные варианты действий для Повестки дня на XXI век, глубже разработав раздел "Средства осуществления", по каждой программной области, принимая при этом во внимание:", следует заменить следующим текстом: "просит генерального секретаря Конференции представить Подготовительному комитету на его четвертой сессии пересмотренные варианты действий для Повестки дня на XXI век с указанием источников предложений в тех случаях, когда они отражают результаты совещаний экспертов, принимая при этом во внимание:";

d) подпункт 5а, который имел следующий текст: "выраженные мнения и решения, принятые на третьей сессии";, следует заменить следующим: "резолюцию 44/228 Генеральной Ассамблеи";

e) добавить новый подпункт 5b со следующим текстом: "результаты обсуждения и соответствующие решения, принятые на этой сессии, включая структуру Повестки дня на XXI век и средства осуществления, нашедшие отражение в документе A/CONF.151/PC/L.49;

f) прежний подпункт 5b становится подпунктом 5с;

g) название проекта решения A/CONF.151/PC/WG.II/L.22 следует считать;

h) текст проекта решения A/CONF.151/PC/WG.II/L.22 становится приложением к проекту решения A/CONF.151/PC/WG.II/L.22/Add.1/Rev.1 со следующими изменениями:

i) будут включены новый заголовок, гласящий "Приложение к проекту решения A/CONF.151/PC/WG.II/L.22/Add.1/Rev.1", и подзаголовок, гласящий "Элементы и директивные рекомендации для рассмотрения Межправительственным совещанием экспертов по деградации морской среды в результате загрязнения из наземных источников и деятельности в прибрежных районах";

- ii) первый пункт, гласивший: "В том что касается Межправительственного совещания экспертов по деградации морской среды в результате загрязнения из наземных источников и деятельности в прибрежных районах, которое будет созвано ЮНЕСКО в координации с секретариатом ЮНЕСКО, Подготовительный комитет предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде своевременно сообщить результаты этого совещания генеральному секретарю ЮНЕСКО для представления на его четвертой сессии по рассмотрению вопросов существа и рассмотреть следующие элементы и директивные рекомендации:", был исключен из текста;
- iii) из пунктов a-бис, b, b-бис, d, и f было исключено слово "Рассмотреть";
- iv) пункт c, гласивший "Региональные рамки следует рассматривать в качестве надлежащего механизма для эффективного осуществления программы действий", был изменен следующим текстом: "региональные и национальные рамки, в зависимости от конкретного случая, следует рассматривать в рамках последовательной стратегии в качестве механизмов для эффективного осуществления программы действий";
- v) в пункте d-бис слова "глобальный аспект" были заменены словом "механизмы";
- vi) в пункте e формулировка "включить компоненты" была заменена на формулировку "включение компонентов";
- vii) в пункте g формулировка "провести изучение соответствующих экономических и нормативных документов" была заменена на формулировку "соответствующие экономические и нормативные документы"; в том же пункте формулировка "с тем чтобы ограничить" была заменена на формулировку "с целью внести изменения в".

17. На том же заседании представитель Японии внес новую поправку в пункт d-бис, согласно которой из него исключаются слова "следует рассмотреть".

18. Затем Рабочая группа приняла проект решения с внесенными в него устными изменениями и поправками и рекомендовала его для принятия Подготовительному комитету. (См. приложение I, решение 3/21.)

III. СОХРАНЕНИЕ КАЧЕСТВА РЕСУРСОВ ПРЭСНОЙ ВОДЫ И СНАБЖЕНИЯ ЕЮ: ПРИМЕНЕНИЕ КОМПЛЕКСНЫХ ПОДХОДОВ К ОСВОЕНИЮ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ, ВЕДЕНИЮ ВОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ВОДОПОЛЬЗОВАНИЮ

19. Рабочая группа рассмотрела вопрос о сохранении качества ресурсов пресной воды и снабжении ею: применении комплексных подходов к освоению водных ресурсов, ведению водного хозяйства и водопользованию (пункт 3 повестки дня) на своих 32, 34, 41 и 42-м заседаниях 14 августа и 3 и 4 сентября.

20. На 32-м заседании 14 августа с вступительным заявлением выступил представитель секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. С заявлениями также выступили представители Румынии, Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств - членов), Чили, Малайзии, Туниса, Филиппин, Соединенных Штатов Америки, Судана, Мьянмы, Кении, Перу, Германии, Канады, Вьетнама, Самоа, Мексики, Пакистана, Гвинеи, Индии, Франция, Буркина-Фасо, Дании (также от имени Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции) и Маврикия. С заявлением также выступил представитель неправительственной организации - Международной комиссии по коренному населению.

21. На 33-м заседании 14 августа с заявлениями выступили представители Эфиопии, Венесуэлы, Новой Зеландии, Японии, Колумбии, Швеции, Ирландии, Центральноафриканской Республики, Бенина, Сингапура, Китая, Гамбии, Австрии, Барбадоса, Бразилии, Союза Советских Социалистических Республик, Египта, Алжира, Уругвая, Сенегала, Уганды, Ливийской Арабской Джамахирии, Экватора, Аргентины и Кирибати. С заявлениями также выступили представители Всемирной метеорологической организации и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

А. Решения, принятое Рабочей группой

22. На своем 41-м заседании 3 сентября Рабочая группа рассмотрела проект решения, озаглавленный "Сохранение качества ресурсов пресной воды и снабжение ею: применение комплексных подходов к освоению водных ресурсов, ведению водного хозяйства и водопользованию" (A/CONF.151/PC/WG.II/L.23), представленный Председателем на основе неофициальных консультаций.

23. На том же заседании с заявлениями выступили представители Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Колумбия, Соединенных Штатов Америки, Марокко, Канады, Индии и Индонезии.

24. На своем 42-м заседании 4 сентября исполняющий обязанности Председателя (Нидерланды) представил следующие изменения к проекту решения A/CONF.151/PC/WG.II/L.23:

а) пункт 2, который гласил: "просит генерального секретаря Конференции свести воедино соответствующие программные области, придав им законченный вид, и представить их в оптимальной форме для рассмотрения на его четвертой сессии"; был заменен новым пунктом со следующим текстом: "просил генерального секретаря Конференции представить ему на его четвертой сессии для дальнейшего обсуждения приложение к настоящему решению, содержащееся в документе A/CONF.151/PC/WG.II/L.17, с учетом изменений, внесенных в ходе неофициальных консультаций на нынешней сессии";

б) пункт 3, который гласил: "просит генерального секретаря Конференции представить его четвертой сессии возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век по ресурсам пресной воды с внесенными поправками, приняв во внимание, среди прочего, все соответствующие

пункты резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи, соответствующие решения, принятые на его первой и второй сессиях, и решения, принятые на его текущей сессии;" был заменен на новый пункт со следующим текстом: "просил далее генерального секретаря Конференции представить ему на его четвертой сессии для рассмотрения пересмотренные варианты действий для Повестки дня на XXI век, учитывая, среди прочего, положения резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи, и результаты обсуждения и соответствующие решения, принятые на этой сессии, включая структуру Повестки дня на XXI век и средства осуществления, нашедшие отражение в документе A/CONF.151/PC/L.49";

с) пункт 4, который гласил: "просил генерального секретаря подготовить добавление к возможным вариантам действий для Повестки дня на XXI век по ресурсам пресной воды, приняв во внимание предложения и замечания делегаций и подробно разработав, среди прочего, следующие вопросы": был заменен на новый пункт со следующим текстом: "просил генерального секретаря Конференции представить приложение к настоящему решению, содержащееся в документе A/CONF.151/PC/WG.II/L.17, с учетом изменений, внесенных в него на нынешней сессии, Международной конференции по водным ресурсам и окружающей среде (МКВРОС), которая состоится в Дублине и в работе которой будут участвовать назначенные правительствами эксперты";

d) подпункты 4d, b и c были исключены из текста;

e) пункт 5, который гласил: "просил генерального секретаря представить проект возможных вариантов действий для Повестки дня на XXI век (в том виде, как они приводятся в приложениях к документу "Сохранение качества ресурсов пресной воды и снабжение ею: применение комплексных подходов к освоению водных ресурсов, ведение водного хозяйства и водопользование"), вместе с вышеупомянутым добавлением, Международной конференции по водным ресурсам и окружающей среде (МКВРОС), которая состоится в Дублине и в работе которой будут участвовать назначенные правительствами эксперты, предложив МКВРОС:" был заменен новым пунктом со следующим текстом: "предложил МКВРОС, ссылаясь на решение 2/20 Подготовительного комитета:";

f) в подпункте 5d слово "Review" в английском тексте проекта было заменено на слово "Consider";

g) подпункт 5b, который гласил: "вынести для представления КООНОСР [рекомендации/определить возможные варианты] в отношении надлежащих механизмов, включая экономические средства, обеспечивающие осуществление и координацию программ;" был заменен на следующий текст: "определить возможные варианты в отношении надлежащих механизмов, обеспечивающие осуществление и координацию программ";

h) в подпункте 5d слова "свои рекомендации" были заменены на формулировку "доклад о результатах совещания";

i) пункт 8, который гласил: "просит генерального секретаря представить [рекомендации/возможные варианты] МКВРОС ему на его четвертой сессии наряду с возможными вариантами действий для Повестки дня на XXI век по

ресурсам пресной воды, прилагаемыми к документу, и вышеупомянутое добавление", был заменен следующим текстом: "просил генерального секретаря Конференции представить четвертой сессии результаты МКВРОС, а также фактологическую записку, в которой определялись бы перекрестные ссылки на эти результаты и пересмотренные варианты действий для Повестки дня на XXI век".

25. Затем Рабочая группа приняла проект решения с устными изменениями и рекомендовала его Подготовительному комитету для принятия (см. приложение I, решение 3/22).

IV. ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНОЕ УДАЛЕНИЕ ОТХОДОВ, ОСОБЕННО ОПАСНЫХ ОТХОДОВ, И ТОКСИЧНЫХ ХИМИКАТОВ, А ТАКЖЕ ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕЗАКОННОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ОБОРОТА ТОКСИЧНЫХ И ОПАСНЫХ ПРОДУКТОВ И ОТХОДОВ

A. Экологически безопасное удаление опасных отходов

26. Рабочая группа рассмотрела вопрос об экологически безопасном удалении отходов (пункт 4а повестки дня) на своих 34, 36, 37, 41 и 42-м заседаниях 15 и 19 августа и 3 и 4 сентября.

27. На 34-м заседании 15 августа с вступительным заявлением выступил представитель секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

28. На 36-м заседании 19 августа с вступительным заявлением также выступил представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. С заявлениями выступили представители Швеции, Малайзии, Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Филиппин, Вьетнама, Филиппин, Кении, Пакистана, Соединенных Штатов Америки, Китая, Индии, Канады, Вьетнама, Норвегии, Исландии, Судана, Гвинеи-Бисау, Польши, Мексики, Колумбии, Нигерии, Уганды и Буркина-Фасо. С заявлением также выступил представитель Постоянной комиссии для южной части Тихого океана. С заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Общества охраны окружающей среды и Института природного наследия.

29. На 37-м заседании 19 августа с заявлениями выступили представители Швеции, Чили, Мавритании, Марокко, Ямайки, Индонезии, Бразилии, Туниса, Японии и Аргентины. С заявлением также выступил представитель Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям.

B. Экологически безопасное удаление твердых отходов и вопросы, связанные с удалением сточных вод

30. Рабочая группа рассмотрела вопрос об экологически безопасном удалении твердых отходов и вопросы, связанные с удалением сточных вод (пункт 4b повестки дня) на своих 38, 39, 41 и 42-м заседаниях 20 и 21 августа и 3 и 4 сентября.

31. На 38-м заседании 20 августа с вступительным заявлением выступил представитель Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. С заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Малайзии, Марокко, Колумбии, Швеции, Финляндии, Кении, Канады, Индонезии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Объединенной Республики Танзании, Японии и Германии.

32. На 39-м заседании 21 августа с заявлениями выступили представители Китая, Союза Советских Социалистических Республик и Чада. Были также заслушаны заявления представителей Всемирной организации здравоохранения, Международной морской организации и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

C. Экологически безопасное удаление радиоактивных отходов

33. Рабочая группа рассмотрела вопрос об экологически безопасном удалении радиоактивных отходов (пункт 4с повестки дня) на своих 35, 38, 41 и 42-м заседаниях 15 и 20 августа и 3 и 4 сентября.

34. На 35-м заседании 15 августа с устным докладом выступил представитель Международного агентства по атомной энергии. С заявлениями выступили представители Саудовской Аравии, Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Норвегии, Барбадоса, Новой Зеландии, Самоа (также от имени Соломоновых Островов, Кирибати, Токелау и Новой Зеландии), Малайзии, Пакистана, Уганды, Гвинеи-Бисау, Австралии, румынии, Швеции, Судана, Гамбии и Нигера. С заявлением также выступил представитель Международной морской организации. С заявлением выступил представитель неправительственной организации Международного совета "Гринпис".

35. На 38-м заседании 20 августа с заявлениями выступили представители Исландии, Финляндии, Японии, Аргентины, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Гамбии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Малайзии и Франции. С заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Всемирной организации по урану, Международного бюро мира, Международной комиссии по коренному населению и Всемирной конференции "Религия на службе мира".

D. Экологически безопасное удаление токсичных химикатов

36. Рабочая группа рассмотрела вопрос об экологически безопасном удалении токсичных химикатов (пункт 4d повестки дня) на своих 39-42-м заседаниях 21 августа и 3 и 4 сентября.

37. На 39-м заседании 21 августа с вступительным заявлением выступил представитель Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. С заявлениями выступили представители Колумбии, Венесуэлы, Финляндии, Швеции, Румынии, Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Австралии, Германии, Канады, Китая,

Центральноафриканской Республики, Пакистана, Японии, Индонезии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Саудовской Аравии, Соединенных Штатов Америки и Исландии. Было также заслушано заявление Директора Международной программы по вопросам химической безопасности.

38. На 40-м заседании 21 августа с заявлениями выступили представители Малайзии, Бразилии, Австрии, Саудовской Аравии, Венесуэлы и Сирийской Арабской Республики. С заявлением также выступил представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. С заявлением также выступил представитель Организации экономического сотрудничества и развития. С заявлением выступил представитель неправительственной организации - Общества охраны окружающей среды.

Е. Предотвращение незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов

39. Рабочая группа рассмотрела вопрос о предотвращении незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов (пункт 4е повестки дня) на своих 37, 38, 41 и 42-м заседаниях 19 и 20 августа и 3 и 4 сентября.

40. На 37-м заседании 19 августа с вступительным заявлением выступил представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. С заявлением выступил представитель Малайзии.

41. На 38-м заседании 20 августа с заявлениями выступили представители Бенина, Швеции, Мавритании, Малайзии и Лесото. С заявлением также выступил представитель неправительственной организации - Международного совета "Гринпис".

Ф. Решение, принятое Рабочей группой

42. На своем 41-м заседании 3 сентября Рабочая группа рассмотрела проект решения, озаглавленный "Экологически безопасное удаление отходов, особенно опасных отходов, и токсичных химикатов, а также предотвращение незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов" (A/CONF.151/PC/WG.II/L.21), представленный Председателем на основе неофициальных консультаций.

43. На том же заседании с заявлениями выступили представители Китая, Египта, Индии, Бенина, Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Чили, Уганды, Канады, Колумбии, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Туниса и Мавритании.

44. На своем 42-м заседании 4 сентября исполняющий обязанности Председателя (Нидерланды) представил следующие изменения к проекту решения:

- а) пункт 2, который гласил "[просит генерального секретаря Конференции представить ему на рассмотрение на его четвертой сессии предложения к решению, содержащемуся в документах A/CONF.151/PC/WG.II/L.19 и

Add.1-3, с поправками, внесенными в ходе третьей сессии;]", был заменен следующим текстом: "просил генерального секретаря Конференции представить на его четвертой сессии приложение к решению, содержащемуся в документах A/CONF.151/PC/WG.II/L.19 и Add.1-3, с учетом изменений, внесенных в ходе неофициальных консультаций на третьей сессии";

- b) пункт 3, который гласил: "[просит генерального секретаря Конференции представить Подготовительному комитету на его четвертой сессии возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век с внесенными поправками и, приняв во внимание:]", был заменен следующим текстом: "просил генерального секретаря Конференции представить на рассмотрение Подготовительного комитета на его четвертой сессии пересмотренные варианты действий для Повестки дня на XXI век, указывая источники предложений, если они отражают результаты совещаний экспертов, принимая во внимание";
- c) подпункт 3а, который гласил: "[точки зрения, выраженные в ходе третьей сессии, и решения, принятые на ней;]", был заменен на следующий текст: "результаты обсуждений и соответствующие решения, принятые на текущей сессии, включая структуру Повестки дня на XXI век и средства осуществления, нашедшие отражение в документе A/CONF.151/PC/L.49";
- d) в подпункте 3б, в третьей строке после слов "программы действий" были включены слова "включая технические руководящие принципы". Квадратные скобки были сняты;
- e) подпункт 3с, который гласил: "[результаты специального совещания назначенных правительствами экспертов в рамках МПОБХВ по рассмотрению предложений в отношении межправительственного механизма по оценке риска и обращению с химическими веществами, которое состоится в Лондоне до середины декабря 1991 года.]", был заменен следующим текстом: "результаты специального совещания назначенных правительствами экспертов, которое будет созвано ДНЕС совместно с МПОБХВ и рассмотрит предложения в отношении межправительственного механизма по оценке риска и обращению с химическими веществами и которое состоится в Лондоне до середины декабря 1991 года".

45. На том же заседании представитель Италии предложил внести еще одну поправку во вторую строку пункта 2, а именно заменить слова "приложение к решению, содержащемуся в" на формулировку "приложение к настоящему решению в том виде, в каком оно содержится в".

46. Затем Рабочая группа приняла проект решения с внесенными в него устными изменениями и поправками и рекомендовала его Подготовительному комитету для принятия (см. приложение I, решение 3/23).

V. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ II

47. На 41-м заседании 3 сентября секретарь зачитал проект предварительной повестки дня четвертой сессии Рабочей группы.

48. На том же заседании Рабочая группа утвердила повестку дня четвертой сессии Подготовительного комитета в том виде, в каком она была зачитана секретарем (см. приложение I, решение 3/24).

VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ II

49. На 41-м заседании 3 сентября Докладчик предложил внести в проект доклада следующее изменение:

После каждого упоминания Нидерландов использовать формулировку: "(от имени Европейского сообщества и его государств-членов)" вместо "(от имени государств - членов Организация Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества)".

50. На том же заседании с заявлениями выступили представители Новой Зеландии и Фиджи.

51. Затем Рабочая группа утвердила проект своего доклада в том виде, в каком он содержится в документе A/CONF.151/PC/WG.II/L.20 с внесенными в него устные изменениями и исправлениями, и рекомендовало его для утверждения Подготовительному комитету.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Доклад Рабочей группы III

Докладчик: г-н Джон СЛОУН (Канада)

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

A. Организация сессии

1. Рабочая группа III провела 11 заседаний (с 6-го по 16-е) с 19 по 30 августа 1991 года.

B. Должностные лица Рабочей группы

2. На своих должностях остались должностные лица, которые были избраны Рабочей группой на ее первой сессии:

<u>Председатель:</u>	Бедрих Молдан (Чехословакия)
<u>Заместитель Председателя:</u>	Освальдо де Риверо (Перу) Рейнальдо Арсилья (Филиппины) Альберт Мучанга (Замбия)
<u>Докладчик:</u>	Джон Слоун (Канада)

C. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

3. На 6-м заседании 19 августа генеральный секретарь Конференции сделал вступительное заявление о деятельности Рабочей группы.

4. На своем 6-м заседании 19 августа Рабочая группа утвердила свою повестку дня, содержащуюся в Разделе IV документа A/CONF.151/PC/39 и Согг.1. Повестка дня приведена ниже:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
2. Продолжение и завершение обсуждения по всем вопросам, относящимся к кругу ведения Рабочей группы III, принятому в соответствии с резолюцией 44/228 Генеральной Ассамблеи
3. Обзор существующих соглашений и документов и критерии оценки
4. Принципы, касающиеся общих прав и обязанностей
5. Другие правовые, организационные и смежные вопросы, а также правовые и организационные аспекты межсекторальных вопросов, включая вопросы, переданные Рабочей группе III Рабочими группами I и II и пленарным заседанием Подготовительного комитета

6. Предварительная повестка дня третьей сессии Рабочей группы III
7. Утверждение доклада Рабочей группы III.

D. Документация

5. Рабочей группе были представлены следующие документы:

- a) доклад генерального секретаря Конференции о ходе работы по вопросам, касающимся учреждений (A/CONF.151/PC/36);
- b) записка секретариата, касающаяся обзора существующих соглашений и документов и критериев оценки (A/CONF.151/PC/77);
- c) записка секретариата, содержащая аннотированный контрольный перечень принципов, касающихся общих прав и обязанностей (A/CONF.151/PC/78);
- d) подготовленный секретариатом доклад о ходе работы, касающейся разработки правовых документов по трансграничным водам (A/CONF.151/PC/79);
- e) доклад генерального секретаря Конференции о ходе работы по вопросам, касающимся учреждений (A/CONF.151/PC/80);
- f) письмо Постоянного представителя Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 июня 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/81);
- g) письмо Постоянного представителя Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 июля 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/83);
- h) письмо главы делегации Австрии в Подготовительном комитете Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его второй сессии от 19 марта 1991 года на имя заместителя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/L.29);
- i) письмо главы делегации Австрии в Подготовительном комитете Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его второй сессии от 26 марта 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/WG.III/L.1);
- j) предложение Соединенных Штатов Америки о совершенствовании деятельности органов Организации Объединенных Наций в области окружающей среды: усиление центральной координации и роли ЮНЕП A/CONF.151/PC/WG.III/L.4);

к) письмо главы делегации Канады в Подготовительном комитете Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его третьей сессии от 15 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/WG.III/L.5);

л) проект предложения, представленный Ганой от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77 (A/CONF.151/PC/WG.III/L.6);

м) проект доклада Рабочей группы III (A/CONF.151/PC/WG.III/L.7 и Add.1);

н) сводный проект, представленный Председателем (A/CONF.151/PC/WG.III/L.8 и Corr.1 и Add.1 и L.8/Rev.1);

о) резюме Председателя, представленное по пункту 3 повестки дня (A/CONF.151/PC/WG.III/L.9 и Corr.1);

п) резюме Председателя, представленное по пункту 5 повестки дня (A/CONF.151/PC/WG.III/L.10);

q) проект решения, представленный Швецией (A/CONF.151/PC/WG.III/L.11);

г) проект решения, представленный Австрией, Венгрией, Италией, Кенией, Польшей, Чехословакией, Швейцарией и Югославией (A/CONF.151/PC/WG.III/L.12);

з) резюме Председателя, представленное по пункту 4 повестки дня (A/CONF.151/PC/WG.III/L.13);

т) предварительная повестка дня третьей сессии Рабочей группы III (A/CONF.151/PC/WG.III/L.14);

у) проект решения, представленный Председателем (A/CONF.151/PC/WG.III/L.15);

в) письмо Постоянного представителя Святейшего Престола в Подготовительном комитете Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его третьей сессии от 23 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/WG.III/L.16);

ы) письмо главы делегации Колумбии в Подготовительном комитете Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его третьей сессии от 29 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/WG.III/L.17);

х) проект решения, предложенный Председателем на основе неофициальных консультаций (A/CONF.151/PC/WG.III/L.18);

у) предложение по организационным вопросам, представленное Соединенными Штатами Америки (A/CONF.151/PC/WG.III/L.19);

з) предложение, представленное Союзом Советских Социалистических Республик (A/CONF.151/PC/CRP.8);

6. Полный перечень документов содержится в приложении I к докладу Подготовительного комитета.

II. ПРОДОЛЖЕНИЕ И ЗАВЕРШЕНИЕ ОБСУЖДЕНИЯ ПО ВСЕМ ВОПРОСАМ, ОТНОСЯЩИМСЯ К КРУГУ ВЕДЕНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ III, ПРИНЯТОМУ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 44/228 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

7. Рабочая группа рассмотрела вопрос о продолжении и завершении обсуждения по всем вопросам, относящимся к кругу ведения Рабочей группы III, принятому в соответствии с резолюцией 44/228 Генеральной Ассамблеи (пункт 2 повестки дня), на своем 6-м заседании 19 августа.

8. На 6-м заседании 19 августа представитель секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию сделал вступительное заявление. С заявлениями выступили представители Мали и Канады. Председатель сделал заключительное заявление.

III. ОБЗОР СУЩЕСТВУЮЩИХ СОГЛАШЕНИЙ И ДОКУМЕНТОВ И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

9. Рабочая группа рассмотрела вопрос об обзоре существующих соглашений и документов и критериях оценки (пункт 3 повестки дня) на своих 6, 7, 14-м и 15-м заседаниях 19, 27 и 29 августа.

10. На 6-м заседании 19 августа представитель секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей и развитию сделал вступительное заявление. С заявлениями выступили представители Швеции, Объединенной Республики Танзании, Перу, Мали, Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки, Бразилии, Мексики, Туниса, Австрии, Малайзии, Буркина-Фасо, Кении, Вьетнама и Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов). С заявлениями выступили также представители Международного союза охраны природы и природных ресурсов и Бхаистского международного сообщества - неправительственных организаций, аккредитованных при Подготовительном комитете в соответствии с его решением 2/2.

11. На 7-м заседании 19 августа с заявлениями выступили представители Италии, Кирибати, Египта, Румынии, Австралии, Сингапура, Филиппин, Китая, Чили, Индонезии, Нигерии, Польши, Германии, Индии, Кувейта, Союза Советских Социалистических Республик, Зимбабве, Канады, Судана, Перу, Соединенных Штатов Америки и Мексики. С заявлением выступил представитель Международного комитета Красного Креста. С заявлениями выступили также представители

Международного совета "Гринпис", Совета всемирного общества старейшин и Консорциума для осуществления мероприятий по защите Земли (КЕЙП-92) - неправительственных организаций, аккредитованных при Подготовительном комитете в соответствии с его решением 2/2. С заявлением также выступил представитель Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям.

12. Резюме обсуждения, подготовленное Председателем, впоследствии было опубликовано в документе A/CONF.151/PC/WG.III/L.9 ч Согг.1.

13. На 15-м заседании 29 августа Председатель внес на рассмотрение проект решения, содержащийся в документе A/CONF.151/PC/WG.III/L.15 и озаглавленный "Обзор существующих соглашений и документов и критерии оценки", который он представил на основе неофициальных консультаций и внес в него следующие устные изменения:

a) в пункте b слово "соглашается" было заменено словом "приветствует";

b) в пункте c слова "с согласованными критериями" были заменены на слова "с предложенными критериями", а в конце пункта были добавлены следующие слова "и, если требуется, в сотрудничестве с соответствующими международными секретариатами или депозитариями".

14. На этом же заседании Рабочая группа приняла проект решения с внесенными в него устными изменениями и рекомендовала его для утверждения Подготовительному комитету (см. приложение I, решение 3/25).

IV. ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЩИХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ

15. Рабочая группа рассмотрела вопрос о принципах, касающихся общих прав и обязанностей (пункт 4 повестки дня), на своих 8-10-м, 14-м и 16-м заседаниях 20, 21, 27 и 30 августа.

16. На 8-м заседании 20 августа представитель секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию сделал вступительное заявление. С заявлениями также выступили представители Канады, Перу, Египта, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Китая, Колумбии, Румынии, Объединенной Республики Танзании, Сингапура, Мальты, Нигерии, Малайзии, Австралии, Мексики, Новой Зеландии, Буркина-Фасо, Австрии и Малайзии. С заявлением выступил также представитель Всемирной метеорологической организации.

17. На 9-м заседании 20 августа с заявлениями выступили представители Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Гамбии, Швеции, Святейшего Престола, Германии, Нигера, Чили, Пакистана, Индии, Бразилии, Кении, Кирибати, Алжира, Австралии, Филиппин и Индонезии. С заявлением также выступил представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. С заявлениями выступили представители Международной конфедерации свободных профсоюзов, Международной лиги женщин за мир и свободу, Рабочей группы по вопросам бедности и богатства.

"Сахабат Алам Малайзия", Совета всемирного общества старейшин, "Зеленого форума" Филиппин, Всемирного совета церквей и Всемирного духовного университета "Брахма Кумарис" - неправительственных организаций, аккредитованных при Подготовительном комитете в соответствии с его решением 2/2 и 3/1.

18. На 10-м заседании 21 августа с заявлениями выступили представители Кот-д'Ивуара, Республики Корея, Норвегии, Японии, Зимбабве, Камеруна, Боливии, Венесуэлы, Тринидада и Тобаго, Судана, Непала, Тонга, Туниса, Ганы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77), Малави, Ямайки, Маврикия, Финляндии, Бразилии, Италии и Сент-Люсии. С заявлением выступил Специальный докладчик по правам человека и окружающей среде. С заявлением выступил также представитель Юнотикоокеанской региональной программы по окружающей среде. С заявлениями выступили представители Института природного наследия, Консорциума для осуществления мероприятий по защите Земли (КЕИП-92), организация граждан Соединенных Штатов по подготовке к ЮНСЕД, Международной комиссии по вопросам коренного населения, Международного центра сравнительного права окружающей среды и Общественной кампании по окружающей среде и развитию - неправительственных организаций, аккредитованных при Подготовительном комитете в соответствии с его решениями 2/2 и 3/1.

19. Резюме обсуждения, подготовленное Председателем, впоследствии было опубликовано в документе A/CONF.151/PC/WG.III/L.13.

20. На 14-м заседании 27 августа представитель Ганы от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77, внес на рассмотрение проект решения A/CONF.151/PC/WG.III/L.6, озаглавленный "Хартия/Декларация Рио-де-Жанейро по вопросам окружающей среды и развития", и исправил в подпункте 1 пункта 2 слово "природные" на слово "национальные".

21. На том же заседании с заявлением выступил представитель Австралии.

22. На 15-м заседании 30 августа Председатель внес на рассмотрение проект решения A/CONF.151/PC/WG.III/L.18, озаглавленный "Принципы, касающиеся общих прав и обязанностей" и представленный им на основе неофициальных консультаций.

23. С заявлениями выступили представители Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Ганы (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся также членами Группы 77), Чили, Соединенных Штатов Америки, Сингапура, Объединенной Республики Танзании, Румынии, Туниса, Маврикия, Непала, Мавритании, Мальты и Союза Советских Социалистических Республик. Секретарь и представитель секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию ответили на заданные вопросы.

24. На том же заседании Председатель внос следующие устные изменения в проект решения:

а) в пункт д включить "A/CONF.151/PC/78 и" перед словами "и представленные";

b) пункт d, который гласит:

"**постановляет** принять решение по документу A/CONF.151/PC/WG.III/L.6 на своей четвертой сессии;"

заменен на следующий текст:

"**постановляет** рассмотреть документ A/CONF.151/PC/WG.III/L.6 и принять по нему соответствующее решение на своей четвертой сессии;"

c) в пункте d слова "содержащиеся в этих документах" были заменены словами "содержащиеся в вышеупомянутых документах", и в конце данного пункта добавлены следующие слова "после третьей сессии Подготовительного комитета".

25. На том же заседании Рабочая группа приняла проект решения с внесенными в него устными поправками и рекомендовала его для утверждения Подготовительному комитету (см. приложение I, решение 3/26).

V. ДРУГИЕ ПРАВОВЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ, А ТАКЖЕ ПРАВОВЫЕ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ МЕЖСЕКТОРАЛЬНЫХ ВОПРОСОВ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЕ III РАБОЧИМИ ГРУППАМИ I и II И ПЛЕНАРНЫМ ЗАСЕДАНИЕМ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

26. Рабочая группа рассмотрела пункт, касающийся других правовых, организационных и смежных вопросов, а также правовых и организационных аспектов межсекторальных вопросов, включая вопросы, переданные Рабочей группе III Рабочими группами I и II и пленарным заседанием Подготовительного комитета (пункт 5 повестки дня) на своих 11-15-м заседаниях 22, 23, 27 и 29 августа 1991 года.

27. На 11-м заседании 22 августа представитель секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию представил доклад Генерального секретаря Конференции о ходе работы по вопросам, касающимся учреждений (A/CONF.151/PC/80). С заявлениями выступили представители Перу, Сингапура, Австрии, Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Чили, Бразилии, Швеции, Канады, Швейцарии, Мали, Объединенной Республики Танзания, Малайзии, Мексики, Китая, Фиджи и Кубы.

28. На 12-м заседании 22 августа с заявлениями выступили представители Кувейта, Колумбии, Румынии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Алжира, Норвегии, Индонезии, Кении, Австралии, Индии, Филиппин, Новой Зеландии, Чехословакии, Бангладеш, Германии, Зимбабве и Центральноафриканской Республики. От имени региональных комиссий с заявлением выступил представитель Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна. С заявлениями выступили также Национальный комитет Нидерландов для МСОП, Гражданский альянс за спасение атмосферы и Земли и Международный союз охраны природы и природных ресурсов - неправительственные организации, аккредитованные при Подготовительном комитете в соответствии с его решениями 2/2 и 3/1.

29. На 13-м заседании 23 августа с заявлениями выступили представители Пакистана, Замбии, Гайаны, Барбадоса, Маврикия, Гамбии, Малави, Японии, Сент-Люсии, Соединенных Штатов Америки, Гвандеи, Египта и Уганды. С заявлениями выступили также представители Консорциума для осуществления мероприятий по защите Земли (КЕИП-92), Международного совета "Гринпис", Всеобщего движения за всемирную федерацию, Центра развития международного права и Совета Всемирного общества старейшин - неправительственных организаций, аккредитованных при Подготовительном комитете в соответствии с его решениями 2/2 и 3/1.

30. Резюме обсуждения, подготовленное Председателем, было впоследствии опубликовано в документе A/CONF.151/PC/WG.III/L.10.

31. На 14-м заседании 27 августа представитель Швеции внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный "Правовые документы по трансграничным водам" (A/CONF.151/PC/WG.III/L.11).

32. На том же заседании с заявлениями выступили представители Индии и Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов).

С заявлением выступил Председатель.

33. На 15-м заседании 29 августа Рабочей группе сообщили, что в результате неофициальных консультаций по документу A/CONF.151/PC/WG.III/L.11 было решено заменить в пункте постановляющей части слова "в рамках пункта повестки дня о других правовых, организационных и смежных вопросах" словами "в рамках пункта 2 повестки дня Рабочей группы III на четвертой сессии Подготовительного комитета".

34. На том же заседании Рабочая группа приняла проект решения с внесенными в него устными изменениями и рекомендовала его для утверждения на пленарном заседании Подготовительного комитета (см. приложение I, решение 3/27).

35. На 14-м заседании 27 августа представитель Австрии от имени Австрии, Чехословакии, Венгрии, Италии, Кении, Польши, Швейцарии и Югославии внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный "Споры, касающиеся окружающей среды: предотвращение и регулирование" (A/CONF.151/PC/WG.III/L.12).

36. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Индии, Бразилии, Аргентины, Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Мексики, Чили, Сенегала и Перу.

37. На 15-м заседании 29 августа заместитель Председателя г-н Мучанга (Замбия) сообщил Рабочей группе о следующих изменениях в проекте решения, согласованных в ходе неофициальных консультаций:

Пункты 1 и 2 постановляющей части, которые гласят:

"1. постановляет включить в предварительную повестку дня своей четвертой сессии в качестве отдельного пункта "Предотвращение и регулирование споров, касающихся окружающей среды";

2. просит секретариат при оценке международных соглашений в ходе подготовки к четвертой сессии Подготовительного комитета уделять особое внимание существующим международным механизмам предотвращения и урегулирования споров, касающихся окружающей среды, критически анализировать эти существующие механизмы и выявлять имеющиеся в них пробелы".

заменены следующим текстом:

"1. постановляет посвятить в ходе четвертой сессии Подготовительного комитета одно или два заседания Рабочей группы III в рамках пункта 2 рассмотрению подпункта 15w резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи; и

2. просит секретариат при оценке международных соглашений в ходе подготовки к четвертой сессии Подготовительного комитета уделять особое внимание мандату, предусмотренному в подпункте 15w резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи".

38. На том же заседании Рабочая группа приняла проект решения с внесенными в него устными изменениями и рекомендовала его для утверждения на пленарном заседании Подготовительного комитета (см. приложение I, решение 3/28).

39. Перед принятием проекта решения с заявлениями выступили представители Непала и Объединенной Республики Танзании, а также Председатель.

40. На 15-м заседании 29 августа Председатель внес на рассмотрение проект решения, также содержащийся в документе A/CONF.151/PC/WG.III/L.15, озаглавленный "Другие правовые, организационные и смежные вопросы, а также правовые и организационные аспекты межсекторальных вопросов, включая вопросы, переданные Рабочей группе III Рабочими группами I и II и пленарным заседанием Подготовительного комитета" и представленный им на основе неофициальных консультаций, и внес в него следующие устные изменения:

a) название проекта решения изменено на "Учреждения";

b) в конце подпункта a добавлены слова "и замечания по ним; и";

c) в пункте b слова "и другими" были вставлены после слов "предложений, ... внесенных делегациями", а слова "а также предложения, содержащиеся в национальных докладах, с уделением особого внимания возможным вариантам действий", были заменены на слова "а также соответствующие замечания, которые могут содержаться в национальных докладах или в документах региональных подготовительных конференций, с уделением особого внимания возможным вариантам действий".

41. На том же заседании Рабочая группа приняла проект решения с внесенными в него устными изменениями и рекомендовала его для утверждения Подготовительному комитету (см. приложение I, решение 3/29).

VI. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ III

42. На своем 15-м заседании 29 августа Рабочая группа утвердила проект предварительной повестки дня своей третьей сессии (A/CONF.151/PC/WG.III/L.14) с внесенными в нее устными поправками и рекомендовала его для утверждения Подготовительному комитету (см. приложение I, решение 3/30).

43. До утверждения предварительной повестки дня с заявлениями выступили представители Нидерландов (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Союза Советских Социалистических Республик, Аргентины, Филиппин, Австралии и Индии. С заявлением выступил также представитель секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ III

44. На своем 15-м заседании 29 августа Рабочая группа утвердила проект своего доклада, как он содержится в документах A/CONF.151/PC/WG.III/L.7 и Add.1 с поправками, внесенными в него в ходе обсуждения.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Документы, представленные на рассмотрение Подготовительного комитета на его третьей сессии

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/39 и Corr.1	1	Аннотированная предварительная повестка дня
A/CONF.151/PC/40	2b пленарного заседания	Записка секретариата, препровождающая часть A резолюции 1 (XI), принятой Межправительственным комитетом по науке и технике в целях развития на его одиннадцатой сессии
A/CONF.151/PC/41	2a пленарного заседания	Деятельность секретариата Конференции; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/41/ Add.1	2a пленарного заседания	Организационные вопросы: фонд добровольных взносов и целевые фонды: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/41/ Add.2	2a пленарного заседания	Доклад о ходе подготовки национальных докладов: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/41/ Add.3	2a пленарного заседания	Вступительное заявление генерального секретаря Конференции на третьей сессии Подготовительного комитета
A/CONF.151/PC/42	2a пленарного заседания	Структура и организация Повестки дня на XXI век: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/42/ Add.1	2 Рабочей группы I	Защита атмосферы; возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век: доклад генерального секретаря Конференции

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/42/ Add.2	3 Рабочей группы I	Защита и рациональное использование земельных ресурсов: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/42/ Add.3	3a Рабочей группы I	Сохранение и освоение лесных ресурсов: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/42/ Add.4	4 Рабочей группы I	Сохранение биологического многообразия: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/42/ Add.5	5 Рабочей группы I	Биотехнология: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/42/ Add.6 и Corr.1 и 2	2 Рабочей группы II	Защита океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря и прибрежные районы, и охрана, рациональное использование и освоение их живых ресурсов: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/42/ Add.7	3 Рабочей группы II	Сохранение качества ресурсов пресной воды и снабжение ею: применение комплексных подходов к освоению водных ресурсов, ведению водного хозяйства и водопользованию: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/42/ Add.8	4c Рабочей группы II	Экологически безопасное использование токсичных химических веществ: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век; доклад генерального секретаря Конференции

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/42/ Add.9	2 и 4а Рабочей группы II	Экологически безопасное удаление опасных отходов: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/42/ Add.10	4b Рабочей группы II	Экологически безопасная обработка и удаление твердых отходов и сточных вод: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/43	2с пленарного заседания	Населенные пункты: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/44 и Add.1	2b пленарного заседания	Резюме рекомендаций региональных подготовительных совещаний: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/45	2с пленарного заседания	Взаимосвязь между нищетой и деградацией окружающей среды: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/46	2с пленарного заседания	Взаимосвязь между демографическим давлением, неустойчивой структурой потребления, отсутствием экономического роста и деградацией окружающей среды: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/47	2с пленарного заседания	Международная экономика и окружающая среда и развитие: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/48	2b пленарного заседания	Записка генерального секретаря Конференции, препровождающая доклад генерального секретаря Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представленный в соответствии с резолюцией 45/210 Генеральной Ассамблеи по вопросам окружающей среды и международной торговли

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/49	2с пленарного заседания	Комплексный учет экономических и экологических факторов: доклад генерального секретаря Конференции о ходе работы
A/CONF.151/PC/50	2с пленарного заседания	Экономические механизмы: доклад генерального секретаря Конференции о ходе работы
A/CONF.151/PC/51	2с пленарного заседания	Финансовые ресурсы: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/52	2с пленарного заседания	Наука в целях устойчивого развития: доклад генерального секретаря Конференции о ходе работы
A/CONF.151/PC/53	2с пленарного заседания	Передача технологии: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/54	2с пленарного заседания	Экологические санитарно-гигиенические аспекты развития: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/55	2с пленарного заседания	Просвещение, подготовка кадров и информирование общественности в целях устойчивого развития: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/56	2d пленарного заседания	Проект предварительной повестки дня, организация работы и проект правил процедуры Конференции: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/57	2a Рабочей группы I	Защита атмосферы: изменение климата; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/58	2b Рабочей группы I	Защита атмосферы: истощение озонового слоя; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/59	2с Рабочей группы I	Защита атмосферы: трансграничное загрязнение воздуха; доклад генерального секретаря Конференции

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/60	2 Рабочей группы I	Защита атмосферы: секторальные вопросы; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/61	3 Рабочей группы I	Охрана и рациональное использование земельных ресурсов: сельское хозяйство, окружающая среда и развитие; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/62	3с Рабочей группы I	Охрана и рациональное использование земельных ресурсов: борьба с опустыниванием и засухой; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/63	3 Рабочей группы I	Охрана и рациональное использование земельных ресурсов: элементы комплексного подхода; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/64	3а Рабочей группы I	Сохранение и освоение лесных ресурсов; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/65	3а Рабочей группы I	Сохранение и освоение лесных ресурсов: руководящие принципы консенсуса по проблеме лесов; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/66	4 Рабочей группы I	Сохранение биологического многообразия: справочная информация и проблемы; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/67	5 Рабочей группы I	Биотехнология: справочная информация и проблемы; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/68	2b пленарного заседания	Вклад Комиссии по транснациональным корпорациям в процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию: записка секретариата

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/69	2 Рабочей группы II	Развитие прибрежных районов и замкнутые моря, загрязнение морской среды, живые ресурсы моря и последствия изменения климата для управления ресурсами океана
A/CONF.151/PC/70	2 Рабочей группы II	Глобальная система наблюдения за океанами; доклад генерального секретаря
A/CONF.151/PC/71	2 Рабочей группы II	Наземные источники загрязнения морской среды; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/72 and Corr.1	2 Рабочей группы II	Экологическая оценка кризиса в Персидском заливе; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/73	3 Рабочей группы II	Подготовка к Международной конференции по водным ресурсам и окружающей среде: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/74	4с Рабочей группы II	Экологически безопасное обращение с токсичными химическими веществами: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/75	4а Рабочей группы II	Экологически безопасное удаление опасных отходов: доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/76	4б Рабочей группы II	Экологически безопасная обработка и утилизация твердых отходов и сточных вод: справочная информация; доклад генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/77	3 Рабочей группы III	Обзор существующих соглашений и документов и критерии для оценки: записка секретариата
A/CONF.151/PC/78	4 Рабочей группы III	Аннотированный контрольный перечень принципов, касающихся общих прав и обязанностей: записка секретариата

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/79	5 Рабочей группы III	Разработка правовых документов по трансграничным водам: доклад о ходе работы, подготовленный секретариатом Конференции
A/CONF.151/PC/80 и Corr.1	5 Рабочей группы III	Доклад генерального секретаря Конференции о ходе работы по вопросам, касающимся учреждений
A/CONF.151/PC/81	5 Рабочей группы III	Письмо Постоянного представителя Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 июня 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
A/CONF.151/PC/82	2b пленарного заседания	Выборочные решения Совета управляющих ЮНЕП, принятые на его шестнадцатой сессии: записка секретариата
A/CONF.151/PC/83	4 Рабочей группы III	Письмо Постоянного представителя Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 июля 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
A/CONF.151/PC/84	2b пленарного заседания	Вклад стран региона Азии и Тихого океана в подготовку Конференции: записка секретариата
A/CONF.151/PC/85	2 пленарного заседания	Письмо Постоянного представителя Китая при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 6 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
A/CONF.151/PC/86	2с пленарного заседания	"Зеленый фонд": предложение, представленное делегацией Китайской Народной Республики

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/87	2b пленарного заседания	Письмо Председателя четвертого Межправительственного совещания на уровне министров Южнотихоокеанской региональной программы по окружающей среде и Постоянного представителя Фиджи при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке от 8 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
A/CONF.151/PC/88	4e Рабочей группы II	Предотвращение незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов: доклад генерального секретаря Конференции о ходе работы
A/CONF.151/PC/89	2b пленарного заседания	Учет экологических факторов в целях устойчивого развития: записка секретариата
A/CONF.151/PC/90	2a пленарного заседания	Документ с изложением позиции Европейского сообщества и его государств-членов по Повестке дня на XXI век
A/CONF.151/PC/91	2 Рабочей группы II	Письмо Постоянного представителя Португалии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
A/CONF.151/PC/92	2b пленарного заседания	Письмо Постоянного представителя Сенегала при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
A/CONF.151/PC/93	2c пленарного заседания	Финансовые ресурсы: документ с изложением позиции, представленный Аргентиной и Бразилией

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/94	5 пленарного заседания	Доклад Рабочей группы III
A/CONF.151/PC/95	4 пленарного заседания	Проект предварительной повестки дня четвертой сессии Подготовительного комитета: записка секретариата
A/CONF.151/PC/INF/7 и Add.1		Перечень участников
A/CONF.151/PC/L.28/Add.4, Add.5 и Add.6	1	Перечень неправительственных организаций, рекомендованных для аккредитации генеральным секретарем Конференции
A/CONF.151/PC/L.39 и Rev.1	2a	Структура и организация Повестки дня на XXI век: проект решения
A/CONF.151/PC/L.40	2c	Женщины, окружающая среда и развитие: проект решения
A/CONF.151/PC/L.41	2c	Финансовые ресурсы: проект решения
A/CONF.151/PC/L.42 и Corr.1	2d	Предварительная повестка дня, организация работы и временные правила процедуры Конференции: проект решения, предложенный Председателем
A/CONF.151/PC/L.43	2c	Финансовые ресурсы: проект решения
A/CONF.151/PC/L.44	2c	Населенные пункты: проект решения, предложенный заместителем Председателя г-ном Эрике Пеньялосой (Колумбия) на основе неофициальных консультаций
A/CONF.151/PC/L.45 и Add.1	5	Проект доклада Подготовительного комитета (Части I и II)
A/CONF.151/PC/L.46	2c	Передача экологически безопасной технологии: проект решения
A/CONF.151/PC/L.47	2c	Молодежь, окружающая среда и развитие: проект решения

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/L.48	2с	Коренные народы и местные общины: проект решения
A/CONF.151/PC/L.49	2а	Структура и организация Повестки дня на XXI век: проект решения, предложенный Председателем на основе неофициальных консультаций по документу A/CONF.151/PC/L.39/Rev.1
A/CONF.151/PC/L.50	2с	Устойчивое развитие, международная экономика, комплексный учет экологических факторов и экономические механизмы: проект решения, предложенный Докладчиком г-ном Ахмедом Джоглафом (Алжир) на основе неофициальных консультаций
A/CONF.151/PC/L.51	2с	Ныщета, устойчивое развитие и демографическое давление, здравоохранение и образование; проект решения, предложенный заместителем Председателя г-ном Дж. Мулиро (Кения) на основе неофициальных консультаций
A/CONF.151/PC/L.52	3	Организация работы четвертой сессии; проект решения, предложенный Председателем на основе неофициальных консультаций
A/CONF.151/PC/L.53	2с	Передача технологий; проект решения, предложенный заместителем Председателя г-ном В.С. Утгеймом (Норвегия) на основе неофициальных консультаций
A/CONF.151/PC/L.54	2с	Финансовые ресурсы; проект решения, предложенный заместителем Председателя г-ном Дж. Беллом (Канада) на основе неофициальных консультаций
A/CONF.151/PC/CRP.10	1	Резюме документов, подготовленных секретариатом

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/CRP.11	2a	Рабочий документ, представленный делегацией Кувейта на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
A/CONF.151/PC/CRP.12	2c	Населенные пункты; проект текста координатора
A/CONF.151/PC/CRP.13	2a	Резюме обсуждения Повестки дня на XXI век; текст Председателя
A/CONF.151/PC/CRP.14	2c	Бедность, образование, здравоохранение; проект текста координатора

Документы, представленные Рабочей группой I

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/WG.I/L.19	1	Записка секретариата о предлагаемой организации работы
A/CONF.151/PC/WG.I/L.20	3a	Предложение о принципах лесопользования, представленное Соединенными Штатами Америки
A/CONF.151/PC/WG.I/L.21 и Rev.1, Rev.1/Corr.1 и Rev.2	2a	Проект решения о защите атмосферы, предложенный Председателем
A/CONF.151/PC/WG.I/L.22 Rev.1 и 2	3a	Предложение о юридически не и обязательно торжественном объявлении принципов глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и освоения всех видов лесов, представленное Ганой от имени государств - членом Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/WG.I/L.23	3b	Предложение о программе регулирования и сохранения водосборных площадей в горных районах, представленное Боливией, Венесуэлой, Колумбией, Перу, Чили и Эквадором
A/CONF.151/PC/WG.I/L.24	3a	Предложение о руководящих принципах в деле достижения глобального консенсуса в области сохранения и устойчивого развития всех видов лесов во всем мире, представленное Канадой
A/CONF.151/PC/WG.I/L.25 и Rev.1, Rev.1/Corr.1 и Rev.2	2	Предложение о защите атмосферы: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век, представленное Председателем
A/CONF.151/PC/WG.I/L.26	4	Предложение о программе создания и передачи биотехнологий и их устойчивого применения в развивающихся странах, представленное Боливией, Венесуэлой, Колумбией, Коста-Рикой, Никарагуа, Панамой, Перу, Сальвадором и Эквадором
A/CONF.151/PC/WG.I/L.27	7	Проект доклада Рабочей группы I
A/CONF.151/PC/WG.I/L.28 и Corr.1	4	Представленные Председателем резюме и предложения в отношении деятельности по сохранению биологического многообразия: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI в к
A/CONF.151/PC/WG.I/L.29	3c	Представленные Председателем резюме и предложения в отношении деятельности в области земельных ресурсов: опустынивание и засуха
A/CONF.151/PC/WG.I/L.30*	5	Представленные Председателем резюме и предложения в отношении деятельности в области экологически безопасного использования биотехнологий: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/WG.I/L.31	3а	Представленный Финляндией документ с изложением позиции по вопросам в Повестке дня на XXI век, касающимся лесов
A/CONF.151/PC/WG.I/L.32	3а	Представленный Нидерландами от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейское сообщество, документ с изложением позиции по вопросу о лесах в Повестке дня на XXI век
A/CONF.151/PC/WG.I/L.33 и Rev.1	2	Проект решения о защите атмосферы: решения, касающиеся Повестки дня на XXI век, предложенный Председателем
A/CONF.151/PC/WG.I/L.34 и Corr.1 и Rev.1	3	Проект решения о земельных ресурсах, представленный Председателем
A/CONF.151/PC/WG.I/L.35 и Rev.1	3а	Проект решения о лесах, представленный Председателем
A/CONF.151/PC/WG.I/L.36 и Rev.1	3с	Проект решения об опустынивании и засухе, представленный Председателем
A/CONF.151/PC/WG.I/L.37 и Rev.1	4	Проект решения о сохранении биологического многообразия: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век, предложенный Председателем
A/CONF.151/PC/WG.I/L.38 и Rev.1	5	Проект решения о биологически безопасном использовании биотехнологии: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век, предложенный Председателем
A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.10	5	Записка Секретариата об экологически безопасном использовании биотехнологии
A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.11	2	Представленные Председателем резюме и предложения в отношении деятельности по защите атмосферы: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.12 и Rev.1	3	Представленные Председателем резюме и предложения в отношении деятельности по защите и рациональному использованию ресурсов: возможные варианты действий для Повестки дня на XXI век
A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.13	3a	Представленные Председателем резюме и предложения в отношении деятельности по сохранению и развитию лесов
A/CONF.151/PC/WG.I/CRP.14 Rev.1	3a	Представленный заместителем и Председателя г-ном Чарльзом А. Либурдом (Гайана) проект результатов обсуждения в контактной группе по вопросу о земельных ресурсах: обезлесение

Документы, представленные Рабочей группе II

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/WG.II/L.15	2	Представленный делегацией Соединенных Штатов Америки материал о защите океанов, всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и развитие их живых ресурсов: принципы использования и защиты морской среды
A/CONF.151/PC/WG.II/L.16	2	Предложение, представленное Аргентиной, Барбадосом, Вануату, Гвинеей, Гвинеей-Бисау, Западным Самоа, Исландией, Канадой, Кирибати, Новой Зеландией, Перу, Сенегалом, Соломоновыми Островами, Фиджи и Чили

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/WG.II/L.17	3	Предложенный Бюро проект решения о сохранении качества ресурсов пресной воды и снабжении ею: применение комплексных подходов к освоению водных ресурсов, ведению водного хозяйства и водопользованию
A/CONF.151/PC/WG.II/L.18	2	Предложенный Бюро проект решения о защите океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и освоение их живых ресурсов
A/CONF.151/PC/WG.II/L.19	4а	Предложенный Бюро проект решения об экологически безопасном удалении отходов
A/CONF.151/PC/WG.II/L.19/Add.1	4b	Предложенный Бюро проект решения об экологически безопасном удалении твердых и жидких отходов и связанных с этим вопросах
A/CONF.151/PC/WG.II/L.19/Add.2	4с	Предложенный Бюро проект решения об экологически безопасном удалении радиоактивных отходов
A/CONF.151/PC/WG.II/L.19/Add.3	4d и e	Предложенный Бюро проект решения об экологически безопасном использовании токсичных химических веществ и о предотвращении незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов
A/CONF.151/PC/WG.II/L.20	6	Проект доклада (часть I) Рабочей группы II
A/CONF.151/PC/WG.II/L.21	4	Представленный Председателем проект решения об экологически безопасном удалении отходов, особенно опасных отходов, и токсичных химикатов, а также предотвращении незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/WG.II/L.22 и Add.1 и Add.1/Rev.1	2	Представленный Председателем проект решения о защите океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и освоение их живых ресурсов
A/CONF.151/PC/WG.II/L.23	3	Представленный Председателем проект решения о сохранении качества ресурсов пресной воды и снабжении ею: применение комплексных подходов к освоению водных ресурсов, ведению водного хозяйства и водопользованию
A/CONF.151/PC/WG.II/L.24	2	Предложение о защите океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и освоение их живых ресурсов, представленное Алжиром, Венесуэлой, Колумбией, Мексикой, Уругваем, Чили и Швецией
A/CONF.151/PC/WG.II/CRP.8	2	Предложение о защите океанов и всех видов морей, включая замкнутые и полузамкнутые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и освоение их живых ресурсов, представленное Барбадосом

Документы, представленные Рабочей группе III

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/WG.III/L.4	4	Письмо Исландии на третьей сессии Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию от 21 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/WG.III/L.4	5	Предложение Соединенных Штатов о совершенствовании деятельности органов системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды: укрепление центральной координации и роли ЮНЕП
A/CONF.151/PC/WG.III/L.5	4	Письмо главы делегации Канады в Подготовительном комитете Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его третьей сессии от 15 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
A/CONF.151/PC/WG.III/L.6	4	Проект предложения, представленный Ганой от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77
A/CONF.151/PC/WG.III/L.7 и Add.1	7	Проект доклада Рабочей группы III
A/CONF.151/PC/WG.III/L.8 и Corr.1 и Add.1 и Rev.1	4	Сводный текст, представленный Председателем
A/CONF.151/PC/WG.III/L.9 и Corr.1	3	Резюме, представленное Председателем
A/CONF.151/PC/WG.III/L.10	5	Резюме, представленное Председателем
A/CONF.151/PC/WG.III/L.11	5	Проект решения, представленный Швецией
A/CONF.151/PC/WG.III/L.12	5	Проект решения, представленный Австрией, Венгрией, Италией, Кенией, Польшей, Чехословакией, Швейцарией и Югославией
A/CONF.151/PC/WG.III/L.13	4	Резюме, представленное Председателем
A/CONF.151/PC/WG.III/L.14	6	Предварительная повестка дня третьей сессии Рабочей группы III

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/WG.III/L.15	3 и 5	Проекты решений, представленные Председателем
A/CONF.151/PC/WG.III/L.16	4	Письмо Постоянного представителя Святейшего Престола в Подготовительном комитете Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его третьей сессии от 23 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции
A/CONF.151/PC/WG.III/L.17	4	Письмо главы делегации Колумбии в Подготовительном комитете Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на его третьей сессии от 29 августа 1991 года на имя генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
A/CONF.151/PC/WG.III/L.18	4	Проект решения, предложенный Председателем на основе неофициальных консультаций
A/CONF.151/PC/WG.III/L.19	5	Предложение по организационным вопросам, представленное Соединенными Штатами